



**OWNER'S MANUAL  
ALL TERRAIN HELMET**

Supporting the sport is our obsession. Protecting the rider our top priority. Looking for innovation and leadership our passion. Since 1988 we create the perfect gear for our riding experience – and for yours.

ridetsg.com

DESIGNED IN SWITZERLAND // MADE IN CHINA

Model covered by this information:

**ALL  
TERRAIN**

**STANDARDS:**

NF EN 1077 12.2007  
NF EN 1078+A1:02.2013  
CSN-001  
CPSC 16 CFR 1203  
ASTM F2040-18



**ASTM test conducted by:**  
SGS Fimko Oy  
Takomotie 8,  
00380 Helsinki, Finland  
Notified Body No: 0598



**CPSC examination  
conducted by:**  
SGS-CSTC Standards Technical  
Services Co., Ltd.  
Guangzhou, Guangdong Province,  
China



**EU type examination conducted by:**  
Aliénor Certification  
Zone du Sanital  
21 Rue Albert Einstein  
86100 Chatelleraut, France  
Notified Body No: 2754



<b>SIZING CHART</b>	<b>4</b>
<b>FIGURES</b>	<b>5</b>
<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>10</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>15</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>20</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>24</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>28</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>32</b>
<b>ČESKY</b>	<b>36</b>
<b>SLOVAK</b>	<b>40</b>
<b>POLSKI</b>	<b>44</b>
<b>DANSK</b>	<b>48</b>
<b>NORSK</b>	<b>52</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>56</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>60</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>65</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>70</b>
<b>中文</b>	<b>75</b>
<b>日本語</b>	<b>79</b>

# HELMET SIZING CHART

Please visit our most current size chart:  
<https://www.ridetsg.com/tsg-helmet-size-chart/>

MODEL	JXXS/JXS	XXS/XS	S/M	L/XL	XXL
All Terrain	—	52-55 cm 20.5-21.6"	55-57 cm 21.6-22.4"	57-59 cm 22.4-23.2"	59-62 cm 23.2-24.4"

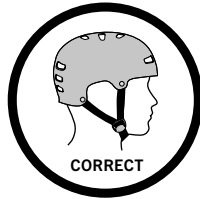
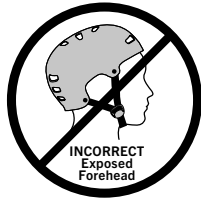
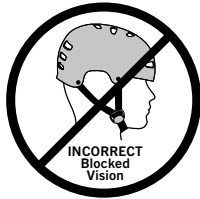


## HOW TO MEASURE

To measure your head circumference simply wrap a measuring tape around your head, just above eyebrows. Note your size at the point of overlap.

## CORRECT FITTING

FIG. 1



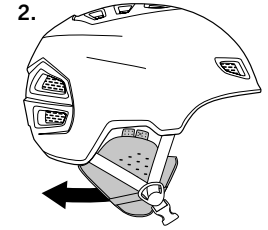
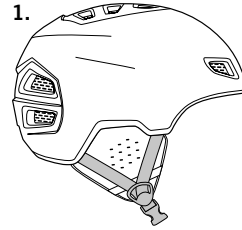
## CUSTOMIZE YOUR FIT

FIG. 2



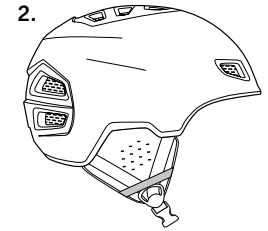
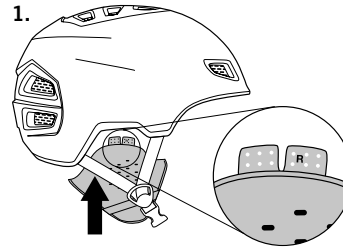
## REMOVE EARPADS

FIG. 3



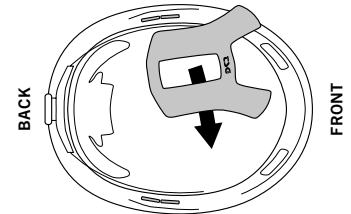
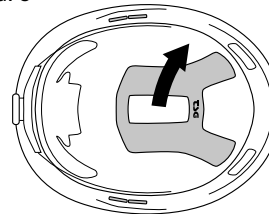
## INSTALL EARPADS

FIG. 4



## REMOVE/INSTALL COLD & RAIN BLOCKER

FIG. 5



## OWNER'S MANUAL ALL TERRAIN HELMET

Thank you. You have chosen a TSG safety product designed especially for action sport and biking. Please read the following information carefully. Correctly used and cared for, it will keep you better protected and satisfied.

### TESTING, APPROVAL & USE

The All-Terrain is the first ever action sport helmet designed, tested and certified for all sports and all seasons. This helmet is intended for bicycle, skateboarding, wakeboarding, (E-) foil surfing and skiing/snowboarding use only and not for motorized vehicle use including motorcycles or mopeds! This helmet is designed to protect impact caused by falling or ejected objects and collision of parts of the body with an obstacle.

This helmet is CE marked to denote compliance with the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425. The helmet demonstrates conformity with the Essential Health and Safety Requirements (EHSR) of Regulation (EU) 2016/425 as transposed into UK law.

The following European Standards and protocols have been used in the evaluation of this product.

#### EN 1078

The helmet meets the requirements of European standard EN 1078+A1:02.2013: Helmets for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates.

#### CSN-001

The helmet meets the requirements of CSN-001: Test Protocol for watersports helmets.

#### EN 1077 B

The helmet meets the requirements of European standard NF EN 1077:12/2007 – Helmets for alpine skiers and snowboarders.

Class A and Class B helmets are for Alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer comparatively more protection. Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing but protect a smaller area of the head and offer a lower penetration resistance. The protection class can be taken from the label inside the helmet. The helmet satisfies the requirements specified in the standard in terms of shock absorption, slipping safety and resilience of straps and closures.

#### CPSC

The helmet complies with CPSC 16 CFR 1203 (Consumer Product Safety Commission) Safety Standard for Bicycle Helmets for Adults and Children Age 5 and older.

#### ASTM F2040

The helmet passes the American National Standard Specification ASTM F2040-18 for Helmets Used for Recreational Snow Sports.

Find the declaration of conformity for each model on our website:  
[www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/](http://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/)

### WARNING NOTICES - WARNING!

- For maximum protection the helmet must be fitted and attached properly to the wearer's head in accordance with the manufacturer's fitting instructions.
- This helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the energy absorbing liner. This damage may not be visible to the user. Therefore, if subjected to a severe impact or blow, the helmet should be destroyed and replaced even if it appears undamaged.
- A helmet can only provide a level of protection for areas that it covers.  
It does not protect your neck.
- A helmet can only protect if it fits well and properly to your head and if it is correctly buckled.
- No helmet can protect against all possible impacts.
- Do not modify or remove any of the original component parts of the helmet other than as recommended by the manufacturer, as it may affect its protective capacity. The helmet must not be modified to attach accessories in a manner not recommended by the manufacturer.  
Do not remove the original stickers on the inside of the helmet.
- Some common substances can cause damage to the helmet, though it may not be visible to the user. The use of any solvents, transfers, adhesives, paints or cleaning solutions can cause damage to the helmet and make it ineffective in the result of an accident.
- This helmet is for pedal cyclists, skate boarders and roller skaters. **ATTENTION!** Not for motor vehicle use.
- **Warning!** This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.

### CLEANING

Wipe only with a soft damp cloth in gentle soap or mild detergent in cold water, rinse by wiping with a soft cloth dampened in cold water and dry with a soft cloth. Comfort padding can be removed and hand washed and air dried.

### STORAGE AND TRANSPORTATION

After each use, allow your helmet to air dry and then store in a cool, dry place. Do not expose your helmet to impact or external force during transport. Helmets will be damaged if exposed to temperatures exceeding 65°C. Vehicles and storage bags can exceed this on very hot days. Heat damaged helmets will have random disfigured areas where the texture appears bubbly and uneven. If damaged, helmets should be destroyed and replaced immediately.

### MAINTENANCE AND OBSOLESCENCE

For maximum performance, your TSG product must be inspected prior to each use. Stop using the helmet if any components show signs of damage or are worn, cracked, and/or deformed, or if the inside foam has deteriorated. Helmets have a limited life span in use and should be replaced every 3-5 years under normal use conditions, but at the latest after 8 years from date of manufacture (see product label). If you know or suspect that your helmet has been damaged or exposed to any abnormal force, destroy and replace it. Please dispose of it in an environmentally-friendly manner. Do not make any modifications to the helmet, this includes the outer shell, the inner EPS liner or chin strap, any modifications will void all warranties and affect the helmet's performance.

## FITTING INSTRUCTIONS

In order to fulfill its protective function, your helmet must be perfectly adjusted to your head. Measure your head at its widest point, compare it to the sizing chart available on a label inside the helmet, and try on several sizes until you find the correct fit that stays on comfortably, steadily and securely.

1. Put on the helmet in a manner so that it sits straight on your head and covers your forehead, without blocking your vision. It is important that the helmet can neither ride up your forehead nor be pushed down over your eyes. The helmet should fit comfortably; so that it holds onto your head as you move it front and back, as well as side-to-side (FIG. 1).

2. The comfort pads inside the helmet should exert firm, even, but comfortable pressure against your head. The helmet fits well if the pads are in contact with all sides of your head around the helmet's interior. A helmet that fits well also fits comfortably without being too tight. Your helmet comes with two sizes of comfort pads. Carefully separate the Velcro strips at room temperature to remove the pads on the inside of the helmet and swap them for the thickness you need. Your helmet package contains spare fastening points in case one of the Velcro fastening points becomes detached.

You can additionally adjust your helmet with our Dial-Fit system. To tighten the dial of the Dial-Fit System, turn it clockwise to a comfortable fit. To loosen, turn the dial counterclockwise. The fit should be snug, but not uncomfortably tight. Be sure to check the adjustment of your helmet before each ride. The Dial Fit System is designed to enhance the fit and stability of your helmet. It is not a replacement for your helmet's straps.

You can also height adjust the dial-fit system to optimize the helmet's fore/aft tilt. Simply change the system's center arm position (at the back of the helmet) by pulling the pins out from the inside of the helmet and snapping them back up or down to the desired position. Experiment until you get a fit that is most comfortable (FIG. 2).

3. When you are satisfied with the fit, tighten the chin strap. The chin strap should be as tight as possible but without causing pain. Never wear your helmet with the buckle unfastened. The loose ends of the strap must loop back up through the rubber „0“ ring.

4. To adjust the position of the straps, hold one end of the chin buckle in one hand and slide the adjuster up or down the strap as necessary, to create a balanced and even „Y“ shape underneath the ears. Position the buckle away from your jaw bone. It should not be possible to remove the helmet without opening the chin strap. If you can roll the helmet off in front or back, or roll it so it blocks your vision or exposes your forehead, it does not fit correctly and should be re-adjusted.

Never wear your helmet with the buckle unfastened. Helmet adjustment can change during riding and storage. Check the helmet for proper adjustment and fit prior to each bicycle ride.

## CUSTOMISE YOUR HELMET TO YOUR ACTIVITY

INCLUDED WITH YOUR ALL TERRAIN HELMET ARE:

- 1 pair of Winter Earpads (Fleece Lining)
- 1 pair of Water Earpads (Neoprene Lining)
- 1 removable Rain & Cold Stopper

### USE IT AS A BIKE OR SKATE HELMET

You can use your helmet with or without the earpads depending on your comfort and season. Read below on how to install the earpads.

To remove the earpads pull the straps out through the loops on the earpads. Carefully pull earpads out from the helmet by holding the earpad at the front and pulling it backwards (FIG. 3).

For more ventilation remove the installed Rain & Cold blocker from the inside of the helmet (FIG. 5).

### USE IT AS SKIING OR SNOWBOARDING HELMET

Install the Winter Earpads on your helmet. Make sure to install the left earpad on the left side of the helmet and the right earpad on the right side. Install by pushing the earpads into the slot in the foam on both sides of the helmet. The soft side of the earpad should face inward. Thread the helmet's straps through the earpads strap loops (FIG. 4).

Install the Rain & Cold Blocker if you need more warmth or protection against moisture (FIG. 5).

### USE IT AS WATER SPORT HELMET

Install the Water Earpads on your helmet. Make sure to install the left earpad on the left side of the helmet and the right earpad on the right side. Install by pushing the earpads into the slot in the foam on both sides of the helmet. Thread the helmet's straps through the earpads strap loops (FIG. 4).

Install the Rain & Cold Blocker to protect against water penetration (FIG. 5).

## SUBSTANCES

TSG helmets are made of high-tech materials for optimal functionality. Our super light In-mold helmets use a thin in-mold PC shell. All helmets use a core of impact absorbing EPS. None of the materials used in the construction of the product are known to contain anything that might cause an allergic reaction or be dangerous to health.

## WARRANTY

This product has been manufactured to the highest quality standards, tested and approved according to the relevant standards. The original buyer is entitled to a warranty period of 24 months from the date of purchase on the material and workmanship with presentation of proof of purchase. The warranty does not cover damage caused by accident, misuse, alterations to the product, normal wear and tear and improper handling of the product. The original stickers on the inside of the helmet must not be removed. To view the current complete warranty please visit <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions>. TSG waives all responsibility for any third party for consequences that might result from the use or handling of any TSG product by any legal or natural person.

## ALL TERRAIN HELM BENUTZERHANDBUCH

Vielen Dank. Sie haben ein TSG-Sicherheitsprodukt ausgewählt, das speziell für Actionssportler entwickelt wurde. Bitte lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch. Bei korrekter Anwendung und Pflege bietet Ihnen dieses Produkt viele Jahre lang optimalen Schutz.

### PRÜFUNG, ZULASSUNG UND BENUTZUNG

Der All-Terrain-Helm ist der erste Action-Sport-Helm, der für alle Sportarten und alle Jahreszeiten entwickelt, getestet und zertifiziert wurde. Dieser Helm ist nur für die Benutzung auf Fahrrädern, Skateboards oder Wakeboards / (E-) Foil Surfboards, sowie zum alpinen Skifahren und Snowboarden bestimmt und nicht für den Gebrauch von motorisierten Fahrzeugen, einschließlich Motorräder oder Mopeds! Dieser Helm schützt vor Stößen, die durch herabfallende oder herausgeschleuderte Gegenstände und den Aufprall von Körperteilen auf ein Hindernis verursacht werden.

Dieser Helm ist CE-gekennzeichnet und entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Der Helm erfüllt die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen (EHSR) der Verordnung (EU) 2016/425, die in britisches Recht umgesetzt wurden. Die folgenden europäischen Normen wurden bei der Beurteilung dieses Produkts berücksichtigt:

#### EN 1078

Dieser Helm erfüllt die Norm EN 1078+A1:02.2013: Helme für Radfahrer und für Benutzer von Skateboards und Rollschuhen.

#### CSN-001

Der Helm erfüllt die Anforderungen von CSN-001: Testprotokoll für Wassersporthelme.

#### EN 1077 B

Dieser Helm erfüllt die Norm EN 1077:12/2007 – Helme für alpine Skiläufer und Snowboarder.

EN 1077 Klasse A oder Klasse B.

Helme der Klasse A und der Klasse B sind für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Die Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz. Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit. Die Schutzklassen können Sie dem Etikett im Helminnen entnehmen. Der Helm erfüllt die in der Norm geforderten Anforderungen an Stoßdämpfung, Abstreificherheit und Belastbarkeit von Riemen und Verschluss.

#### CPSC

Standardsicherheitsanforderungen der Amerikanischen Consumer Product Safety Commission für Fahrradhelme für Erwachsene und Kinder ab 5 Jahren

#### ASTM F2040

Der Helm erfüllt die amerikanischen Standardspezifikationen ASTM F2040-18 für Helme, die im Freizeitsport im Schnee verwendet werden.

Die Konformitätserklärung für jedes Modell finden Sie auf unserer Website: [www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/](http://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/)

### ACHTUNG

- Um einen optimalen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm gemäß den Herstellerangaben ordnungsgemäß auf dem Kopf des Trägers angepasst und befestigt werden.
- Dieser Helm absorbiert Schläge und Stöße durch die teilweise Zerstörung des stoßdämpfenden Einsatzes. Diese Schäden sind bisweilen schwer zu erkennen oder gar unsichtbar. Deshalb sollte ein Helm nach einem schweren Sturz oder Aufprall entsorgt und ersetzt werden, selbst wenn er intakt und unversehrt erscheint. Ein Helm bietet lediglich für die Bereiche des Kopfes einen gewissen Schutz, die er auch abdeckt. Er schützt nicht den Hals und Nacken.
- Ein Helm kann nur dann schützen, wenn er gut und richtig auf dem Kopf sitzt und wenn er richtig verschlossen ist.
- Kein Helm kann vor allen möglichen Stößen schützen.
- Verändern oder entfernen Sie keine Originalteile des Helms, wenn nicht vom Hersteller empfohlen, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigen kann. Am Helm dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, um Zubehöerteile anzubringen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Die Originalaufkleber auf der Innenseite des Helms dürfen nicht entfernt werden.
- Einige handelsübliche Substanzen können Schäden am Helm verursachen, auch wenn diese für den Benutzer nicht sichtbar sind. Die Verwendung von Lösungsmitteln, Klebstoffen, Farben oder Reinigungslösungen kann den Helm beschädigen und ihn bei einem Unfall unbrauchbar machen.
- Dieser Helm ist für Radfahrer, Skateboarder und Rollschuhfahrer geeignet. **ACHTUNG!** Nicht für den Gebrauch in Kraftfahrzeugen geeignet.
- **Achtung!** Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfangt.

### REINIGUNG

Helm nur mit einem weichen Tuch abwischen. Tuch vorher in kaltem Wasser mit milder Seife oder mildem Reinigungsmittel anfeuchten. Dann mit einem im kalten klaren Wasser angefeuchteten weichen Tuch sauberwischen. Die Helm-Innenpolster sind herausnehmbar und können mit der Hand gewaschen und an der Luft getrocknet werden. Herkömmliche Stoffe, wie Lösungsmitteln, Reinigungsmittel, Haarlösungen, Farben, Klebstoffe usw.) können den Helm beschädigen, ohne dass dies von außen sichtbar ist, und die Wirksamkeit bzw. den Schutz des TSG Helmes beeinträchtigen.

### TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG

Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen und lagern Sie ihn dann an einem kühlen, trockenen Ort. Schützen Sie den Helm während des Transports vor Stößen und Beschädigungen. Helme werden beschädigt, wenn sie Temperaturen höher als 65°C ausgesetzt werden. Fahrzeuge und Aufbewahrungstaschen können diesen Wert an sehr heißen Tagen überschreiten. Hitzegeschädigte Helme weisen zufällig verunstaltete Stellen auf, an denen die Textur blasig und ungleichmäßig erscheint. Wenn sie beschädigt sind, sollten die Helme entsorgt und sofort ersetzt werden.

### WARTUNG UND VERALTERUNG

Für maximale Leistung muss Ihr TSG Produkt vor jedem Gebrauch überprüft werden. Benutzen Sie den Helm nicht mehr, wenn Sie Anzeichen von Schäden oder Verschleiß, Risse und/oder Deformationen feststellen oder der Schuttschaum beschädigt ist. Die Haltbarkeit eines Helmes ist begrenzt. Nach 3-5-jähriger Nutzung, spätestens aber nach 8 Jahren ab Herstellungsdatum (Siehe Helmkennzeich-

nung), sollte er gewechselt werden. Wenn Sie wissen oder vermuten, dass der Helm beschädigt wurde oder schweren Belastungen ausgesetzt war, sollte er von einem TSG Händler geprüft oder entsorgt und ersetzt werden. Entsorgen Sie das Produkt bitte auf umweltfreundliche Weise.

Den Helm nicht modifizieren. Dazu zählen Manipulationen an der Außenschale, am inneren ESP-Schaum oder dem Kinnriemen. Jegliche Modifikation führt zur Verwirkung des Garantieanspruchs und beeinträchtigt die Helmleistung.

## ANPASSEN DES HELMS

Um maximalen Schutz und Komfort zu gewährleisten, ist die Auswahl der richtigen Helmgröße von entscheidender Bedeutung. Messen Sie Ihren Kopf an der breitesten Stelle, vergleichen Sie ihn mit der Größenangabe auf dem Etikett im Helm und probieren Sie verschiedene Größen an, bis Sie die richtige Passform gefunden haben, die bequem, stabil und sicher sitzt. Der Helm sollte gut und fest auf dem Kopf sitzen, ohne zu drücken oder scheuern.

1. Setzen Sie den Helm so auf, dass er gerade auf dem Kopf sitzt und die Stirn bedeckt, ohne die Sicht zu beeinträchtigen. Es ist wichtig, dass der Helm weder nach oben über die Stirn noch nach vorne über die Augen rutscht. Der Helm sollte bequem passen, so dass er selbst dann auf Position bleibt, wenn Sie den Kopf nach vorne und hinten sowie zur Seite neigen (ABB. 1).

2. Die Komfort-Pads im Inneren des Helms sollten einen festen, gleichmäßigen, aber bequemen Druck auf den Kopf ausüben. Der Helm passt gut, wenn die Pads auf der Innenseite des Helms überall gleichmäßig am Kopf anliegen. Ein Helm, der gut passt, sitzt bequem, ohne einzuengen. Der Helm wird mit Komfort-Pads in zwei verschiedenen Größen geliefert. Trennen Sie die per Klettverschluss im Helm befestigten Pads vorsichtig bei Raumtemperatur ab und tauschen Sie diese je nach Belieben durch Komfort-Pads in der gewünschten Größe aus. Sollte sich dennoch ein Klettkeblepunkt lösen, finden Sie Ersatzkeblepunkte in Ihrer Helmverpackung. Sollte der Helm nach der Anpassung der Pads immer noch nicht richtig passen, wählen Sie eine andere Größe. Komfort-Pads in den verschiedenen Größen sind einzeln erhältlich.

Zusätzlich können Sie Ihren Helm mit unserem Dial-Fit-System anpassen. Um das Dial Fit System straffer zu stellen, drehen Sie das Verstellrad im Uhrzeigersinn. Um das System zu lockern, drehen Sie das Verstellrad gegen den Uhrzeigersinn. Der Sitz sollte fest, aber nicht unangenehm sitzen. Prüfen Sie vor jeder Fahrt die Einstellung Ihres Helms. Das Dial Fit System soll die Passform und Stabilität Ihres Helms verbessern. Sie sind kein Ersatz für die Riemen Ihres Helms.

Sie können das Dial-Fit-System auch in der Höhe verstellen, um die Neigung des Helms nach vorne und hinten zu optimieren. Die Höhenverstellung ermöglicht eine Optimierung des Neigungswinkels. Ändern Sie einfach die Position des Mittelarms des Systems (auf der Rückseite des Helms), indem Sie die Stifte aus dem Inneren des Helms herausziehen und sie wieder nach oben oder unten in die gewünschte Position einrasten lassen. Experimentieren Sie so lange, bis Sie eine möglichst komfortable Passform erhalten (ABB. 2).

3. Wenn Sie mit dem Sitz des Helms zufrieden sind, ziehen Sie den Kinnriemen fest und stellen Sie sicher, dass die Kunststoffschließe fest und sicher geschlossen ist und die Riemen nicht verrutschen können. Sind die Riemen nicht korrekt eingestellt, bleibt der Helm nicht auf Position. Die losen Enden der Riemen werden durch den „0“-förmigen Gummiring nach hinten gezogen.

4. Um die Riemen korrekt einzustellen, halten Sie ein Ende der Kunststoffschließe am Kinn in einer Hand und verschieben Sie den Justierer am Riemen entsprechend nach oben oder unten, so dass eine gleichmäßige „Y“-Form unterhalb der Ohren erreicht wird. Achten Sie darauf, dass der Verschluss nicht auf dem Kieferknochen aufliegt. Der Helm soll sich nicht absetzen lassen, ohne dass man den Kinnriemen öffnet. Lässt sich der Helm nach vorne oder hinten vom Kopf schieben oder so verschieben, dass er die Sicht versperrt oder die Stirn freilegt, passt er nicht richtig und sollte neu eingestellt werden.

Tragen Sie Ihren Helm niemals mit offenem Verschluss. Die Einstellung des Helms kann sich während der Fahrt und der Lagerung verändern. Prüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Helm richtig eingestellt ist und korrekt sitzt.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, die Passform eines Helms nicht während der Fahrt zu verändern.

## PASSEN SIE IHREN HELM AN IHRE AKTIVITÄT AN

Im Lieferumfang Ihres All Terrain-Helms sind enthalten

- 1 Paar Winter-Ohrpolster (Fleece-Futter)
- 1 Paar Wasser-Ohrpolster (Neopren-Futter)
- 1 herausnehmbarer Regen- und Kältestopper

## VERWENDUNG ALS FAHRRAD- ODER SKATEHELM

Sie können Ihren Helm je nach Komfort und Jahreszeit mit oder ohne die Ohrpolster verwenden. Lesen Sie unten, wie Sie die Ohrpolster anbringen.

Zum Abnehmen der Ohrpolster ziehen Sie die Riemen durch die Schlaufen an den Ohrpolstern heraus. Ziehen Sie die Ohrpolster vorsichtig aus dem Helm heraus, indem Sie das Ohrpolster vorne festhalten und nach hinten ziehen (ABB. 3).

Für eine bessere Belüftung entfernen Sie den installierten Regen- und Kältestopper von der Innenseite des Helms (ABB. 5).

## VERWENDUNG ALS SKI- ODER SNOWBOARD-HELM

Bringen Sie die Winter-Ohrpolster an Ihrem Helm an. Achten Sie darauf, das linke Ohrpolster auf der linken Seite des Helms und das rechte Ohrpolster auf der rechten Seite anzubringen. Schieben Sie die Ohrpolster in den Schlitz im Schaumstoff auf beiden Seiten des Helms. Die weiche Seite des Ohrpolsters sollte nach innen zeigen. Führen Sie die Riemen des Helms durch die Riemenschlaufen der Ohrpolster (ABB. 4).

Bringen Sie den Regen- und Kältestopper an, wenn Sie mehr Wärme oder Schutz vor Feuchtigkeit benötigen (ABB. 5).

## VERWENDUNG ALS WASSERSPORTHELM

Bringen Sie die Wasser-Ohrpolster an Ihrem Helm an. Achten Sie darauf, das linke Ohrpolster auf der linken Seite des Helms und das rechte Ohrpolster auf der rechten Seite anzubringen. Schieben Sie die Ohrpolster in den Schlitz im Schaumstoff auf beiden Seiten des Helms. Führen Sie die Riemen des Helms durch die Riemenschlaufen der Ohrpolster (ABB. 4).

Bringen Sie den Regen- und Kältestopper zum Schutz vor eindringendem Wasser an (ABB. 5).

## MATERIALIEN

Für die Helme von TSG kommen ausschließlich High-Tech-Materialien für höchstmögliche Funktionalität zum Einsatz. Die robusten Hartschalenhelme von TSG bestehen aus ABS-, PC- oder PP-Kunststoff, während die extrem leichten In-Mold-Helme über eine dünne In-Mold-PC-Schale verfügen. Allen Helmen gemein ist ein stoßdämpfender EPS-Kern. Bei den Bestandteilen des Helms wurden keine Stoffe verwendet, deren gesundheitsschädliche oder allergieauslösende Wirkung bekannt ist.

## GARANTIE

Dieses Produkt wurde nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt, nach den entsprechenden Normen geprüft und freigegeben. Der Erstkäufer hat Anspruch auf eine Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum auf Material und Verarbeitung bei Vorlage des Kaufbelegs. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Unfälle, Missbrauch, Veränderungen am Produkt, normalen Verschleiß und unsachgemäßen Umgang mit dem Produkt verursacht wurden. Original-Etiketten auf der Helminnenseite dürfen nicht entfernt werden. Die aktuelle vollständige Garantie finden Sie unter <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. TSG lehnt jede Verantwortung gegenüber Dritten für Folgen ab, die sich aus der Verwendung oder Handhabung eines TSG-Produkts durch eine juristische oder natürliche Person ergeben könnten.

## MANUEL D'UTILISATION DU CASQUE ALL TERRAIN

Merci. Vous avez choisi un matériel de protection TSG, spécialement conçu pour les sports d'action. Correctement utilisé et entretenu, il vous protégera correctement et vous en serez satisfait pendant des années.

### TESTÉ, APPROUVÉ ET UTILISATION

Le casque All-Terrain est le tout premier casque de sport d'action conçu, testé et certifié pour tous les sports et toutes les saisons. Ce casque est destiné à la pratique du vélo, du skateboard, du wakeboard, du (E-) foil surf, du ski alpin et du snowboard uniquement et non à l'utilisation de véhicules motorisés, y compris les motocyclettes ou les cyclomoteurs ! Ce casque est conçu pour protéger contre les chocs causés par la chute ou l'éjection d'objets et la collision de parties du corps avec un obstacle.

Ce casque est conforme au règlement sur les équipements de protection individuelle (UE) 2016/425. Le casque est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité (EHSR) du règlement (UE) 2016/425 tel que transposé dans la législation britannique. Les normes et protocoles européens suivants ont été utilisés dans l'évaluation de ce produit.

#### EN 1078

Ce casque passe la norme EN 1078+A1:02.2013 : Casques pour les cyclistes à pédales et pour les utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes.

#### CSN-001

Ce casque répond aux exigences de la norme CSN-001 : Protocole d'essai pour les casques de sports nautiques.

#### EN 1077 B

Ce casque passe la norme EN 1077:12/2007 - Casques pour skieurs alpins et snowboarders. EN 1077 classes A ou classe B.

Les casques de classes A et B sont destinés aux skieurs de ski alpin, aux skieurs de surf des neiges et aux groupes similaires. Les casques de classe A offrent une protection relative supérieure. Les casques de classe B peuvent être mieux aérés et permettre une meilleure audition mais protègent une surface moins importante de la tête et offre une protection moindre contre la pénétration.

La classe de protection est indiquée sur l'étiquette à l'intérieur du casque. Le casque satisfait les exigences stipulées par la norme en termes d'absorption des chocs, de sécurité anti-arrachement du casque et de résistance des sangles et de la fermeture.

#### CPSC 16 CFR 1203

Standard de la Commission de Sécurité des Produits des Consommateurs Américain pour les casques de vélo pour les adultes et les enfants de 5 ans et plus.

#### ASTM F2040

Le casque est conforme à la spécification standard américaine ASTM F2040-18 pour les casques utilisés pour les sports de neige récréatifs.

Retrouvez la déclaration de conformité officielle de l'UE pour chaque modèle sur notre site web:



<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

## AVERTISSEMENT

- Pour une protection maximale, le casque doit être ajusté et fixé correctement sur la tête de l'utilisateur, conformément aux instructions du fabricant.
- Le casque est destiné à absorber l'énergie d'impact par destruction partielle ou endommagement de la calotte et du harnais, et même si ce type de détérioration n'est pas visible, il convient de remplacer tout casque ayant été soumis à un choc sévère.
- Un casque fournit uniquement un niveau de protection pour les zones dont il assure la couverture. Il ne protège pas votre cou.
- Un casque ne peut protéger que s'il s'adapte bien et correctement à votre tête et s'il est correctement bouclé.
- Aucun casque ne peut protéger contre tous les impacts possibles.
- L'attention des utilisateurs est également attirée sur les risques encourus en cas de modification ou de retrait de l'un des éléments constitutifs originaux du casque, suivant un procédé autre que celui recommandé par le fabricant du casque. Il convient de ne pas modifier les casques en vue d'y fixer des accessoires, selon une méthode non recommandée par le fabricant du casque. Ne pas enlever les autocollants d'origine sur l'intérieur du casque.
- Certaines substances courantes peuvent endommager le casque, même si cela n'est pas visible pour l'utilisateur. L'utilisation de solvants, transferts, adhésifs, peintures ou solutions de nettoyage peut endommager le casque et le rendre inefficace en cas d'accident.
- Ce casque est destiné aux cyclistes, pratiquants du skateboard et du roller. ATTENTION ! Ne pas utiliser pour les véhicules motorisés.
- Il est déconseillé aux enfants d'utiliser ce casque pour pratiquer l'escalade, ou s'adonner à d'autres activités qui présentent un risque de strangulation ou de pendaison, ceci afin de prévenir le risque qu'ils restent accrochés par leur casque. Pour offrir une protection adéquate, ce casque doit convenir au tour de tête de l'utilisateur ou être ajusté dans ce but.

## NETTOYAGE

Passer simplement un chiffon doux humide, avec un peu de savon ou de détergent doux, dans l'eau froide, rincez en passant un chiffon doux humidifié avec de l'eau froide, puis séchez avec un chiffon. Le rembourrage peut être retiré et lavé à la main, puis séché à l'air. Les substances appliquées à ce produit (solvants, nettoyants, lotions capillaires, peintures, adhésifs, etc.) peuvent causer des dégâts invisibles par l'utilisateur et compromettre l'efficacité et la sécurité de votre produit TSG.

## STOCKAGE ET TRANSPORT

Après chaque utilisation, laissez votre casque sécher à l'air libre, puis rangez-le dans un endroit frais et sec. N'exposez pas votre casque aux impacts ni à d'autres types de pressions pendant le transport. Les casques seront endommagés s'ils sont exposés à des températures supérieures à 65°C. Les véhicules et les sacs de rangement peuvent dépasser cette température lors de journées très chaudes. Les casques endommagés par la chaleur présentent des zones déformées aléatoires où la texture semble bouillonnante et irrégulière. S'ils sont endommagés, les casques doivent être détruits et remplacés immédiatement.

## ENTRETIEN ET OBSOLESCENCE

Pour une performance maximale, votre produit TSG doit être inspecté avant chaque utilisation. Arrêtez d'utiliser le casque si un ou plusieurs composants montrent des signes de détérioration ou sont usés, fissurés, craquelés et/ou déformés, ou si le rembourrage intérieur a été détérioré. Les casques ont une

durée d'utilisation limitée et vous devez les remplacer tous les 3-5 ans pour des conditions normales d'utilisation, et au maximum 8 ans après la date de fabrication (voir l'étiquette du produit). Si vous suspectez ou savez que votre casque a été endommagé ou exposé à des forces anormales, veuillez le détruire et remplacer. Veuillez le jeter d'une manière qui respecte l'environnement. N'attachez rien à ce casque, autre que ce que recommandé par le fabricant. Dans le cas contraire, l'efficacité et la sécurité de votre produit TSG pourraient être compromises.

## INSTRUCTIONS D'AJUSTEMENT

Pour qu'il puisse remplir sa fonction de protection, votre casque doit être parfaitement adapté à votre tête. Mesurez votre tour de tête à l'endroit le plus large (l'indication relative à la taille se trouve sur une étiquette à l'intérieur du casque), essayez plusieurs tailles, puis choisissez le casque qui vous convient le mieux, qui vous offre un maintien fixe et confortable en toute sécurité.

1. Mettez le casque de sorte qu'il se trouve directement sur votre tête et couvre votre front, sans bloquer votre vision. Il doit s'ajuster facilement à votre tête, et tenir en place, même en bougeant la tête d'avant et en arrière, ainsi que sur les côtés (FIG. 1).

2. Les coussinets à l'intérieur du casque doivent exercer une légère pression contre la tête. Le casque est correctement adapté si les coussinets sont en contact avec l'ensemble de la tête. Un casque qui convient bien doit être confortable, sans pour autant être trop serré. Votre casque dispose de 2 ensembles de mousses de différentes épaisseurs. Dans une pièce à température ambiante, enlevez doucement les mousses intérieures de votre casque et remplacez-les par celles qui correspondent à l'épaisseur souhaitée. Vous disposez d'attaches Velcro supplémentaires au cas où vous les arracheriez du casque pendant cette opération. Si votre casque n'est toujours pas à la bonne taille après avoir changé l'épaisseur des mousses, choisissez une autre taille. Les mousses intérieures peuvent être achetées séparément dans toutes les tailles.

Vous pouvez en outre ajuster votre casque grâce à notre système Dial-Fit. Pour serrer le cadran, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'ajustement devienne confortable. Pour desserrer le cadran, tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Il doit être bien ajusté, mais sans pour autant être trop serré au point d'être inconfortable. Assurez-vous de vérifier l'ajustement de votre casque avant chaque parcours. Le système Dial Fit est conçu pour améliorer l'ajustement et la stabilité de votre casque. Il ne remplace pas les sangles du casque. Vous pouvez également régler la hauteur du système Dial-Fit pour optimiser l'inclinaison avant/arrière du casque. Le réglage de la hauteur permet d'optimiser l'inclinaison vers l'avant et l'arrière. Il vous suffit pour cela de modifier le positionnement du bras central de votre système (situé à l'arrière du casque) en retirant les broches (depuis l'intérieur du casque) puis en les replaçant dans la position désirée, situés plus vers le haut ou vers le bas. Faites plusieurs essais jusqu'à trouver la position qui vous convient le mieux (FIG. 2).

3. Lorsque l'ajustement vous convient, adaptez bien la sangle qui passe sous le menton, et assurez-vous que la boucle soit solidement attachée et que les sangles ne glissent pas. Si les sangles ne sont pas convenablement ajustées, votre casque ne restera pas bien en place. L'extrémité libre de la sangle doit retourner à travers l'anneau de caoutchouc en forme de « O ».

4. Pour régler les sangles, maintenez d'une main l'une des extrémités de la boucle au niveau du menton et faites glisser, selon le besoin, le régleur vers le haut ou vers le bas de la sangle; un « Y » parfait doit

alors se créer sous le lobe de l'oreille. Éloignez la boucle de la mâchoire. Le casque ne doit pas pouvoir s'enlever sans détacher la jugulaire. Il doit être réajusté s'il tombe en avant et bloque votre vision, ou s'il tombe en arrière et expose votre front.

Ne portez jamais votre casque avec la boucle non attachée. Le réglage du casque peut changer pendant l'utilisation et le stockage. Avant chaque sortie, vérifiez le réglage et l'ajustement du casque.

Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de ne pas essayer d'ajuster l'ajustement d'un casque lorsque vous roulez.

## **PERSONNALISEZ VOTRE CASQUE EN FONCTION DE VOTRE ACTIVITÉ**

Les éléments suivants sont inclus dans votre casque All Terrain

- 1 paire de protège-oreilles d'hiver (doubleure en polaire)
- 1 paire de protège-oreilles pour l'eau (doubleure en néoprène)
- 1 protection amovible contre la pluie et le froid (Rain & Cold Stopper)

### **UTILISATION COMME CASQUE DE VÉLO OU DE SKATEBOARD**

Vous pouvez utiliser votre casque avec ou sans les protège-oreilles en fonction de votre confort et de la saison. Lisez ci-dessous comment installer les protège-oreilles.

Pour retirer les protège-oreilles, tirez sur les sangles pour les faire passer par les boucles situées sur les protège-oreilles. Retirez délicatement les protège-oreilles du casque en tenant l'oreillette à l'avant et en la tirant vers l'arrière (FIG. 3).

Pour une meilleure ventilation, retirez le Rain & Cold Stopper installé à l'intérieur du casque (FIG. 5).

### **UTILISATION COMME CASQUE DE SKI OU DE SNOWBOARD**

Installez les protège-oreilles d'hiver sur votre casque. Veillez à installer le protège-oreilles gauche sur le côté gauche du casque et le protège-oreilles droit sur le côté droit. Installez les protège-oreilles en les poussant dans la fente de la mousse des deux côtés du casque. Le côté souple du protège-oreille doit être tourné vers l'intérieur. Faites passer les sangles du casque dans les boucles des protège-oreilles (FIG. 4).

Installez le Rain & Cold Stopper si vous avez besoin de plus de chaleur ou de protection contre l'humidité (FIG. 5).

### **UTILISATION COMME CASQUE DE SPORTS NAUTIQUES**

Installez les protège-oreilles d'eau sur votre casque. Veillez à installer le protège-oreille gauche sur le côté gauche du casque et le protège-oreille droit sur le côté droit. Installez les protège-oreilles en les poussant dans la fente de la mousse des deux côtés du casque. Faites passer les sangles du casque dans les boucles des protège-oreilles (FIG. 4).

Installez le Rain & Cold Stopper pour protéger contre la pénétration de l'eau (FIG. 5).

## **MATERIAUX**

Les casques TSG sont faits dans des matériaux haute-technologie pour une fonctionnalité optimale. Nos casques à coque rigide et résistante sont faits en plastique ABS, PC ou PP, selon le modèle de votre casque. Nos casques ultralégers « In-mold » utilisent une mince coque en PC moulée. Tous les casques sont équipés d'une base en mousse PSE qui renforce l'absorption de chocs. Les matériaux utilisés dans la fabrication du produit n'ont pas démontré contenir quoi que ce soit qui pourrait causer une réaction allergique ou être dangereux pour la santé.

## **GARANTIE**

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes, et a été contrôlé et homologué selon les normes correspondantes. L'acheteur initial bénéficie d'une garantie contre les défauts de matériaux et de fabrication, dont il peut se prévaloir dans les 24 mois qui suivent la date d'achat, sur présentation de la preuve d'achat. Cette garantie ne couvre aucun dommage découlant d'un accident, d'un usage abusif, de modifications apportées au produit, de l'usure normale de ce dernier et d'une manipulation non conforme de celui-ci. Les autocollants d'origine apposés à l'intérieur du casque ne doivent pas être retirés. Pour consulter la garantie complète actuelle, veuillez visiter le site <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. TSG décline toute responsabilité à l'égard de tout tiers pour les conséquences qui pourraient résulter de l'utilisation ou de la manipulation de tout produit TSG par toute personne morale ou physique.

## MANUAL DEL USUARIO DEL CASCO ALL TERRAIN

Gracias. Ha escogido un producto de seguridad TSG diseñado especialmente para atletas que practican deportes de acción. Por favor, lea la siguiente información detenidamente. Si la sigue al pie de la letra, le mantendrá mejor protegido y satisfecho.

### PRUEBAS, APROBACIÓN Y USO

El casco All-Terrain es el primer casco para deportes de acción diseñado, probado y certificado para todos los deportes y todas las estaciones. Este casco está diseñado para proteger contra impactos causados por la caída o proyección de objetos y la colisión de partes del cuerpo con un obstáculo. Este casco está destinado únicamente al uso de bicicletas, monopatines, wakeboard, (E-) foil surf y de esquí alpino o snowboard y no al uso de vehículos motorizados, incluyendo motocicletas o ciclomotores.

Este casco cumple con el Reglamento de Equipos de Protección Individual (UE) 2016/425. El casco demuestra la conformidad con los Requisitos Esenciales de Salud y Seguridad (EHSR) del Reglamento (UE) 2016/425 tal y como se ha transpuesto a la legislación del Reino Unido. En la evaluación de este producto se han utilizado las siguientes normas y protocolos europeos.

#### EN 1078

Los cascos pasa la norma EN 1078 +A1:02.2013: Cascos para ciclistas y para usuarios de monopatines y patines de ruedas.

#### CSN-001

El casco cumple los requisitos de la CSN-001: Protocolo de pruebas para cascos de deportes acuáticos.

#### EN 1077 B

Los cascos pasa la norma EN 1077:12/2007- Cascos para esquiadores alpinos y snowboarders.

EN 1077 clase A o clase B.

Los cascos de la clase A y de la clase B están previstos para los esquiadores alpinos y para practicantes de snowboard o para grupos similares. Los cascos de Clase A ofrecen, comparativamente, una mayor protección. Los cascos de Clase B pueden ofrecer una mayor ventilación y mejor capacidad de audición, pero protegen un área menor de la cabeza y ofrecen un grado menor de protección por penetración. Puede consultar las clases de protección en la etiqueta del interior del casco. El casco cumple los requisitos estipulados por la norma en cuanto a absorción de impactos, seguridad de extracción, y resistencia de las correas y cierre.

#### CPSC

Requisitos fundamentales de seguridad de la Comisión para la Seguridad de los Productos de Consumo americano. Cumple las normativas de seguridad 16 CFR 1203 relativas a cascos de bicicleta para adultos y para niños con una edad a partir de 5 años.

#### ASTM F2040

El casco cumple con las especificaciones de la norma americana ASTM F2040-18 para los cascos utilizados en los deportes de nieve recreativos.

Busque la declaración de conformidad oficial de la UE para cada modelo en nuestro sitio web: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

## ADVERTENCIA

- Para obtener la máxima protección, el casco debe ajustarse y fijarse correctamente a la cabeza del usuario de acuerdo con las instrucciones de ajuste del fabricante.
- El casco está diseñado para absorber el choque mediante destrucción parcial del forro antiimpacto. El daño puede no resultar visible al usuario. Por lo tanto, si el casco ha sufrido un fuerte impacto o golpe, hay que eliminarlo o reemplazarlo, aunque parezca que no ha sufrido daños.
- Un casco proporciona cierta protección sólo a las áreas que cubre. Éste no protege su cuello.
- Un casco sólo puede proteger si se ajusta bien y adecuadamente a la cabeza y si se abrechoa correctamente.
- Ningún casco puede proteger contra todos los impactos posibles.
- No modifique ni retire ninguno de los componentes originales del casco de forma distinta a la recomendada por el fabricante, ya que puede afectar a su capacidad de protección. No se debe modificar el casco para colocar accesorios de forma no recomendada por el fabricante. No retire los adhesivos originales del interior del casco.
- Algunas sustancias comunes pueden causar daños en el casco, aunque no sean visibles para el usuario. El uso de cualquier disolvente, transferencias, adhesivos, pinturas o soluciones de limpieza puede causar daños en el casco y hacerlo ineficaz en caso de accidente.
- Este casco es para ciclistas, patinadores y patinadores. ¡ATENCIÓN! No es para uso en vehículos de motor.
- No es aconsejable que los niños utilicen este casco para realizar escalada u otras actividades que presenten un riesgo de estrangulamiento en caso de quedar enganchados por el casco.

## LAVADO

Limpiar únicamente con un paño suave y húmedo, con jabón neutro o detergente suave, y con agua fría. Aclarar igualmente con un paño suave y mojado en agua fría, y secar con otro paño suave. El relleno interior puede quitarse para lavarlo y secarlo a mano. El uso de sustancias comunes, tales como disolventes, quitamanchas, tónicos capilares, pinturas, adhesivos, etc, pueden dañar de manera no visible su casco TSG, de manera que puede comprometer su efectividad y capacidad de protección.

## ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Después de cada uso, deje que su casco se seque al aire y luego guárdelo en un lugar fresco y seco. Cuando lo transporte, no exponga su casco a impactos o fuerzas externas. Los cascos se dañan si se exponen a temperaturas superiores a 65°C. Los vehículos y las bolsas de almacenamiento pueden superar esta temperatura en días muy calurosos. Los cascos dañados por el calor tendrán zonas desfiguradas al azar en las que la textura aparece burbujeante y desigual. Si están dañados, los cascos deben ser destruidos y sustituidos inmediatamente.

## MANTENIMIENTO Y DESUSO

Para unas prestaciones ideales, su producto TSG debe ser inspeccionado antes de cada uso. Deje de utilizar el protector si alguno de sus componentes muestran daños o están desgastados, resquebrajados, y/o deformados, o si su relleno interior se ha deteriorado. TSG International AG recomienda que cada producto TSG sea reemplazado cada 3-5 años bajo condiciones normales de uso, pero que como mucho sean 8 años desde la fecha de fabricación (ver la etiqueta del producto al respecto). Si usted sufre una colisión, o si su producto TSG o alguno de sus componentes muestra signos de daños, grietas, deformidad, y/o su relleno interior está deteriorado, destrúyalo y reemplácelo. Por favor, deshágase de él de una manera que no sea perjudicial para el medio ambiente. No haga modificaciones al casco, ni interiores ni exteriores, al forro EPS o a la correa de la barbilla ya que, no solo anulará la garantía, sino que además perjudicará la efectividad y capacidad de protección del casco TSG.

## INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Para conseguir la máxima protección y confort, escoja un casco de su talla. El casco debe ajustarse bien, sin presiones ni rozaduras. Es importante que el casco no pueda deslizarse, dejando al descubierto su frente, ni caer sobre sus ojos.

1. Póngase el casco de modo que éste apoye recto sobre su cabeza y cubra su frente, sin impedirle la visión. El casco debe ajustar con comodidad, de modo que quede bien sujeto en su cabeza cuando la mueva hacia delante o hacia atrás o a los lados (FIG. 1).

2. Las almohadillas de confort interiores del casco deben ejercer una presión firme, uniforme, pero confortable, contra su cabeza. El casco está bien ajustado si las almohadillas interiores del casco están en contacto con todos los lados de su cabeza. Un casco que ajusta bien también ajusta con comodidad sin apretar demasiado. Su casco viene con almohadillas de confort de dos tamaños. A temperatura ambiente, separe cuidadosamente las almohadillas fijadas al casco mediante un velcro y cámbielas por las almohadillas de confort del tamaño adecuado. Si aún así se sigue soltando algún cierre de velcro, encontrará cierres adicionales en el embalaje de su casco. Si el casco sigue sin quedar bien después de ajustar con las almohadillas, elija otro tamaño. Las almohadillas de confort en los distintos tamaños están disponibles por separado.

Además, puede ajustar el casco con nuestro sistema Dial-Fit. Para apretar el dial, girarlo en el sentido de las agujas de un reloj hasta conseguir un porte confortable. Para aflojar el ajuste girar el dial en el sentido contrario de las agujas de un reloj. Asegúrate de comprobar el ajuste de tu casco antes de cada ride. El sistema Dial Fit System ha sido diseñado para mejorar el ajuste y la estabilidad de tu casco. En ningún caso deberá usarse como reemplazo de las correas del casco.

También puedes ajustar la altura con el sistema Dial-Fit para optimizar la inclinación delantera y trasera del casco. Se puede regular aún más el ajuste en los sistemas Dial-Fit que ofrecen un ajuste de la altura (no todos los sistemas ofrecen esta característica). El ajuste de la altura permite optimizar la inclinación de la parte frontal y posterior del casco. Simplemente, cambie la posición del brazo central del sistema (en la parte posterior del casco) tirando de los broches de dentro afuera del casco y colocándolos de nuevo arriba o abajo según la posición deseada. Pruebe varias veces hasta conseguir el ajuste más cómodo (FIG. 2).

3. Cuando quede satisfecho con el ajuste, ciñase la correa de barbilla de modo que ajuste cómodamente y compruebe que la hebilla cierra bien y los tirantes no se mueven. Si los tirantes no ajustan debidamente, su casco no está bien puesto. Los extremos sueltos del tirante deben hacerse pasar por el anillo de goma "O".

4. Para ajustar la posición de los tirantes, sujete con una mano un extremo de la hebilla de barbilla y deslice el ajustador según sea preciso, hacia arriba o abajo, para conseguir una equilibrada y uniforme forma de "Y" por debajo de las orejas. Aparte la hebilla de la mandíbula. Debe resultar imposible quitarse el casco sin abrir la correa de la barbilla. Si puede deslizar el casco hacia adelante o hacia atrás, o de modo que impida su visión o exponga su frente, entonces es que éste no ajusta bien y debe reajustarlo.

No lleve nunca el casco con la hebilla desabrochada. El ajuste del casco puede cambiar durante el uso y el almacenamiento. Compruebe que el casco está bien ajustado antes de cada viaje.

Por razones de seguridad, recomendamos no intentar realizar el ajuste del casco durante la conducción.

## ADAPTE SU CASCO A SU ACTIVIDAD

El casco All Terrain incluye

- 1 par de almohadillas de invierno (forro polar)
- 1 par de almohadillas para el agua (forro de neopreno)
- 1 tapón extraíble para la lluvia y el frío

## UTILÍZALO COMO CASCO DE BICICLETA O DE PATINAJE

Puede utilizar el casco con o sin las almohadillas en función de su comodidad y de la temporada. Lea a continuación cómo instalar las almohadillas.

Para quitar las almohadillas, tire de las correas a través de los bucles de las almohadillas. Extraiga con cuidado las almohadillas del casco sujetando la almohadilla por la parte delantera y tirando de ella hacia atrás (FIG. 3).

Para obtener una mayor ventilación, retire el tope de lluvia y frío instalado en el interior del casco (FIG. 5).

## UTILIZARLO COMO CASCO DE ESQUÍ O DE SNOWBOARD

Instale las almohadillas de invierno en su casco. Asegúrese de instalar la almohadilla izquierda en el lado izquierdo del casco y la almohadilla derecha en el lado derecho. Instale las almohadillas empujándolas en la ranura de la espuma de ambos lados del casco. El lado blando de la almohadilla debe mirar hacia dentro. Pase las correas del casco a través de los bucles de las correas de las almohadillas (FIG. 4).

Instale el tope de lluvia y frío si necesita más calor o protección contra la humedad (FIG. 5).

## UTILIZARLO COMO CASCO PARA DEPORTES ACUÁTICOS

Instale las almohadillas para el agua en su casco. Asegúrese de instalar la almohadilla izquierda en el lado izquierdo del casco y la almohadilla derecha en el lado derecho. Instélaslas empujando las almohadillas en la ranura de la espuma de ambos lados del casco. Pase las correas del casco a través de los bucles de las correas de las almohadillas (FIG. 4).

Instale el tope contra la lluvia y el frío para protegerlo de la penetración del agua (FIG. 5).

## SUBSTANCES

Para un óptimo funcionamiento, los cascos TSG están hechos de materiales de alta tecnología. Nuestros cascos de coraza rígida y duraderos están hechos de plástico ABS, PC o PP, dependiendo del modelo. Nuestros cascos ultraligeros In-mold integran una fina coraza PC in-mold. Todos los cascos llevan un núcleo EPS antiimpactos. Ninguno de los materiales utilizados en la fabricación de este producto contiene ningún agente que pueda causar ningún daño o alergia coma o que sea peligroso para la salud.

## GARANTÍA

Este producto se ha fabricado según los más altos estándares de calidad, habiéndose revisado y autorizado en conformidad con las normas pertinentes. El comprador original tiene derecho a un plazo de garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para defectos de materiales y procesamiento presentando el ticket de compra. La garantía no comprenderá los daños causados por accidentes, mal uso, modificaciones en el producto, desgaste normal y uso incorrecto del producto. No se permite retirar las pegatinas originales de la parte interior del casco. Para ver la garantía completa actual, visite <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG renuncia a toda responsabilidad frente a terceros por las consecuencias que pudieran derivarse del uso o manipulación de cualquier producto TSG por parte de cualquier persona física o jurídica.

## MANUAL DO UTILIZADOR CAPACETE PARA ALL TERRAIN

Obrigado. Escolheste um produto de segurança TSG, especialmente concebido para praticantes de desportos de ação e ciclistas urbanos. Lê atentamente as seguintes informações. Este produto, utilizado e tratado corretamente, irá manter-te mais protegido e satisfeito.

### TESTE, APROVAÇÃO E UTILIZAÇÃO

O capacete All-Terrain é o primeiro capacete de desporto de ação de sempre concebido, testado e certificado para todos os desportos e todas as estações do ano. Este capacete destina-se a ser utilizado apenas em bicicletas, skate, wakeboard, (e-)foiil sur, esqui alpino e à prática de snowboard. Não deve ser utilizado com veículos motorizados, incluindo motos e outros motociclos. Este capacete foi concebido para proteger o impacto causado pela queda ou projeção de objetos e pela colisão de partes do corpo com um obstáculo.

Este capacete cumpre o Regulamento de Equipamento de Protecção Individual (UE) 2016/425. O capacete demonstra conformidade com os Requisitos Essenciais de Saúde e Segurança (EHSR) do Regulamento (UE) 2016/425, tal como transposto para a legislação do Reino Unido. As seguintes normas e protocolos europeus foram utilizados na avaliação deste produto.

#### EN 1078

Este capacete passa EN 1078+A1:02.2013: Capacetes para ciclistas a pedal e para utilizadores de pranchas de rolos e patins de rolos.

#### EN 1077 B

Este capacete passa EN 1077:12/2007- Capacetes para esquiadores alpinos e snowboarders.

EN 1077 classe A ou classe B.

Os capacetes de classes A e B destinam-se a esquiadores alpinos, snowboarders e outros grupos semelhantes. Comparativamente, os capacetes de classe A conferem maior protecção. Os capacetes de classe B podem conferir uma maior ventilação e melhor audição, mas a área protegida da cabeça é menor e dão um menor grau de protecção contra perfurações.

As classes de protecção podem ser consultadas na etiqueta no interior do capacete. O capacete cumpre os requisitos especificados na norma sobre absorção de choque, segurança contra arrancamento e capacidade de sustentação das correias e do fecho.

#### CSN-001

Este capacete cumpre os requisitos da norma CSN-001: Protocolo de teste para capacetes de desportos aquáticos.

#### CPSC

Requisitos de segurança normativos da Comissão para a Segurança dos Produtos de Consumo. Em conformidade com as normas de segurança da Comissão para a Segurança dos Produtos de Consumo (CPSC) relativas aos capacetes de bicicleta para adultos e para crianças com cinco ou mais anos de idade.

#### ASTM F2040

O capacete cumpre as especificações padrão americanas para capacetes utilizados em desportos de neve recreativos.

Encontra a declaração oficial da UE relativa à conformidade no nosso website:

<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

## ADVERTÊNCIA

- Para máxima protecção, o capacete deve ser montado e fixado correctamente na cabeça do utilizador, de acordo com as instruções de montagem do fabricante.
- Este capacete está concebido para absorver o choque por destruição parcial do revestimento antichoque. O dano provocado pode não ser visível para o utilizador. Por conseguinte, se o capacete tiver sofrido um impacto ou pancada fortes, o capacete deve ser eliminado e substituído, mesmo que aparente não ter sofrido danos.
- Um capacete apenas confere alguma protecção às áreas que protege. O capacete não protege o pescoço.
- Um capacete só pode proteger se encaixar bem e correctamente na sua cabeça e se estiver correctamente afivelado.
- Nenhum capacete pode proteger contra todos os impactos possíveis.
- Não modificar ou remover nenhuma das partes componentes originais do capacete para além do recomendado pelo fabricante, pois pode afectar a sua capacidade de protecção. O capacete não deve ser modificado para fixar acessórios de uma forma não recomendada pelo fabricante. Não remover os autocolantes originais no interior do capacete.
- Algumas substâncias comuns podem causar danos no capacete, embora possam não ser visíveis para o utilizador. A utilização de quaisquer solventes, transferências, adesivos, tintas ou soluções de limpeza pode causar danos no capacete e torná-lo ineficaz em resultado de um acidente.
- Este capacete é para ciclistas, skateboarders e patinadores. ATENÇÃO! Não para utilização em veículos motorizados.
- Este capacete não deve ser utilizado por crianças em atividades de escalada ou outras atividades que envolvam risco de estrangulamento/suspensão, caso a criança fique presa pelo capacete.

## LIMPEZA

Para limpeza, utilizar apenas um pano macio e húmido, com sabão neutro ou detergente suave, e água fria. Lavar com um pano macio, embebido em água fria e secar com um pano macio. O revestimento interior pode ser removido para lavagem e secagem manuais. A aplicação de produtos de uso comum ao produto (dissolventes, tira-nódoas, produtos capilares, tintas, produtos adesivos) pode provocar danos não visíveis ao utilizador e comprometer a eficácia e segurança do capacete TSG.

## ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Após cada utilização, deixar o capacete secar ao ar e depois armazenar num local fresco e seco. Não exponhas o capacete a impactos ou forças externas durante o transporte. Os capacetes serão danificados se expostos a temperaturas superiores a 65°C. Os veículos e sacos de armazenamento podem exceder isto em dias muito quentes. Os capacetes danificados por calor terão áreas desfiguradas aleatoriamente onde a textura aparece borbulhante e irregular. Se danificados, os capacetes devem ser destruídos e substituídos imediatamente.

## MANUTENÇÃO E ELIMINAÇÃO

Para um desempenho máximo, o teu produto TSG deve ser inspecionado antes de cada utilização. Deixa de utilizar o capacete se algum componente mostrar sinais de danos ou estiver desgastado, com fissuras e/ou deformado, ou se a espuma interior estiver deteriorada. Os capacetes têm uma vida útil de utilização e devem ser substituídos a cada 3-5 anos sob condições normais de utilização, mas nunca mais do que 8 anos a partir da data de fabrico (ver etiqueta do produto). Caso saibas ou suspeites que o capacete sofreu danos ou foi sujeito a uma força anormal, entrega o produto ao vendedor para que seja realizada uma inspeção, ou então elimina-o e substitui-o. Elimina o produto de forma não prejudicial ao ambiente. Não faças nenhuma alteração ao capacete, incluindo ao exterior, ao revestimento EPS ou à correia do queixo. Quaisquer alterações irão anular todas as garantias e o desempenho do capacete ficará comprometido.

## INSTRUÇÕES DE AJUSTE

Escolhe o tamanho correto do capacete para obteres o máximo de protecção e conforto. O capacete deve ficar bem ajustado sem necessidade de pressionar ou friccionar. É importante que o capacete não deslize, deixando a testa a descoberto, nem caia sobre os olhos.

1. Coloca o capacete de modo que assente a direito sobre a cabeça, cobrindo a testa e sem obstruir a visão. O capacete deve ficar confortavelmente ajustado, mantendo-se fixado à cabeça à medida que a movimentas para a frente e para trás e também para os lados (FIG. 1).

2. O revestimento interior do capacete deve exercer uma pressão firme e uniforme, mas confortável, contra a cabeça. O capacete ajusta-se bem se o revestimento estiver em contacto com todos os lados da cabeça. Um capacete bem ajustado está cómodo sem apertar demasiado. O teu capacete possui dois tamanhos para o revestimento interior. À temperatura ambiente, remove com cuidado as tiras de velcro para retirares o revestimento do interior do capacete e trocá-los para a espessura desejada. O teu capacete tem pontos de aperto extra para o caso de algum dos pontos de ligação do velcro se soltar. Escolhe outro tamanho, caso o capacete não fique ajustado após a correção do revestimento. Os revestimentos interiores podem ser adquiridos separadamente em todos os diferentes tamanhos.

Pode ajustar o seu capacete com o nosso sistema Dial-Fit. Para apertar, roda o disco em sentido horário até obteres um ajuste confortável. Para desapertar, roda o disco em sentido anti-horário. Deves um bom ajuste, mas sem apertar demasiado. Assegura-te de que verificas o ajuste do teu capacete antes de cada prática. O Dial Fit System está concebido para melhorar o ajuste e a estabilidade do teu capacete. Não substitui as correias do capacete.

Pode também ajustar a altura do sistema Dial-Fit para otimizar a inclinação do capacete para a frente/esquerda. A regulação em altura permite otimizar a inclinação para a frente e para trás do capacete. Apenas tens de mudar a posição do braço central do sistema (na traseira do capacete), puxando os encaixes para fora a partir do interior do capacete e prendendo-os de novo na posição desejada. Experimenta até obteres um ajuste mais confortável (FIG. 2).

3. Quando estiveres satisfeito com o ajuste, aperta a correia do queixo de modo que esta fique firme; assegura-te de que a fivela está bem fechada e que as correias não deslizam. Se as correias não estiverem bem ajustadas, o capacete não ficará bem colocado. As pontas soltas da correia devem ser passadas pela anilha de borracha.

4. Para ajustar a posição das correias, segura uma das extremidades da correia do queixo numa mão e faz deslizar a peça de ajuste para cima ou para baixo ao longo da correia, de modo a obteres uma forma em «Y» equilibrada e uniforme por baixo das orelhas. Afasta a fivela do maxilar. Não deverá ser possível remover o capacete sem abrir a correia do queixo. O capacete não está bem ajustado, e deverá ser reajustado, se deslizar para a frente ou para trás na tua cabeça, ou se deslizar de modo a obstruir a visão ou a expor a testa.

Nunca use o capacete com a fivela desapertada. O ajuste do capacete pode mudar durante a utilização e armazenamento. Verifique o capacete para um ajuste adequado e ajuste antes de cada passeio. Por motivos de segurança, recomendamos que não tente ajustar o capacete enquanto circula.

## ADAPTE O SEU CAPACETE À SUA ACTIVIDADE

- Incluído com o seu capacete All Terrain estão
- 1 par de almofadas de orelha de inverno (forro de velcro)
- 1 par de orelha de água (forro em neoprene)
- 1 rolha de chuva e de frio amovível

### UTILIZE-O COMO BICICLETA OU COMO CAPACETE DE SKATE

Pode usar o seu capacete com ou sem as almofadas auriculares, dependendo do seu conforto e da estação do ano. Leia abaixo sobre como instalar os tapetes auriculares.

Para remover as almofadas auriculares, puxar as correias através dos anéis das almofadas auriculares. Puxe cuidadosamente as almofadas auriculares para fora do capacete segurando a almofada auricular à frente e puxando-a para trás (FIG. 3).

Para mais ventilação, remover a rolha de chuva e de frio instalada do interior do capacete (FIG. 5).

### UTILIZÁ-LO COMO CAPACETE DE ESQUI OU DE SNOWBOARDING

Instale os Earpads de Inverno no seu capacete. Certifique-se de instalar a almofada de ouvido esquerda no lado esquerdo do capacete e a almofada de ouvido direita no lado direito. Instale empurrando os tapetes auriculares para a ranhura na espuma em ambos os lados do capacete. O lado macio da almofada auricular deve ficar virado para dentro. Enfiar as alças do capacete através dos anéis das alças dos tapetes auriculares (FIG. 4).

Instale o Rain & Cold Stopper se precisar de mais calor ou protecção contra a humidade (FIG. 5).

### USE-O COMO CAPACETE DE DESPORTO AQUÁTICO

Instale os Earpads de Água no seu capacete. Certifique-se de instalar a almofada de ouvido esquerda no lado esquerdo do capacete e a almofada de ouvido direita no lado direito. Instale empurrando os tapetes auriculares para a ranhura na espuma em ambos os lados do capacete. Enfiar as alças do capacete através dos anéis das alças dos auriculares (FIG. 4).

Instalar o Rain & Cold Stopper para proteger contra a penetração de água (FIG. 5).

## MATERIAIS

Para um desempenho ótimo, os capacetes TSG são construídos com materiais de alta tecnologia. Os nossos capacetes de invólucro rígido são construídos de plásticos ABS, PC ou PP, conforme o modelo do capacete. Os nossos capacetes ultra-leves In-mold possuem um invólucro In-mold. Todos os capacetes têm um núcleo EPS de absorção de choque. Nenhum dos materiais utilizados na construção do produto contém alguma substância capaz de provocar reações alérgicas ou ser perigosa para a saúde.

## GARANTIA

Este produto foi fabricado segundo os mais exigentes padrões de qualidade, testado e homologado em conformidade com as normas correspondentes. O comprador original recebe uma garantia de 24 meses a partir da data de compra, que cobre danos materiais e de processamento mediante apresentação do recibo de compra. A garantia não cobre danos resultantes de acidentes, utilização indevida, alterações ao produto, desgaste normal e manuseio incorreto do produto. Não é permitido remover os autocolantes originais que se encontram no interior do capacete. Para ver a garantia completa actual, visite <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

O TSG renuncia a qualquer responsabilidade por terceiros pelas consequências que possam resultar da utilização ou manuseamento de qualquer produto TSG por qualquer pessoa física ou jurídica.

## MANUALE CASCO ALL TERRAIN

Grazie per aver scelto un prodotto di sicurezza TSG disegnato specificatamente per gli atleti e cicliste. Per favore leggere attentamente le informazioni qui riportate. Usato e preservato correttamente ti manterrà sicuro e soddisfatto.

### TEST, AUTORIZZAZIONE E USO

Il casco All-Terrain è il primo casco per sport d'azione progettato, testato e certificato per tutti gli sport e tutte le stagioni. Questo casco è destinato esclusivamente all'uso in bicicletta, sullo skateboard, sui wakeboard, (e-) foil surf, alla pratica dello sci alpino e dello snowboard e non a veicoli a motore, compresi motocicli o ciclomotori! Questo casco è progettato per proteggere gli impatti causati dalla caduta o dalla proiezione di oggetti e dalla collisione di parti del corpo con un ostacolo.

Questo casco è marcato CE per indicare la conformità al Regolamento sui Dispositivi di Protezione Individuale (UE) 2016/425. Il casco dimostra la conformità ai Requisiti Essenziali di Salute e Sicurezza (EHSR) del Regolamento (UE) 2016/425 come recepito nella legislazione del Regno Unito.

Nella valutazione di questo prodotto sono stati utilizzati i seguenti standard e protocolli europei.

#### EN 1078

Questo casco supera la norma EN 1078+A1:02.2013: Caschi per ciclisti a pedali e per utenti di skateboard e pattini a rotelle.

#### CSN-001

Questo casco soddisfa i requisiti della CSN-001: Protocollo di prova per caschi per sport acquatici.

#### EN 1077 B

Questo casco supera la norma EN 1077:12/2007 - Caschi per sciatori e snowboarder alpini.

#### EN 1077 classe A o classe B.

Caschi della classe A e della classe B sono adatti per sciatori, snowboarder e categorie simili. I caschi della classe A offrono una protezione relativamente maggiore. I caschi della classe B possono offrire migliore ventilazione e migliore percezione uditiva, ma proteggono un'area più piccola della testa e hanno una minima resistenza alla penetrazione.

Le classi di protezione sono indicate sull'etichetta posta all'interno del casco. Il casco è conforme ai requisiti previsti dalle normative in materia di ammortizzazione, stabilità e resistenza di cinghie e chiusura.

#### CPSC 16 CFR 1203

Commissione Sicurezza Prodotti di Consumo Americano (Consumer Product Safety Commission). Lo standard di sicurezza CPSC si applica a caschetti da bicicletta per adulti e bambini superiori ai 5 anni di età.

#### ASTM F2040

Il casco soddisfa le specifiche standard americane ASTM F2040-18 per i caschi utilizzati negli sport di neve ricreativi.

Trova la dichiarazione ufficiale di conformità UE per ogni modello sul nostro sito web: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

## ATTENZIONE

- Per la massima protezione, il casco deve essere montato e fissato correttamente alla testa di chi lo indossa in conformità con le istruzioni di montaggio del produttore.
- Il casco è progettato per assorbire l'urto grazie ad una parziale distruzione della protezione interna. È possibile che il danno non sia visibile da parte dell'utente. In ogni caso, se il casco dovesse essere soggetto ad un forte urto o esplosione, dovrà venire distrutto e sostituito anche se non appare danneggiato.
- Un casco protegge solamente un livello di protezione per l'area interessata. Non protegge il collo.
- Un casco può proteggere solo se si adatta bene e correttamente alla testa e se è correttamente allacciato.
- Nessun casco può proteggere da tutti i possibili impatti.
- Non modificare o rimuovere nessuno dei componenti originali del casco se non come raccomandato dal fabbricante, in quanto può influire sulla sua capacità protettiva. Il casco non deve essere modificato per attaccare accessori in un modo non raccomandato dal fabbricante. Non rimuovere gli adesivi originali all'interno del casco.
- Alcune sostanze comuni possono causare danni al casco, anche se non sono visibili all'utente. L'uso di solventi, trasferimenti, adesivi, vernici o soluzioni di pulizia può causare danni al casco e renderlo inefficace in caso di incidente.
- Questo casco è per ciclisti, skater e pattinatori. **ATTENZIONE!** Non per l'uso su veicoli a motore.
- L'impiego di questo casco non è indicato per bambini in attività come l'arrampicata oppure simili dove esista un pericolo di strangolamento qualora il casco dovesse incastrarsi.

## PULIZIA

Pulire usando solamente un panno morbido con un sapone o detergente delicato in acqua fredda, risciacquare con panno umido e asciugare con un panno morbido. L'imbottitura può essere rimossa, lavata a mano e asciugata all'aria. Sostanze comuni, applicate su questo prodotto come solventi, detersivi, vernice, adesivi ecc. possono causare danni non visibili che comunque comprometterebbero la sicurezza e l'efficacia del tuo casco TSG.

## DEPOSITO E TRASPORTO

Dopo ogni utilizzo, lascia asciugare il casco all'aria e poi conservalo in un luogo fresco e asciutto. Non esporre il tuo casco al rischio d'impatti o sollecitazioni straordinarie durante il trasporto. I caschi si danneggiano se esposti a temperature superiori a 65°C. I veicoli e le borse di stoccaggio possono superare questo valore nei giorni molto caldi. I caschi danneggiati dal calore avranno aree sfugurate casuali dove la struttura appare bolle e irregolare. Se danneggiati, i caschi devono essere distrutti e sostituiti immediatamente.

## MANUTENZIONE E OBSOLESCENZA

Per la massima sicurezza, il tuo prodotto TSG deve essere ispezionato prima di ogni uso. Non utilizzare il casco se un qualche componente presenta segni di danni o è consumato, crepato e/o deformato o se l'imbottitura interna si è deteriorata. TSG International AG raccomanda che il prodotto venga sostituito ogni 3-5 anni con condizioni di utilizzo normali o al massimo dopo 8 anni dalla data di fabbricazione (vedi l'etichetta del prodotto). In caso di collisione o se il tuo prodotto TSG o uno qualsiasi dei componenti mostrano segni di danni, crepe, deformazioni o l'imbottitura interna si è deteriorata, distruggilo e sostituitelo il prodotto. Si prega di eliminarlo nella maniera più ecologica possibile. Non fare nessuna modifica al casco, includendo la calotta, l'EPS, la chiusura e il laccio di chiusura. Ogni modifica annulla tutte le garanzie e influenza la performance del casco.

## COME INDOSSARE CORRETTAMENTE IL CASCO

Per ottenere la massima protezione e comfort, scegli la taglia corretta. Il casco deve calzare perfettamente senza alcun bisogno di aggiustarlo. È importante che non sia troppo sulla fronte o copra gli occhi.

1. Indossa il casco in modo che sia stabile sulla testa e copra la fronte senza impedirti di vedere bene. Deve essere comodo e poterti permettere sia di piegare la testa avanti e indietro che lateralmente (FIG. 1).

2. La protezione interna deve essere ben aderente ma non esercitare troppa pressione sulla testa. Il casco è indossato correttamente se tutte le protezioni interne coprono tutta la testa. Un casco confortevole non deve essere troppo stretto. Ogni casco ha in dotazione due differenti spessori che possono essere facilmente rimossi e sostituiti con quello più comodo per la propria testa. Con molta attenzione e a temperatura ambiente, separa le strisce di Velcro all'interno del casco e sostituiscele con quelle di spessore corretto. La confezione del casco contiene degli adesivi di scorta per potere sostituire gli adesivi eventualmente staccati. Se il casco non dovesse risultare comodo dopo aver provato tutti i differenti spessori, è meglio provare una taglia differente. Gli spessori interni possono essere riacquistati in un secondo tempo e sono disponibili in tutte le taglie.

È possibile regolare ulteriormente il casco con il nostro sistema Dial-Fit. Per stringere ruota la manopola in senso orario fino ad ottenere una vestibilità confortevole. Per allargare ruota la manopola in senso antiorario. Il casco deve risultare aderente ma non eccessivamente stretto. Assicurati di controllare la regolazione del casco ad ogni uso. Il Sistema Dial Fit è stato studiato al fine di migliorare la vestibilità e la stabilità del casco e non sostituisce in alcun modo i cinturini del casco.

È inoltre possibile regolare in altezza il sistema dial-fit per ottimizzare l'inclinazione del casco in avanti/indietro. La regolazione in altezza permette l'ottimizzazione dell'inclinazione longitudinale del casco. Basta solo modificare la posizione del braccetto centrale del sistema (sul retro del casco) estraendo i perni dall'interno del casco e inserendoli nuovamente più su o più giù nella posizione desiderata. Fai qualche prova finché non trovi la regolazione che ti è più comoda (FIG. 2).

3. Quando hai trovato la calzata corretta, tira la cinghia sotto il mento ed accertati che sia chiusa correttamente. Se non è stretto correttamente il tuo casco non sarà calzato correttamente.

4. Per regolare la posizione delle cinghie, tieni la fibbia in una mano e regola la lunghezza della cinghia di conseguenza, in modo che si crei una forma ad "Y" intorno alle orecchie. Allontanare la fibbia dalla mandibola. Non dev'essere possibile sfilare il casco senza rilasciare la fibbia. Se lo riesci a fare oppure riesci a spostarlo sulla fronte in modo tale da impedirti la vista, oppure riesci ad inclinarlo fino a lasciare scoperta la fronte, vuol dire che il casco non calza correttamente e lo devi indossare diversamente.

Non indossare mai il casco con la chiusura aperta. La regolazione del casco può cambiare durante la guida e la conservazione. Prima di ogni corsa, controlla che il casco sia regolato correttamente e che si adatti.

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di non provare a regolare la calzata di un casco mentre si sta pedalando.

## PERSONALIZZATE IL CASCO IN BASE ALLA VOSTRA ATTIVITÀ

Il casco All Terrain comprende

- 1 paio di paraorecchie invernali (fodera in pile)
- 1 paio di paraorecchie per l'acqua (fodera in neoprene)
- 1 tappo rimovibile per pioggia e freddo

### UTILIZZATELO COME CASCO DA BICI O DA SKATE

È possibile utilizzare il casco con o senza i paraorecchie a seconda del comfort e della stagione. Leggete di seguito come installare le paraorecchie.

Per rimuovere i paraorecchie, tirare le cinghie attraverso gli occhielli sui paraorecchie. Estrarre con cautela le paraorecchie dal casco tenendole nella parte anteriore e tirandole all'indietro (FIG. 3).

Per una maggiore ventilazione, rimuovere il Rain & Cold Stopper installato all'interno del casco (FIG. 5).

### USARLO COME CASCO DA SCI O DA SNOWBOARD

Installare le paraorecchie invernali sul casco. Assicurarsi di installare il paraorecchie sinistro sul lato sinistro del casco e il paraorecchie destro sul lato destro. Installare i paraorecchie spingendoli nella fessura della schiuma su entrambi i lati del casco. Il lato morbido delle paraorecchie deve essere rivolto verso l'interno. Infilare le cinghie del casco attraverso gli occhielli delle paraorecchie (FIG. 4).

Installare il Rain & Cold Stopper se avete bisogno di maggiore calore o protezione dall'umidità (FIG. 5).

### UTILIZZARLO COME CASCO PER SPORT ACQUATICI

Installare le paraorecchie da acqua sul casco. Assicurarsi di installare il paraorecchie sinistro sul lato sinistro del casco e il paraorecchie destro sul lato destro. Installare i paraorecchie spingendoli nella fessura della schiuma su entrambi i lati del casco. Infilare le cinghie del casco attraverso gli occhielli delle paraorecchie (FIG. 4).

Installare il Rain & Cold Stopper per proteggere dalla penetrazione dell'acqua (FIG. 5).

## SOSTANZE

I caschi TSG sono realizzati con materiali ad alta tecnologia per garantire un'ottima funzionalità. I nostri caschi hard shell sono fatti di plastica ABS, PC o PP, a seconda del modello. I nostri elmetti ultra leggeri impiegano una scocca più sottile di plastica PC. Tutte le protezioni interne sono realizzate in EPS. Nessuno dei materiali utilizzati sono riconosciuti contenere alcunché di pericoloso o che possa causare reazioni allergiche o pericoloso per la salute.

## GARANZIA

Questo prodotto è stato realizzato secondo i massimi standard di qualità ed è stato controllato e rilasciato secondo le norme corrispondenti. L'acquirente originale beneficia di un termine di garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data d'acquisto sul materiale e sulla lavorazione dietro presentazione della ricevuta d'acquisto. La garanzia non riguarda danni causati da incidente, uso improprio, modifiche al prodotto, normale usura e utilizzo scorretto del prodotto. Gli adesivi originali sul lato interno del casco non devono essere rimossi. Per visualizzare l'attuale garanzia completa si prega di visitare <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG rinuncia a qualsiasi responsabilità nei confronti di terzi per le conseguenze che potrebbero derivare dall'uso o dalla manipolazione di qualsiasi prodotto TSG da parte di qualsiasi persona fisica o giuridica.



## ALL TERRAIN HELM MANUAL

Hartelijk dank! U heeft een TSG veiligheidsproduct uitgekozen, die speciaal is ontworpen voor action sport atleten. Lees de volgende informatie nauwkeurig door. Indien dit product op de juiste manier wordt gebruikt en onderhouden, zal het u beter beschermen en meer plezier geven.

### TESTEN, GOEDKEURING EN GEBRUIK

De All-Terrain helm is de allereerste actiesporthelm die is ontworpen, getest en gecertificeerd voor alle sporten en alle seizoenen. Deze helm is uitsluitend bedoeld voor fietsgebruik, skateboards, wakeboards, (e-)foilsurfen, alpineskiën en snowboards en niet voor gemotoriseerd gebruik met inbegrip van motorfietsen of bromfietsen! Deze helm is ontworpen ter bescherming van impact veroorzaakt door vallende of uitgeworpen voorwerpen en botsing van lichaamsdelen met een obstakel.

Deze helm is CE-gemarkeerd om aan te geven dat hij voldoet aan de Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De helm voldoet aan de essentiële veiligheids- en gezondheidseisen (EHSR) van Verordening (EU) 2016/425 zoals omgezet in de Britse wetgeving.

De volgende Europese normen en protocollen zijn gebruikt bij de evaluatie van dit product.

#### EN 1078:

Deze helm voldoet aan EN 1078: Helmen voor pedaal fietsers en voor gebruikers van skateboards en rolschaatsen.

#### CSN-001

De helm voldoet aan de eisen van CSN-001: Testprotocol voor watersporthelmen.

#### EN 1077 B

Deze helm voldoet aan EN 1077:12/2007- Helmen voor alpineskiërs en snowboarders.

EN 1077 klasse A of klasse B.

Klasse A en B helmen zijn voor alpine skiërs, snowboarders en soortgelijke groepen. Klasse A helmen bieden verhoudingsgewijs meer bescherming. Klasse B helmen bieden meer ventilatie en u kunt er beter mee horen, maar ze beschermen een kleiner gedeelte van het hoofd en bij doorboring van de helm is de hoeveelheid bescherming minder.

De beschermingsklasse is vermeld op het etiket in de helm. De helm voldoet aan de volgens de norm vereiste schokdemping, losraakveiligheid en belastbaarheid van riemen en sluiting.

#### CPSC

Standaard veiligheidsvereisten van de amerikans Consumer Product Safety Commission. Onderworpen aan de CPSC veiligheidsstandaard voor Wielrenners Helmen voor volwassenen en kinderen van 5 jaar en ouder.

#### ASTM F2040

De helm voldoet aan de Amerikaanse standaardspecificaties voor helmen die bij recreatieve sneeuwsporten worden gebruikt.

Zoek de officiële EU-verklaring van overeenstemming voor elk model op onze website:

<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

## WAARSCHUWING

- Voor een maximale bescherming moet de helm op de juiste wijze op het hoofd van de drager worden aangebracht en bevestigd, overeenkomstig de montage-instructies van de fabrikant.
- Deze helm is ontworpen om schokken op te vangen door gedeeltelijke vernieling van de energie absorberende voering. Het kan zijn dat deze beschadiging niet zichtbaar is voor de gebruiker. Een helm die een zware botsing of klap te verduren heeft gehad, zou daarom vernietigd en vervangen moeten worden, zelfs als hij onbeschadigd lijkt.
- Een helm kan enkel een mate van bescherming geven voor de delen die hij bedekt. Hij beschermt uw nek niet.
- Een helm kan alleen bescherming bieden als hij goed en correct op uw hoofd past en als hij correct is vastgegespt.
- Geen enkele helm kan bescherming bieden tegen alle mogelijke schokken.
- Breng geen wijzigingen aan in de oorspronkelijke onderdelen van de helm of verwijder deze niet zoals aanbevolen door de fabrikant, aangezien dit het beschermende vermogen van de helm kan beïnvloeden. De helm mag niet worden gewijzigd om er accessoires aan te bevestigen op een manier die niet door de fabrikant wordt aanbevolen. Verwijder de originele stickers aan de binnenzijde van de helm niet.
- Sommige veelgebruikte stoffen kunnen schade aan de helm veroorzaken, hoewel dit voor de gebruiker wellicht niet zichtbaar is. Het gebruik van oplosmiddelen, transfers, kleefmiddelen, verf of schoonmaakmiddelen kan de helm beschadigen en hem ondoeltreffend maken in geval van een ongeval.
- Deze helm is bestemd voor fietsers, skateboarders en rolschaatsers. ATTENTIE! Niet voor gebruik in motorvoertuigen.
- Het is niet aan te raden dat kinderen deze helm dragen voor klimmen of andere activiteiten waar een risico voor wurging bestaat, in het geval dat de helm vast komt te zitten.

## SCHOONMAKEN

Alleen afnemen met een zachte doek, milde zeep of mild schoonmaakmiddel en koud water. Schoonmaken gebeurt met een zachte doek in koud water en droogmaken met een zachte droge doek. De comfort kussens kunnen worden verwijderd. Vervolgens kunnen ze met de hand gewassen en aan de lucht gedroogd worden. Doorsnee substanties die aangebracht worden op dit product (oplosmiddel, cleaners, haarspray, verf, lijm, etc.), kunnen schade veroorzaken die onzichtbaar is voor de gebruiker, maar die de effectiviteit en/of veiligheid van uw TSG helm negatief beïnvloeden.

## OPSLAG EN TRANSPORT

Laat uw helm na elk gebruik aan de lucht drogen en bewaar hem vervolgens op een koele, droge plaats. Stel uw helm niet bloot aan stoten of externe druk gedurende het transport. Helmen raken beschadigd als ze worden blootgesteld aan temperaturen van meer dan 65°C. Voertuigen en opbergzakken kunnen dit op zeer warme dagen overschrijden. Hitte beschadigde helmen zullen willekeurig misvormde gebieden hebben waar de textuur bubbelig en ongelijkmatig lijkt. Als de helmen beschadigd zijn, moeten ze onmiddellijk worden vernietigd en vervangen.

## ONDERHOUD EN SLIJTAGE

Voor maximale prestaties, moet uw TSG product vóór elk gebruik gecontroleerd worden. Stop met het gebruik van de helm als een onderdeel van de helm sporen van beschadiging vertoont of versleten, gescheurd en/of vervormd is, of als de kussentjes aan de binnenzijde versleten zijn. Helmen hebben een beperkte levensduur en zouden onder normale omstandigheden elke 3-5 jaar vervangen moeten worden, maar uiterlijk 8 jaar na de productiedatum (zie product label). Als u weet of vermoedt dat de helm beschadigd is of blootgesteld is aan welke abnormale kracht dan ook, vernietig en vervang hem

dan. Zorg dat de defecte helm op een milieuvriendelijke manier wordt afgevoerd. Wijzig niets aan de helm. Dit geldt voor de buitenhelm, de binnenste EPS voering en de kinriem. Een wijziging maakt dat alle garanties hun geldigheid verliezen en zal van invloed zijn op de prestaties van de helm.

## PASINSTRUCTIES

Kies een correcte helmmaat, voor maximale bescherming en comfort. Hij moet goed passen zonder druk of wrijving. Het is belangrijk dat de helm niet boven uw voorhoofd naar boven kruipt en niet over uw ogen valt.

1. Zet de helm op zo'n manier op dat hij recht op uw hoofd zit en het voorhoofd bedekt, zonder dat hij uw zicht belemmert. De helm dient zodanig comfortabel te zitten, dat hij vast op uw hoofd zit als u van voor naar achteren beweegt, maar ook van de ene kant naar de andere (FIG. 1).

2. De kussentjes aan de binnenzijde dienen een stevige maar comfortabele druk op het hoofd uit te oefenen. De helm heeft de juiste pasvorm als de kussentjes in contact zijn met alle kanten van uw hoofd aan de binnenkant van de helm. Een helm zit juist als hij comfortabel aanvoelt, zonder dat hij te vast zit. Uw helm wordt geleverd met kussentjes in twee maten. Om de kussentjes van de binnenkant van de helm te verwijderen, dient u voorzichtig de Velcro strips van elkaar te scheiden op kamertemperatuur en te verwisselen voor de dikte van uw keuze. Uw help pakket bevat reserve bevestigingspunten in het geval dat de Velcro bevestigingspunten loskomen. Indien de helm nog steeds niet juist past na de kussentjes te hebben veranderd, kies dan voor een andere helmmaat. De kussentjes kunnen apart aangekocht worden in verschillende maten.

U kunt uw helm extra afstellen met ons Dial-Fit systeem. Om de draaiknop vaster te zetten, draait u deze met de klok mee tot een comfortabele pasvorm is gerealiseerd. Om de draaiknop losser te zetten, draait u deze tegen de wijzers van de klok in. De pasvorm dient nauwsluitend te zitten, maar niet oncomfortabel vast. Controleer de pasvorm van uw helm voor elke rit. Het Dial-Fit System is ontworpen om de pasvorm en de stabiliteit van uw helm te verbeteren. Het is geen vervanging van uw helmriemen. Je kunt het Dial-Fit systeem ook in hoogte verstellen om de voor/achterkant van de helm te optimaliseren. Door hoogteaftelling kan de voorwaartse/achterwaartse kantenhoek van de helm nog verder geoptimaliseerd worden. Pas gewoon de positie van de centrale arm van het systeem (op de achterkant van de helm) aan door de pennen vanaf de binnenzijde van de helm eruit te trekken en deze naar boven of beneden in de gewenste positie weer vast te zetten. Probeer de posities uit totdat u de meest comfortabele pasvorm hebt gekregen (FIG. 2).

3. Wanneer u tevreden bent met de pasvorm, snoer dan de kinriem zo aan dat hij goed past en u er zeker van bent dat de gesp veilig vastzit en dat de riemen niet losliggen. Als de riemen niet correct worden afgesteld, dan zal uw helm niet goed blijven zitten. Het losse eind van de riem dient met een 'loop back' lus vastgemaakt te worden in de rubber 'O' ring.

4. Om de positie van de riemen aan te passen, houdt u één eind van de gesp ter hoogte van de kin in één hand en schuift u de regelaar over de riem naar boven of onder, totdat een symmetrische 'Y' wordt gevormd onder de oren. Plaats de kinsluiting niet op uw kaakbeen. Het zou nu niet mogelijk mogen zijn, om de helm af te zetten zonder de gesp onder de kin te openen. Als u de helm naar voren of achteren kunt schuiven of zodanig dat hij uw zicht belemmert of uw voorhoofd vrijmaakt, dan zit hij niet correct en dient hij opnieuw afgesteld te worden.

Draag uw helm nooit met de gesp niet vastgemaakt. De afstelling van de helm kan veranderen tijdens gebruik en opslag. Controleer voor elke rit of de helm goed is afgesteld en goed past.

Om veiligheidsredenen raden we niet aan te proberen de helm te verstellen tijdens het fietsen.

## STEM JE HELM AF OP JE ACTIVITEIT

Inbegrepen bij je All Terrain helm zijn

- 1 paar oorkussentjes voor de winter (fleece voering)
- 1 paar water oorkussentjes (Neopreen voering)
- 1 verwijderbare Regen & Koude Stopper

## GBRUIK HEM ALS FIETS- OF SKATEHELM

Je kunt je helm met of zonder de oorkussentjes gebruiken, afhankelijk van je comfort en het seizoen. Lees hieronder hoe je de oorkussentjes installeert.

Om de oorkussentjes te verwijderen trek je de bandjes door de lusjes op de oorkussentjes. Trek de oorkussentjes voorzichtig uit de helm door het oorkussentje aan de voorkant vast te houden en naar achteren te trekken (AFB. 3).

Voor meer ventilatie verwijder je de geïnstalleerde Rain & Cold Stopper aan de binnenkant van de helm (AFB. 5).

## GBRUIK HEM ALS SKI- OF SNOWBOARDHELM

Installeer de winter oorkussentjes op je helm. Zorg ervoor dat u het linkse oorkussentje aan de linkerkant van de helm installeert en het rechtse oorkussentje aan de rechterkant. Installeer de oorkussentjes door ze in de gleuf in het schuim aan beide kanten van de helm te duwen. De zachte kant van het oorkussentje moet naar binnen wijzen. Rijk de riempjes van de helm door de riemlussen van de oorkussentjes (AFB. 4).

Installeer de Rain & Cold Stopper als je meer warmte of bescherming tegen vocht nodig hebt (AFB. 5).

## GBRUIK HEM ALS WATERSPORTHELM

Installeer de water oorkussentjes op je helm. Zorg ervoor dat het linker oorkussentje aan de linkerkant van de helm zit en het rechter oorkussentje aan de rechterkant. Duw de oorkussentjes in de gleuf in het schuim aan beide kanten van de helm. Rijk de riempjes van de helm door de riemlussen van de oorkussentjes (AFB. 4).

Installeer de Rain & Cold Stopper als bescherming tegen binnendringend water (AFB. 5).

## MATERIALEN

TSG helmen zijn gemaakt van 'high-tech' materialen voor een optimale functionaliteit. Onze duurzame helmen met harde schaal zijn gemaakt van ABC, PC of PP plastic, afhankelijk van het model van uw helm. Onze superlichte voorgevormde helmen zijn uitgerust met een dunne voorgevormde PC schaal. Alle helmen hebben een kern van impact absorberende EPS schuim. Van geen van de materialen die bij de fabricage van het product gebruikt zijn, is bekend dat ze iets bevatten dat mogelijk een allergische reactie zou kunnen veroorzaken, of iets dat schadelijk zou kunnen zijn voor de gezondheid.

## GARANTIE

Dit product werd op basis van hoogste kwaliteitsnormen vervaardigd en op basis van de overeenkomstige normen gecontroleerd en vrijgegeven. De oorspronkelijke koper heeft recht op een garantietermijn van 24 maanden na aankoopdatum op materiaal en afwerking op vertoon van het aankoopbewijs. Schade veroorzaakt door ongeval, misbruik, wijzigingen aan het product, normale slijtage en onjuiste omgang met het product valt niet onder de garantie. De originele stickers aan de binnenzijde van de helm mogen niet worden verwijderd. Om de huidige volledige garantie te bekijken, ga naar <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG doet afstand van alle verantwoordelijkheid voor derden voor gevolgen die kunnen voortvloeien uit het gebruik of de behandeling van een TSG product door een rechtspersoon of natuurlijk persoon.

## NÁVOD PRO MAJITELE HELMA ALL TERRAIN

Děkujeme. Zakoupili jste si produkt TSG s bezpečnostní certifikací, který je navržen pro sportovce využívající se akčním sportům. Prosíme, pečlivě si přečtěte následující informace. Správné používání a péče o zboží zvýší vaši ochranu a spokojenost.

### ZKOUŠENÍ, SCHVALOVÁNÍ A UŽITÍ

Přilba All-Terrain je vůbec první přilba pro akční sporty navržená, testovaná a certifikovaná pro všechny sporty a všechna roční období. Tato přilba je určena pouze pro použití s jízdními koly, skateboardy nebo wakeboardy, surfování na fólii a lyžování nebo snowboarding, nikoliv pro motorová vozidla, včetně motocyklů nebo mopedů! Tato přilba je určena k ochraně před nárazy způsobenými padajícími nebo vymrštěnými předměty a nárazem částí těla do překážky.

Tato přilba je označena značkou CE, která označuje shodu s nařízením o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425. Přilba prokazuje shodu se základními zdravotními a bezpečnostními požadavky (EHSR) nařízení (EU) 2016/425, jak byly transponovány do právních předpisů Spojeného království.

Při hodnocení tohoto výrobku byly použity následující evropské normy a protokoly:

#### EN 1078

Tato přilba vyhovují normě EN 1078: Helmy pro cyklisty a pro uživatele skateboardů a kolečkových bruslí.

#### CSN-001

Tato přilba vyhovuje požadavkům CSN-001: Zkušební protokol pro přilby pro vodní sporty.

#### EN 1077 B

Tato přilba vyhovují normě EN 1077:12/2007 - Přilby pro alpské lyžaře a snowboardisty.

#### EN 1077 třídy A nebo třídy B.

Helmy třídy A a třídy B jsou určeny pro lyžaře, snowboardisty a podobné skupiny. Helmy třídy A nabízejí relativně větší ochranu. Helmy třídy B mají vyšší úroveň odvětrání a umožňují lepší slyšitelnost, ale chrání menší část hlavy a mají nižší úroveň odolnosti proti proražení.

Třídy ochrany naleznete na štítku uvnitř přilby. Helma splňuje požadavky normy pro tlumení nárazů, bezpečnostní odtržení a zátěže řemínků a zámku.

#### CPSC

Požadavky standardní bezpečnosti komise pro bezpečnost spotřebního zboží. Shoda s bezpečnostní normou CPSC pro helmy pro jízdní kola určené pro dospělé osoby a děti od 5 let.

#### ASTM F2404

Přilba splňuje americké standardní specifikace pro přilby používané při rekreačních sněžových sportech.

Oficiální prohlášení EU o shodě každého modelu naleznete na našich webových stránkách: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

## UPOZORNĚNÍ

- Pro maximální ochranu musí být přilba správně nasazena a připevněna na hlavu uživatele v souladu s pokyny výrobce k nasazení.
- Tato helma je stavěna tak, aby poohltila náraz částečnou destrukcí helmy. Toto poničení nemusí být viditelné. Proto, v případě tvrdého nárazu nebo rány, by helma měla být znehodnocena a nahrazena novou i pokud se zdá, že helma je nepoškozena.
- Helma může poskytovat ochranu pouze částím těla, která překrývá. Helma nechrání Váš krk ani vaz.
- Přilba může chránit pouze tehdy, pokud dobře a správně sedí na hlavě a pokud je správně zapnutá.
- Žádná přilba nemůže chránit před všemi možnými nárazy.
- Neupravujte ani neodstraňujte žádné původní součásti přilby jinak, než jak doporučuje výrobce, protože to může ovlivnit její ochrannou schopnost. Přilba nesmí být upravená za účelem připevnění příslušenství způsobem, který není doporučen výrobcem. Neodstraňujte originální nálepky na vnitřní straně přilby.
- Některé běžné látky mohou způsobit poškození přilby, i když nemusí být pro uživatele viditelné. Použití jakýchkoli rozpouštědel, převodů, lepidel, barev nebo čistících roztoků může způsobit poškození přilby a její nefunkčnost v důsledku nehody.
- Tato přilba je určena pro cyklisty, bruslaře a bruslaře na kolečkových bruslích. POZOR! Není určena pro použití v motorových vozidlech.
- Není doporučeno přilbu nosit při lezení nebo jiných aktivitách, kde existuje hrozba uskrcení při zaseknutí helmy.

## ČIŠTĚNÍ

Stírejte pouze měkkými hadříky namočenými v mýdlovém roztoku nebo jemném čistícím prostředku rozpuštěném ve studené vodě, poté opláchněte hadříkem namočeným v čisté vodě a posléze vysušte do sucha. Vycpávky je možné vyjmout a ručně umýt a vysušit. Běžné přípravky použité k údržbě produktu (rozpuštědla, čistící prostředky, vlasové vody, barvy, lepidla atd.) mohou způsobit navenek pro uživatele neviditelné škody, jež však mohou snížit efektivitu/bezpečnost vaší TSG helmy.

## SKLADOVÁNÍ A TRANSPORT

Pro každém použití nechte přilbu uschnout na vzduchu a poté ji uložte na chladném a suchém místě. Nevystavujte přilbu nárazem, nebo vonkajším silám při manipulaci a dopravě. Přilba se poškodí, pokud je vystavena teplotám vyšším než 65 °C. Vozidla a skladovací vaky mohou tuto hodnotu ve velmi horkých dnech překročit. Teplem poškozené přilby budou mít náhodně znetvořena místa, kde se textura jeví jako bublinovitá a nerovná. V případě poškození by měly být přilby okamžitě zničeny a vyměněny.

## ÚDRŽBA A STÁRNUTÍ

Pro maximální účinek je nutné váš TSG produkt zkontrolovat před každým užitím. Přestaňte používat helmu, pokud nějaké její části vykazují známky poškození nebo jsou opotřebované, prasklé, a / nebo deformované, nebo v případě, že se poškodila vnitřní výplň. Helmy mají omezenou životnost a měly by se měnit každé 3-5 roky v případě běžného užívání, ale minimálně jednou za 8 let od data jejich výroby (viz vísačka). Pokud víte o tom, či máte podezření, že byla helma poškozena, zničena, či vystavena nepřiměřené síle, požádejte vašeho prodejce o kontrolu či produkt znehodnotte a vyměňte. Při likvidaci se řiďte pravidly ekologicky vstřícného chování. Neprovádějte žádné úpravy helmy, což zahrnuje jak vnější plášť, tak vnitřní EPS vložky nebo řemínek, jakékoliv úpravy mají za následek propadnutí všech záruk a mohou ovlivnit výkon helmy.

## POKYNY K DOBŘE PADNOUCÍ HELMĚ

Pro zajištění maximální ochrany a pohodlí, vyberte správnou velikost helmy. Helma by měla padnout pevně, bez tlačení nebo dření. Je důležité, aby se helma nehýbala nad čelo ani dolů k očím.

1. Nasadte si helmu tak, aby seděla rovně na hlavě a překrývala Vaše čelo, aniž by překážela v rozhledu. Helma by měla padnout pohodlně, aby seděla pevně na hlavě při pohybu hlavou dopředu a dozadu, a ze strany na stranu (FIG. 1).

2. Vycpávky v helmě by měly vyvíjet pevný, rovnoměrný, ale pohodlný tlak na Vaši hlavu. Helma padne dobře, pokud se vycpávky dotýkají hlavy okolo celého vnitřku helmy. Dobře padnoucí helma je také pohodlná, aniž by byla příliš těsná. Helma je dodána s vycpávkami o 2 tloušťkách. Opatrně rozeprňte suché zipy při pokojové teplotě pro odepnutí vycpávek vyměňte je za ty s Vámi požadovanou tloušťkou. Balení obsahuje náhradní upevňovací body pro případ, že se některý z upevňovacích bodů na suchý zip oddělí. Pokud Vám helma i poté nepadne dobře, zvolte jinou velikost helmy.

Přilbu si můžete dodatečně nastavit pomocí našeho systému Dial-Fit. Pro utažení točte kolečkem po směru hodinových ručiček, dokud Vám nebude helma pohodlně sedět na hlavě. Pro povolání točte kolečkem proti směru hodinových ručiček. Helma by měla na hlavě sedět pevně, neměla by však nikdy tlačit. Ujistěte se před každou jízdou, že máte helmu správně nastavenou a zapnutou. Dial Fit Systém je navržen tak, aby Vám helma lépe držela a byla stabilnější. Není však náhražkou za zapínací popruhy Vaší helmy.

Systémem dial-fit můžete také výškově nastavit optimální přední/zadní sklon přilby. Výškové nastavení umožňuje optimalizaci předozadního náklonu přilby. Stačí změnit polohu středového ramene systému (v zadní části přilby) vytažením spon z helmy a jejich následným připnutím do požadované polohy. Experimentujte, dokud nedosáhnete nejpohodlnějšího usazení (FIG. 2).

3. Jakmile helma dobře sedí na hlavě, utáhněte pásek pod bradou těsně, ale aby neškrtil. Ujistěte se, že přezka je bezpečně zapnuta a že pásky nekroužou. Pokud nejsou pásky nastaveny správně, Vaše helma nebude správně sedět na hlavě. Volné konce pásku se musí prostrčit zpět do gumového „0“ kroužku.

4. Pro nastavení pozice pásků, držte jeden konec přezky v jedné ruce a druhou rukou posuňte seřizovač nahoru nebo dolů dle potřeby, aby se vytvořil vyrovnaný a rovnoměrný „Y“ obrys pod ušima. Umístěte přesku mimo čelistní kost. Nemělo by být možné sundat helmu aniž byste museli rozepnout přezku. Pokud můžete helmou posouvat dopředu a dozadu, nebo posouvat tak, že kryje Váš rozhled nebo naopak nekryje Vaše čelo, pak helma nesedí správně a měla by být přenastavena.

Nikdy nenoste přilbu s rozepnutou přezkou. Nastavení přilby se může během používání a skladování změnit. Před každou jízdou zkontrolujte, zda je přilba správně nastavena a zda sedí.

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme, abyste se nepokoušeli upravovat nastavení helmy za jízdy.

## PŘÍZPŮSOBTE SI PŘILBU SVÉ AKTIVITĚ.

Součástí přilby All Terrain jsou následující položky

- 1 pár zimních náušníků (fleecová podšívka)
- 1 pár vodních náušníků (neoprenová podšívka)
- 1 odnímatelná zátku proti dešti a chladu

## POUŽÍVEJTE JI JAKO CYKLISTICKOU NEBO BRUSLAŘSKOU HELMU

Přilbu můžete používat s náušníky nebo bez nich v závislosti na svém pohodlí a ročním období. Níže si přečtěte, jak polštářky do uší nainstalovat.

Pro vyjmutí náušníků vytáhněte řemínky skrz poutka na náušnicích. Opatrně vytáhněte náušníky z přilby tak, že uchopíte náušník vpředu a zatáhnete za něj směrem dozadu (OBRÁZEK 3).

Pro lepší větrání odstraňte z vnitřní strany přilby nainstalovanou zátku proti dešti a chladu (OBRÁZEK 5).

## POUŽITÍ JAKO LYŽAŘSKÁ NEBO SNOWBOARDOVÁ PŘILBA

Nainstalujte na přilbu zimní náušníky. Ujistěte se, že levý ušní polštářek je nainstalován na levé straně helmy a pravý ušní polštářek na pravé straně. Ušní polštářky instalujte tak, že je zatlačíte do otvoru v pění na obou stranách přilby. Měkká strana ušní podložky by měla směřovat dovnitř. Provělkněte řemínky pomocí poutky na řemínky náušníků (OBRÁZEK 4).

Pokud potřebujete větší teplo nebo ochranu proti vlhkosti, nainstalujte zátku proti dešti a chladu (OBR. 5).

## POUŽÍVEJTE JI JAKO PŘILBU PRO VODNÍ SPORTY

Nainstalujte na přilbu náušníky pro vodní sporty. Ujistěte se, že levý ušní polštářek instalujete na levou stranu přilby a pravý ušní polštářek na pravou stranu. Ušní polštářky instalujte tak, že je zatlačíte do otvoru v pění na obou stranách přilby. Provělkněte řemínky přilby poutky na řemínky náušníků (OBRÁZEK 4).

Nainstalujte zátku proti dešti a chladu, která chrání před vniknutím vody (OBRÁZEK 5).

## MATERIÁLY

TSG helmy jsou vyrobeny z vysoce kvalitních a moderních materiálů pro optimální funkčnost. Naše odolné „Hard shell“ helmy jsou vyrobeny z ABS, PC nebo PP plastu. Naše super-lehké In-Mold helmy používají In-Mold PC skořepinu. Všechny helmy mají jádro z EPS materiálu, který pohlcuje nárazy. Žádný z materiálů použitých pro výrobu produktu není znám jako alergen a není ani jinak nebezpečný lidskému zdraví.

## ZÁRUKA

Tento výrobek byl vyroben podle nejvyšších standardů kvality, zkontrolován a uveden na trh v souladu s příslušnými normami. Původní kupující má po předložení dokladu o koupi nárok na záruku na materiál a zpracování v délce 24 měsíců od data nákupu. Záruka se nevztahuje na škody, ke kterým došlo v důsledku nehody, nesprávného použití, změn na výrobku, běžného opotřebení a nepřiměřeného zacházení s . Originální nálepka na vnitřní straně helmy nesmí být odstraněna. Aktuální kompletní záruku si můžete prohlédnout na adrese <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

Společnost TSG se zříká veškeré odpovědnosti vůči třetím stranám za následky, které by mohly vzniknout v důsledku používání nebo manipulace s jakýmkoli výrobkem TSG jakoukoli právníkou nebo fyzickou osobou.

## PRÍRUČKA VLASTNÍKA ALL TERRAIN PRILBA

Ďakujeme. Vybrali ste si TSG ochranný výrobok určený pre atlétov akčných športov. Prosím starostlivo si prečítajte nasledovné informácie. Ak ho budete správne používať a starať sa oň, budete lepšie chránení a spokojný.

### TESTOVANIE, BEZPEČNOSTNÉ ŠTANDARDY & POUŽITIE

Prilba All-Terrain je vôbec prvá akčná športová prilba navrhnutá, testovaná a certifikovaná pre všetky športy a všetky ročné obdobia. Táto prilba je určená len na bicykel, skateboarding, wakeboarding, surfovanie na fólii a lyžovanie/snowboarding a nie na používanie motorových vozidiel vrátane motocyklov alebo mopedom! Táto prilba je určená na ochranu pred nárazmi spôsobenými padajúcimi alebo vymrštenými predmetmi a nárazom častí tela do prekážky.

Táto prilba je označená značkou CE, ktorá signalizuje zhodu s Nariadením o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425. Prilba preukazuje zhodu so základnými zdravotnými a bezpečnostnými požiadavkami (EHSR) nariadenia (EÚ) 2016/425 transponovanými do právnych predpisov Spojeného kráľovstva. Nasledujúce Európske štandardy boli použité pri hodnotení tohto produktu:

#### EN 1078

Prilba je v súlade s nariadením o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425 a spĺňa požiadavky európskej normy EN 1078 +A1:02.2013: Prilby pre cyklistov a pre používateľov skejtbordov a kolieskových korčúľ.

#### CSN-001

Prilba spĺňa rpožiadavky normy CSN-001: Skúšobný protokol pre prilby na vodné športy.

#### EN 1077 B

Prilba je v súlade s nariadením o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425 a spĺňa požiadavky európskej normy EN 1077:12/2007 - Prilby pre alpských lyžiarov a snowboardistov.

#### EN 1077 triedy A or triedy B.

Prilby triedy A a B sú určené pre horských lyžiarov, snowboardistov a podobné skupiny. Trieda A ponúka porovnateľne vyššiu ochranu. Trieda B môže poskytovať lepšie vetranie a lepší sluch, ale chráni menšiu časť hlavy a môže poskytnúť nižší stupeň ochrany pred úderom.

Triedy ochrany nájdete na štítku vnútri prilby. Prilba spĺňa požiadavky normy pre tlmenie nárazov, bezpečnostné odtrhnutie a záťaž remienkov a zámku.

#### CPSC

Štandardné bezpečnostné požiadavky komisie pre bezpečnosť spotrebiteľských výrobkov. Spĺňa bezpečnostný štandard CPSC 16 CFR 1203 pre bicyklové prilby pre dospelých a deti od 5 rokov.

#### ASTM F2040

Prilba spĺňa americké štandardné špecifikácie ASTM F2040-18 pre prilby používané pri rekreačných snehových športoch.

Oficiálne vyhlásenia o zhode pre každý model nájdete na našom webe: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

## UPOZORNENIE

- Pre maximálnu ochranu musí byť prilba správne nasadená a pripevnená na hlavu používateľa v súlade s pokynmi výrobcu na nasadenie.
- Táto prilba je stavaná tak, aby pohltila náraz čiastočnou deformáciou prilby. Toto poškodenie nemusí byť viditeľné. Preto v prípade tvrdého nárazu alebo rany by prilba mala byť znehodnotená a nahradená novou i pokiaľ sa zdá, že prilba poškodená nie je.
- Prilba môže poskytovať ochranu iba tým častiam tela, ktoré pokrýva. Prilba nechráni Váš krk ani väz.
- Prilba môže chrániť len vtedy, ak dobre a správne sedí na hlave a ak je správne zapnutá.
- Žiadna prilba nemôže chrániť pred všetkými možnými nárazmi.
- Neupravujte ani neodstraňujte žiadne pôvodné súčasti prilby inak, ako odporúča výrobca, pretože to môže ovplyvniť jej ochrannú schopnosť. Prilba sa nesmie upravovať s cieľom pripojiť príslušenstvo spôsobom, ktorý neodporúča výrobca. Neodstraňujte originálne nálepky na vnútornej strane prilby.
- Niektoré bežné látky môžu spôsobiť poškodenie prilby, hoci to nemusí byť pre používateľa viditeľné. Používanie akýchkoľvek rozpúšťadiel, prevodov, lepidiel, farieb alebo čistiacich roztokov môže spôsobiť poškodenie prilby a spôsobiť jej neúčinnosť v dôsledku nehody.
- Táto prilba je určená pre cyklistov, korčuľiarov a jazdcov na kolieskových korčuľiach. POZOR! Nie je určená na používanie v motorových vozidlách.
- Sú určené len na použitie pri rekreačných nemotorových športoch, akými sú bicyklovanie, skateboarding a korčuľovanie na kolieskových korčuľiach.

## ČISTENIE

Utrite jemnou vlhkou látkou namočenou v studenej vode s jemným mydlom alebo jemným saponátom, umývajte utieraním jemnou látkou navlhčenou v studenej vode a osušte jemnou látkou. Vankúše môžu byť odopnuté, ručne opané a vysušené na vzduchu. Bežné látky aplikované na tento výrobok (roztoky, čistiace prostriedky, leštidlá, farby, lepidlá apod.) môžu spôsobiť vady, ktoré nemusia byť pre užívateľa viditeľné a narušia efektívnosť/bezpečnosť Vášho TSG výrobku.

## USKLADNENIE A PREPRAVA

Po každom použití nechajte prilbu vyschnúť na vzduchu a potom ju uložte na chladnom a suchom mieste. Podčas transportu chroň kask pred uderzeniami i uszkodeniami zewnętrznymi. Prilby sa poškodia, ak sú vystavené teplotám vyšším ako 65 °C. Vozidlá a skladovacie vrecia môžu túto hodnotu prekročiť počas veľmi horúcich dní. Prilby poškodené teplom budú mať náhodne znetvorené oblasti, kde sa štruktúra javí ako bublinatá a nerovnomerná. V prípade poškodenia by sa mali prilby okamžite zničiť a vymeniť.

## ÚDRŽBA A VYRADENIE

Pre maximálnu ochranu musí byť Váš TSG produkt skontrolovaný pred každým použitím. Prestaňte prilbu používať pokiaľ ktorýkoľvek z jej komponentov vykazuje známky poškodenia alebo sú opotrebované, prasknuté, a/alebo deformované, alebo ak vnútorné čalúnenie je opotrebované. TSG International AG odporúča, aby výrobky TSG boli vymenené každé 3-5 roky bežného používania, avšak najneskôr po 8 rokoch od dátumu výroby (viď štítkov na výrobku). Ak viete alebo máte podozrenie, že Vaša prilba bola poškodená alebo vystavená akejkoľvek nadmernej sile, vráťte výrobok predajcovi na kontrolu alebo ho znehodnoťte a vymeňte. Prosím zbavte sa výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevytvárajte žiadne modifikácie prilby, vrátane vonkajšej škrupiny, vnútornej EPS vložky alebo remienka na bradu. Akékoľvek úpravy prilby vylúčia všetky záruky a ovplyvnia výkon prilby.

## POKYNY PRE SPRÁVNE NASADENIE PRILBY

Na dosiahnutie maximálnej ochrany a pohodlia, zvolte správnu veľkosť prilby. Mala by držať pevne bez toho, aby Vás tlačila alebo odierala. Je dôležité aby Vám prilba neskĺzala po čele a ani smerom k očiam.

1. Nasadte si prilbu tak, aby sedela rovno na Vašej hlave a kryla čelo a nezakrývala Váš výhľad. Prilba by mala držať pohodlne tak, že sedí pevne na hlave pri otáčaní hlavy dopredu, dozadu a do strán (FIG. 1).

2. Vypchávkvy v prilbe by mali vytvárať pevný, rovnomerný, avšak komfortný tlak na Vašu hlavu. Prilba sedí správne, pokiaľ sa vypchávkvy dotýkajú všetkých strán Vašej hlavy okolo vnútrajšku prilby. Dobre nasadená prilba je pohodlná bez toho, aby bola príliš tesná. Prilba je dodávaná s vypchávkami v dvoch rôznych hrúbkach. Opatrne rozopnite suché zipsy pri izbovej teplote a odopnite tak vypchávkvy vo vnútri prilby a vymeňte ich za hrúbku akú potrebujete. Balenie obsahuje náhradné upínacie body pre prípad, že sa Vám jeden zo suchých zipsov odlepi. Pokiaľ prilba nedrží správne ani po takýchto úpravách, vyskúšajte inú veľkosť. Vypchávkvy sa dajú kúpiť samostatne v rôznych veľkostiach.

Prilbu si môžete dodatočne nastaviť pomocou nášho systému Dial-Fit. Pre stiahnutie otočte kolieskom v smere hodinových ručičiek až do komfortného držania prilby. Pre uvoľnenie otočte kolieskom proti smeru hodinových ručičiek. Prilba by mala doliehať, nie však nepohodlne. Overtte si nastavenie Vašej prilby pred každou jazdou. Systém „Dial-Fit“ bol navrhnutý na zvýšenie držania a stability Vašej prilby. Nejedná sa o náhradu praciek na prilbe.

Systém dial-fit môžete nastaviť aj výškovo, aby ste optimalizovali predný/zadný sklon prilby. Nastavenie výšky umožňuje optimalizovať sklopenie prednej a zadnej časti prilby. Vytiahnutím kolíkov z vnútornej strany prilby a ich zavaknutím späť hore alebo dolu do požadovanej polohy môžete jednoducho zmeniť polohu stredného ramena systému (na zadnej strane prilby). Experimentujte dovedy, kým nedosiahnete najpohodlnejšie priliehanie (FIG. 2).

3. Akonáhle Vám na hlave prilba dobre drží, utiahnite si pracku pod bradou tesne, ale aby Vás neškrtla. Uistite sa, že je pracka bezpečne zapnutá a že popruhy nemôžu skĺznuť. Ak nie sú popruhy nastavené správne, Vaša prilba nebude správne držať. Voľné konce pracky musia byť prestrčené cez gumový krúžok „O“.

4. Pre nastavenie pozície popruhov držte jeden koniec bradovej pracky v jednej ruke a posuňte nastavovací prvok hore alebo dole podľa potreby. Mal by vzniknúť vyrovnaný a rovnomerný „Y“ výzor pod ušami. Umiestnite pracku mimo čelustnej kosti. Prilbu by nemalo byť možné dať dole bez toho, aby ste odopli pracku pod bradou. Pokiaľ môžete prilbou otáčať a posúvať vpred a vzad tak, že Vám prekáža vo výhľade alebo odhaluje čelo, je nesprávne nasadená a musí byť prenasadená.

Nikdy nenoste prilbu s rozopnutou prackou. Nastavenie prilby sa môže počas používania a skladovania zmeniť. Pred každou jazdou skontrolujte, či je prilba správne nastavená a či sedí.

Z bezpečnostných dôvodov sa odporúča, aby ste sa nepokúšali upravovať nastavenie prilby počas jazdy.

## PRISPÔSOBTE SI PRILBU SVOJEJ ČINNOSTI

Súčasťou vašej prilby All Terrain sú

- 1 pár zimných vankúšikov do uší (fleecová podšívka)
- 1 pár vodných vankúšikov do uší (neoprénová podšívka)
- 1 odnímateľná zátka proti dažďu a chladu

## POUŽÍVAJTE JU AKO CYKLISTICKÚ ALEBO KORČULIARSKU PRILBU

Prilbu môžete používať s náušníkmi alebo bez nich v závislosti od vášho pohodlia a ročného obdobia. Nižšie si prečítajte, ako nainštalovať vankúšiky do uší.

Ak chcete vybrať vankúše do uší, vytiahnite popruhy cez pútku na vankúšikoch do uší. Opatrne vyťahnite chrániče sluchu z prilby tak, že uchopíte chránič sluchu vpred a potiahnete ho dozadu (OBRÁZOK 3). Pre lepšie vetranie odstráňte nainštalovanú zátku proti dažďu a chladu z vnútornej strany prilby (OBRÁZOK 5).

## POUŽÍVAJTE JU AKO LYŽIARSKU ALEBO SNOWBOARDOVÚ PRILBU

Na prilbu nainštalujte zimné vankúšiky do uší. Uistite sa, že ľavý vankúšik do uší je nainštalovaný na ľavej strane prilby a pravý vankúšik do uší na pravej strane. Inštaláciu vykonajte zatlačením náušníkov do štrbiny v pene na oboch stranách prilby. Mäkká strana vankúšikov by mala smerovať dovnútra. Remienky prilby prevlečte cez pútku na remienky náušníkov (OBR. 4).

Ak potrebujete viac tepla alebo ochrany pred vlhkosťou, nainštalujte zátku proti dažďu a chladu (OBR. 5).

## POUŽÍVAJTE JU AKO PRILBU NA VODNÉ ŠPORTY

Na prilbu nainštalujte vankúšiky do uší pre vodné športy. Uistite sa, že ľavý vankúšik do uší je nainštalovaný na ľavej strane prilby a pravý vankúšik do uší na pravej strane. Inštalujte ich zatlačením vankúšikov do štrbiny v pene na oboch stranách prilby. Remienky prilby prevlečte cez pútku na remienky náušníkov (OBR. 4).

Nainštalujte zátku proti dažďu a chladu, ktorá chráni pred vniknutím vody (OBRÁZOK 5).

## MATERIÁLY

TSG prilby sú vyrobené z vysoko kvalitných a moderných materiálov pre optimálnu funkčnosť. Naše odolné „Hard shell“ prilby sú vyrobené z ABS, PC alebo PPC plastu. Naše super ľahké In-Mold prilby používajú tenkú In-Mold PC schránku. Všetky prilby majú jadro z EPS materiálu, ktorý pohlcuje nárazy. Nie je známe, že by niektorý z týchto materiálov použitých pri zhotovení výrobku obsahoval čokoľvek čo je zdraviu škodlivé alebo nebezpečné.

## ZÁRUKA

Tento výrobok bol vyrobený podľa najvyšších štandardov kvality, skontrolovaný a uvedený na trh v súlade s príslušnými normami. Pôvodný kupujúci má po predložení dokladu o kúpe nárok na záručnú dobu 24 mesiacov od dátumu nákupu na materiál a spracovanie. Záruka sa nevzťahuje na škody, ktoré vznikli v dôsledku nehody, nesprávneho použitia, zmien na výrobku, bežného opotrebenia a neprimeraného zachádzania s výrobkom. Originálna nálepka na vnútornej strane helmy nesmie byť odstránená. Ak si chcete pozrieť aktuálnu úplnú záruku, navštívte stránku <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

Spoločnosť TSG sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti voči tretím stranám za následky, ktoré by mohli vzniknúť v dôsledku používania alebo manipulácie s akýmkoľvek výrobkom TSG akoukoľvek právnickou alebo fyzickou osobou.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI KASK ALL TERRAIN

Dziękujemy za zakup wyposażenia ochronnego z oferty TSG, zaprojektowanego specjalnie z myślą o aktywnych sportowcach. Poznaj się uważnie z informacjami przedstawionymi poniżej. Właściwe użytkowanie i pielęgnacja produktu zapewni lepszą ochronę i większą satysfakcję.

### TESTY, CERTYFIKACJA I UŻYTKOWANIE

Kask All-Terrain to pierwszy w historii kask do sportów akcji zaprojektowany, przetestowany i certyfikowany do wszystkich sportów i wszystkich pór roku. Ten kask jest przeznaczony wyłącznie do użytku rowerowego, skateboardingu, wakeboardingu, foil surfing, narciarstwa i snowboardu, a nie do użytku na pojazdach mechanicznych, w tym motocyklach lub motorowerach! Ten kask jest przeznaczony do ochrony przed uderzeniami spowodowanymi przez spadające lub wyrzucane przedmioty oraz zderzeniem części ciała z przeszkodą.

Kask oznaczony znacznikiem CE potwierdzającym zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Kask jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa (EHSR) rozporządzenia (UE) 2016/425 transponowanego do prawa brytyjskiego. W ocenie produktu wykorzystano następujące standardy europejskie:

#### EN 1078

Kask przechodzi normę EN 1078+A1:02.2013: Kaski dla rowerzystów, użytkowników deskorolek oraz wrotek.

#### CSN-001

Kask spełnia wymagania normy CSN-001: Protokół testowy dla kasków do sportów wodnych.

#### EN 1077 B

Kask przechodzi normę EN 1077:12/2007 - Kaski dla narciarzy alpejskich i snowboardzistów. EN 1077 klasę A lub klasę B.

Kaski klasy A i klasy B przewidziane są dla narciarzy alpejskich, snowboardzistów i podobnych grup osób. Kaski klasy A oferują porównywalnie wyższy stopień ochrony. Kaski klasy B oferują większy stopień wentylacji i lepszą słyszalność, ale chronią mniejszy obszar głowy i oferują mniejszy stopień ochrony przed penetracją.

Klasy ochrony podane zostały na etykiecie wewnątrz kasku. Kask spełnia wymagania ustalone w normie, dotyczące wytlumienia uderzeń, bezpiecznego osadzenia i obciążalności pasków i zamka.

#### CPSC

Standardowe wymogi bezpieczeństwa wydane przez Komisję Bezpieczeństwa Produktów Konsumenckich (CPSC). Spełnia wymogi bezpieczeństwa CPSC dla kasków rowerowych dla dorosłych i dzieci w wieku od 5 lat.

#### ASTM F2040

Kask spełnia wymagania amerykańskiego standardu ASTM F2040-18 dla kasków używanych w rekreacyjnych sportach śnieżnych.

Oficjalna deklaracja zgodności UE dla każdego modelu znajduje się na naszej stronie internetowej: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

### OSTRZEŻENIE

- Dla zapewnienia maksymalnej ochrony kask musi być prawidłowo dopasowany i przymocowany do głowy użytkownika zgodnie z instrukcjami producenta.
- Kask skonstruowany jest tak, by absorbował siłę uderzenia poprzez częściowe zniszczenie pochłaniającej energię wyściółki. Wspomniane zniszczenie może nie być widoczne dla użytkownika. Dlatego, w przypadku silnego uderzenia lub zderzenia, kask powinien zostać zniszczony i zastąpiony nowym, nawet wtedy, gdy nie wydaje się uszkodzony.
- Kask zapewnia ochronę jedynie tych miejsc, które zakrywa. Nie chroni szyi.
- Kask może chronić tylko wtedy, gdy jest dobrze i prawidłowo dopasowany do głowy oraz gdy jest prawidłowo zapięty.
- Zaden kask nie jest w stanie ochronić przed wszystkimi możliwymi uderzeniami.
- Nie należy modyfikować ani usuwać żadnych oryginalnych części składowych kasku w sposób inny niż zalecany przez producenta, ponieważ może to wpłynąć na jego właściwości ochronne. Kask nie może być modyfikowany w celu dołączenia akcesoriów w sposób niezalecany przez producenta. Nie wolno usuwać oryginalnych naklejek znajdujących się na wewnętrznej stronie kasku.
- Niektóre powszechnie stosowane substancje mogą powodować uszkodzenia kasku, choć mogą one być niewidoczne dla użytkownika. Użycie rozpuszczalników, klejów, farb lub środków czyszczących może spowodować uszkodzenie kasku i uniemożliwić jego działanie w razie wypadku.
- Kask przeznaczony jest dla rowerzystów, rolkarzy i deskorolkarzy. **UWAGA!** Nie jest przeznaczony do użytku w pojazdach mechanicznych.
- Ten kask nie może być używany przez dzieci podczas wspinaczki albo innych zajęć, podczas których występuje ryzyko powieszenia/uduszenia w sytuacji utknięcia głowy dziecka w kasku.

### CZYSZCZENIE

Przeierać wyłącznie miękką szmatką zwilżoną w chłodnej wodzie z dodatkiem delikatnego mydła lub łagodnego detergentu. Spłukać przy pomocy miękkiej, zwilżonej szmatki i osuszyć miękką szmatką. Wyściółka zapewniająca komfort może być zdemonstrowana, prana ręcznie i suszona na powietrzu. Powszechne substancje (rozpuszczalniki, środki czyszczące, toniki do włosów, farby, kleje itp.) w kontakcie z produktem mogą powodować uszkodzenie niewidoczne dla użytkownika, a wpływające na działanie/bezpieczeństwo kasku TSG.

### PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Po każdym użyciu kask należy pozostawić do wyschnięcia na powietrzu, a następnie przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Podczas transportu chroń kask przed uderzeniami i uszkodzeniami zewnętrznymi. Kaski ulegną uszkodzeniu, jeśli zostaną wystawione na działanie temperatury przekraczającej 65°C. Temperatura ta może być wyższa w pojazdach i torbach do przechowywania w bardzo gorące dni. Kaski uszkodzone pod wpływem ciepła będą miały przypadkowe, zniekształcone miejsca, w których faktura będzie wyglądała na bąbelkową i nierówną. Uszkodzone kaski powinny zostać natychmiast zniszczone i wymienione.

### PIELĘGNACJA I OKRES EKSPLOATACJI

Dla zapewnienia najlepszego działania produktu TSG, dokładnie obejrzyj go przed każdym użyciem. Nie korzystaj z kasku, gdy zauważysz, że jakkolwiek z jego komponentów nosi ślady uszkodzenia lub zużycia, pęknięcia i/lub jest zdeformowany, lub jeśli stan gąbki wewnętrznej uległ pogorszeniu. Kaski mają ograniczony okres eksploatacji i przy normalnym użytkowaniu powinno się je wymieniać co 3-5 lat, ale nie później niż 8 lat od daty produkcji (patrz: etykieta produktu). Jeśli wiesz lub podejrzewasz, że kask uległ uszkodzeniu lub był wystawiony na działanie sił odbiegających od normy, zniszcz go i zastąp nowym. Prosimy o utylizację produktu w sposób przyjazny środowisku. Nie wprowadzaj żadnych modyfikacji elementów kasku. Dotyczy to zewnętrznej skorupy, wewnętrznej wyściółki z EPS oraz paska podbródkowego. Wszelkie modyfikacje unieważniają gwarancję oraz wpływają na działanie kasku.

## INSTRUKCJE DOPASOWYWANIA

Aby osiągnąć maksymalną ochronę i komfort, należy wybrać odpowiedni rozmiar kasku. Powinien on ściśle przylegać do głowy, jednocześnie nie powodując ucisku ani tarcia. Kask nie może ani podjeżdżać na czoło, ani zsuwać się na oczy.

1. Załóż kask w taki sposób, aby leżał równo na głowie, przykrywał czoło, ale nie przesłaniał oczu. Kask musi leżeć wygodnie. Nie powinien się przesuwać, gdy ruszasz głową w tył i w przód ani na boki (FIG. 1).

2. Wkładki wyściełające kask od wewnątrz powinny wywierać mocny, równomierny nacisk na głowę, jednocześnie nie uwierając jej. Kask leży dobrze, gdy wkładki wewnętrzne przylegają do głowy z każdej strony. Dobrze dopasowany kask jest wygodny i nie uciska. W zestawie dostępne są dwie grubości wkładek. Delikatnie odciągnij zaczep w temperaturze pokojowej, zdemontuj wkładkę i zastąp ją inną, o odpowiedniej grubości. Jeśli kask nadal nie pasuje, wybierz inny rozmiar. Wkładki są dostępne w ofercie sprzedażowej, jako oddzielny produkt.

Możesz dodatkowo dopasować swój kask za pomocą naszego systemu Dial-Fit. Celem dokręcenia pokrętki, należy obrócić je w prawo. Aby poluzować zacisk, należy obrócić pokrętko w lewo. Kask powinien być dopasowany wygodnie, ale nie ciasno. Przed użytkowaniem należy każdorazowo sprawdzić dopasowanie kasku. System Dial Fit został zaprojektowany w celu zwiększenia stabilności kasku i jego dopasowania do głowy. Nie jest on zamiennikiem dla pasów kaskowych. Nie wolno usuwać pasów, gdyż są one ważnym elementem systemu bezpieczeństwa.

System Dial-Fit umożliwia również regulację wysokości, aby zoptymalizować pochycenie kasku w przód/tył. Dopasowanie jest jeszcze dokładniejsze w systemach typu dial-fit (z pokrętkiem), które umożliwiają regulację wysokości (nie jest to cecha wszystkich systemów). Regulacja wysokości umożliwiła zoptymalizowanie przedniego i tylnego nachylenia kasku. Wystarczy zmienić położenie środkowej części fasunku (z tyłu kasku), wyciągając piny z wnętrza kasku i przypinając je z powrotem do góry lub do dołu, do uzyskania wybranej pozycji. Eksperymentuj, aż uzyskasz najwygodniejsze dopasowanie (FIG. 2).

3. Jeśli kask dobrze leży, dociągnij pasek podbródkowy tak, aby oplatał podbródek, kłamra była solidnie zapięta, a paski nie przesuwały się. Jeśli paski nie są odpowiednio wyregulowane, kask nie będzie dobrze trzymał się na głowie. Luźne końce paska należy przewlec przez gumową kłamrę spinającą.

4. Aby dopasować położenie pasów przytrzymaj jeden koniec paska podbródkowego i przesuń kłamrę w lewo lub w prawo tak, aby paski tworzyły kształt litery "Y" pod okiem. Kłamra nie powinna znajdować się na wysokości kości szczękowej. Zdjęcie kasku bez odpinania powinno być niemożliwe. Jeśli możesz przesuwać kask w przód lub w tył lub w taki sposób, że zasłania oczy lub odsłania czoło, oznacza to, że nie jest odpowiednio wyregulowany i należy wyregulować go ponownie.

Nigdy nie należy nosić kasku z odpiętą kłamrą. Regulacja kasku może ulec zmianie podczas użytkowania i przechowywania. Przed każdą jazdą sprawdź, czy kask jest prawidłowo wyregulowany i dopasowany.

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy, aby nie dopasowywać kasku podczas jazdy.

## DOSTOSUJ KASK DO SWOJEJ AKTYWNOŚCI

W zestawie z kaskiem All Terrain znajdują się

- 1 para zimowych nauszników (wyściełanych polarem)
- 1 para wodoodpornych nauszników (podszewka z neoprenu)
- 1 wyjmowana osłona przed deszczem i zimnem

## UŻYWAJ GO JAKO KASKU ROWEROWEGO LUB SKATE'OWEGO

Możesz używać swojego kasku z nausznikami lub bez nich, w zależności od komfortu i pory roku. Przeczytaj poniżej jak zainstalować nauszniki.

Aby zdjąć nauszniki, wyciągnij paski przez pętle na nausznikach. Ostrożnie wyciągnij nauszniki z kasku, trzymając je z przodu i pociągając do tyłu (RYS. 3).

Aby uzyskać lepszą wentylację, usuń zainstalowany Rain & Cold Stopper z wnętrza kasku (RYS. 5).

## UŻYWAJ KASKU JAKO KASKU NARCIARSKIEGO LUB SNOWBOARDOWEGO

Zamontuj zimowe nauszniki na kasku. Upewnij się, że lewa nausznicza znajduje się po lewej stronie kasku, a prawa po prawej. Zainstaluj je wciskając nauszniki w szczelinę w piance po obu stronach kasku. Miękką stronę wkładki powinna być skierowana do wewnątrz. Przelóż paski kasku przez pętle pasów nauszników (RYS. 4).

Zainstaluj Rain & Cold Stopper, jeśli potrzebujesz więcej ciepła lub ochrony przed wilgocią (RYS. 5).

## UŻYWAJ GO JAKO KASKU DO SPORTÓW WODNYCH

Zainstaluj nauszniki Water Earpads na swoim kasku. Upewnij się, że lewy nausznik znajduje się po lewej stronie kasku, a prawy po prawej. Zainstaluj je, wciskając nauszniki w szczelinę w piance po obu stronach kasku. Przelóż paski kasku przez pętle pasów nauszników (RYS. 4).

Zainstaluj Rain & Cold Stopper, aby zabezpieczyć się przed przenikaniem wody (RYS. 5).

## MATERIAŁY

Dla optymalnego działania kaski TSG są wykonane z technologicznie zaawansowanych materiałów. Nasze wytrzymałe kaski o twardej skorupie wykonane są z tworzyw sztucznych ABS, PC lub PP, w zależności od modelu kasku. W naszych ultralekkich kaskach inmod wykorzystujemy cienką skorupę PC. Wszystkie kaski są wyposażone w system EPS tłumiący uderzenia. Według powszechnej wiedzy żaden z materiałów wykorzystanych do konstrukcji produktu nie zawiera substancji szkodliwych, mogących powodować reakcje alergiczne lub niebezpiecznych dla zdrowia.

## GWARANCJA

Produkt został wykonany zgodnie z najwyższymi standardami jakości, sprawdzony i dopuszczony do użytku zgodnie z obowiązującymi normami. Pierwotny kupujący ma prawo do 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu na materiał i wykonanie za okazaniem dowodu zakupu. Gwarancja nie obejmuje szkód, które powstają na skutek wypadku, niewłaściwego użycia, modyfikacji produktu, normalnego zużycia i nieprawidłowego obchodzenia się z nim. Nie należy usuwać oryginalnych naklejek wewnątrz kasku. Aby zapoznać się z aktualną, pełną gwarancją, prosimy odwiedzić stronę <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności wobec osób trzecich za konsekwencje, które mogą wynikać z użytkowania lub obchodzenia się z jakimkolwiek produktem TSG przez jakąkolwiek osobę prawną lub fizyczną.



## BRUGERVEJLEDNING ALL TERRAIN HJELM

Tak, fordi du har valgt et TSG-sikkerhedsprodukt, særligt designet til udøvere af actionsport og cykel-sport i urbane områder. Læs venligst følgende information grundigt igennem. Når produktet anvendes og vedligeholdes korrekt, giver det dig bedre beskyttelse og større tilfredshed.

### TEST, GODKENDELSE OG ANVENDELSE

All-Terrain-hjelmen er den første actionsport-hjelm nogensinde, der er designet, testet og certificeret til alle sportsgrene og alle årstider. Denne helm er kun beregnet til brug på cykel, skateboarding, wakeboarding, (E-)foilsurfing og ski/snowboarding og ikke til brug i motorkøretøjer, herunder motorcykler eller knallerter! Denne helm er designet til at beskytte mod slag forårsaget af faldende eller udslyngede genstande og kollision af dele af kroppen med en forhindring.

Denne helm er CE-mærket for at vise, at den er i overensstemmelse med forordningen om personlige værnemidler (EU) 2016/425. Hjelmen viser overensstemmelse med de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav (EHSR) i forordning (EU) 2016/425 som omsat til britisk lovgivning.

Følgende europæiske standarder og protokoller er blevet brugt i evalueringen af dette produkt:

#### EN 1078

Hjelmen opfylder kravene i den europæiske standard EN 1078+A1:02.2013: Cykelhelme og hjelme til brugere af skateboards og rulleskøjter.

#### CSN-001

Hjelmen opfylder kravene i CSN-001: Test Protocol for watersports helmets.

#### EN 1077 B

Hjelmen opfylder kravene i den europæiske standard NF EN 1077:12/2007- Hjelme til alpine skiløbere og snowboardere.

#### EN 1077 klasse A eller klasse B.

Hjelme af klasse A og klasse B er beregnet til alpine skiløbere, snowboardere og lignende grupper. Hjelme i klasse A yder betydeligt bedre beskyttelse. Hjelme i klasse B kan give bedre ventilation og bedre hørelse, men beskytter et mindre område af hovedet og beskytter i mindre grad mod gennemtrængning.

Du kan se beskyttelsesklasserne på etiketten inde i hjelmen. I henhold til standarden overholder hjelmen kravene om støddabsorption, sikkerhed ved aftagning samt rømmes og låsens belastningsgrænse.

#### CPSC

Standard sikkerhedskrav fra den amerikanske kommission for forbrugsprodukter (CPSC) Overholder CPSC's sikkerhedsstandard for cykelhelme til voksne og børn fra 5 år og opefter.

#### ASTM F2040

Hjelmen opfylder de amerikanske standardspecifikationer ASTM F2040-18 for hjelme, der anvendes til fritidsneesport.

Den officielle EU-overensstemmelseserklæring for hver model kan ses på vores hjemmeside:  
<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

### ADVARSEL

- For at opnå maksimal beskyttelse skal hjelmen monteres og fastgøres korrekt på bærerens hoved i overensstemmelse med producentens monteringsvejledning.
- Hjelmen er designet til at absorbere stød, ved at den energiasorbierende liner delvist ødelægges. Denne beskadigelse er ikke nødvendigvis synlig for brugeren. Derfor skal hjelmen, hvis den udsættes for voldsomme påvirkninger eller slag, bortskaffes og erstattes, selv hvis den ikke ser beskadiget ud.
- En helm kan kun yde en vis grad af beskyttelse for de områder, som den dækker. Den beskytter ikke din hals.
- En helm kan kun beskytte, hvis den sidder godt og korrekt på hovedet, og hvis den er spændt korrekt fast.
- Ingen helm kan beskytte mod alle mulige stød.
- Du må ikke ændre eller fjerne nogen af hjelmens originale dele på anden måde end anbefalet af producenten, da det kan påvirke hjelmens beskyttelseskapacitet. Hjelmen må ikke ændres for at montere tilbehør på en måde, der ikke er anbefalet af producenten. De originale klistermærker på hjelmens inderside må ikke fjernes.
- Nogle almindelige stoffer kan forårsage skader på hjelmen, selv om det måske ikke er synligt for brugeren. Brugen af opløsningsmidler, overføringsmidler, klæbemidler, maling eller rengøringsmidler kan beskadige hjelmen og gøre den ineffektiv i tilfælde af en ulykke.
- Denne helm er til cyklister, skateboarding og rulleskøjteløbere. OPMÆRKSOMHED! Ikke til brug i motorkøretøjer.
- Denne helm må ikke anvendes af børn til klatring eller andre aktiviteter, hvor der er risiko for kvælning/hængning, hvis barnet sidder fast med hjelmen.

### RENGØRING

Tør hjelmen af med en blød, fugtig klud opvredet i en opløsning af skånsomt sæbe eller mildt rengøringsmiddel i koldt vand, og tør efter med en blød klud fugtet med koldt vand. Tør hjelmen med en blød klud. Komfortpolstringen kan tages ud, vaskes i hånden og lufttørres. Materiale, som typisk ville påføres produktet, (opløsningsmidler, rengøringsmidler, hårprodukter, maling, klistermærker osv.) kan forårsage skader, der kan være usynlige for brugeren og påvirke din TSG-hjelms effektivitet og sikkerhed.

### OPBEVARING OG TRANSPORT

Efter hver brug skal du lade hjelmen lufttørre og derefter opbevare den på et køligt og tørt sted. . Udsæt ikke din helm for slag eller eksterne påvirkninger under transport. Hjelmen beskadiges, hvis den udsættes for temperaturer over 65 °C. Køretøjer og opbevaringsposer kan overstige dette på meget varme dage. Varmeskadede hjelme vil have tilfældige misdannede områder, hvor strukturen virker boblende og ujævn. Hvis hjelmen er beskadiget, skal de straks destrueres og udskiftes.

### VEDLIGEHOLDELSE OG FORÆLDELSE

For at opnå maksimal præstation bør du se dit TSG-produkt efter inden hver brug. Anvend ikke hjelmen, hvis nogen af dens komponenter viser tegn på skade eller slid, revner og/eller hvis skumpolstringen på indersiden er mørnet. Hjelme har en begrænset brugslevetid og bør erstattes hvert 3-5. år ved normal brug, men senest 8 år fra produktionsdatoen (se produktmærkat). Hvis du ved eller har mistanke om, at din helm er blevet beskadiget eller udsat for kraftpåvirkning ud over det sædvanlige, bør du tage hjelmen med til forhandleren for inspektion eller bortskaffelse og erstatning. Hjelmen skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Foretag ikke nogen modificeringer af hjelmen. Dette omfatter den ydre skal, den indre EPS-liner og hageremmen. Enhver modificering vil sætte alle garantier ud af kraft og påvirke hjelmens præstation.

## STØRRELSESGUIDE

For at opnå maksimal beskyttelse og komfort er det vigtigt at vælge den rette hjelmstørrelse. Den skal sidde tæt til, uden at trykke eller gnave. Det er vigtigt, at hjelmen hverken kan glide op på din pande eller skubbes ned over dine øjne.

1. Sæt hjelmen på hovedet, så den sidder lige og dækker din pande, uden at blokere dit udsyn. Hjelmen skal sidde behageligt. Den skal blive siddende på dit hoved, når du bevæger det frem og tilbage og fra side til side (FIG. 1).

2. Komfortpuderne inde i hjelmen skal give et fast og jævnt, men stadig behageligt tryk mod dit hoved. Hjelmen passer, hvis puderne er i kontakt med dit hoved på hele hjelmens inderside. En hjelm, der passer, er en hjelm, der sidder godt uden at være for stram. Din hjelm kommer med komfortpuder i to størrelser. Adskil velcrobåndene forsigtigt og i stuetemperatur for at fjerne puderne fra hjelmens inderside og bytte dem ud med puder i den ønskede størrelse. I emballagen til din hjelm findes ekstra monteringsstykker, hvis et af monteringsstykkerne i velcro skulle rive sig løs. Hvis hjelmen stadig ikke passer, efter at du har tilpasset den med puderne, bør du vælge en anden størrelse. Komfortpuder kan købes separat i alle forskellige størrelser.

Du kan desuden justere din hjelm med vores Dial-Fit-system. Stram justeringen ved at dreje hjulet i urets retning, indtil du opnår en behagelig pasform. Løsn justeringen ved at dreje hjulet mod urets retning. Pasformen skal være tæt, men ikke ubehageligt stram. Sørg for at kontrollere justeringen af din hjelm før hver anvendelse. Dial-Fit System er designet til at forbedre din helms pasform og stabilitet. Det er ikke en erstatning for hjelmens remme.

Du kan også højdejustere dial-fit-systemet for at optimere hjelmens for/bag-tiltning. Højdejusteringen gør det muligt at optimere hjelmens hældning fortil og bagtil. Du skal blot flytte systemets centrale styrepind (bag på hjelmen) ved at fjerne stifter fra hjelmens inderside og flytte dem op eller ned for at opnå den ønskede position. Prøv dig frem, indtil du opnår den mest behagelige pasform (FIG. 2).

3. Når du er tilfreds med pasformen, skal du stramme hageremmen, så den sidder tæt til, og sikre, at spændet er sikkert lukket, og at remmene ikke glider. Hvis dine remme ikke er ordentligt justeret, bliver hjelmen ikke siddende på plads. Remmens løse ender skal føres tilbage gennem "O"-gummiringen.

4. For at justere remmens position skal du holde den ene ende af hagespændet i den ene hånd og føre justeringsmekanismen op eller ned af remmen som nødvendigt, for at skabe en jævn og lige fordelt "Y"-form under ørerne. Placer spændet væk fra din kæbe. Det må ikke være muligt at fjerne hjelmen, uden at hageremmen åbnes. Hvis du kan rykke hjelmen ud af position fortil eller bagtil, eller hvis du kan rykke den, så den blokerer dit udsyn eller blotlægger din pande, er pasformen ikke korrekt og må justeres igen.

Bær aldrig hjelmen med spændet ikke fastgjort. Hjelmen justering kan ændre sig under brug og opbevaring. Kontroller hjelmen for korrekt justering og pasform før hver tur.

Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at du ikke forsøger en justering af hjelmen mens du kører.

## TILPAS DIN HJELM TIL DIN AKTIVITET

- Med din All Terrain-hjelm medfølger
- 1 par vinter ørepuder (fleeceforing)
  - 1 par ørepuder til vand (neoprenforing)
  - 1 aftagelig Rain & Cold Stopper

## BRUG DEN SOM CYKEL- ELLER SKATERHJELM

Du kan bruge din hjelm med eller uden ørepuder afhængigt af din komfort og årstid. Læs nedenfor om, hvordan du installerer ørepuderne.

Hvis du vil fjerne ørepuderne, skal du trække remmene ud gennem løkkerne på ørepuderne. Træk forsigtigt ørepuderne ud af hjelmen ved at holde ørepuderne foran og trække dem bagud (FIG. 3).

For at få mere ventilation kan du fjerne den installerede Rain & Cold Stopper fra hjelmens inderside (FIG. 5).

## BRUG DEN SOM SKI- ELLER SNOWBOARDHJELM

Monter vinterørepuderne på din hjelm. Sørg for at installere den venstre ørepuder på venstre side af hjelmen og den højre ørepuder på højre side. Installer ved at skubbe ørepuderne ind i slidserne på begge sider af hjelmen. Den bløde side af ørepuderne skal vende indad. Træk hjelmens stropper gennem ørepudernes stropklækker (FIG. 4).

Monter Rain & Cold Stopper, hvis du har brug for mere varme eller beskyttelse mod fugt (FIG. 5).

## BRUG DEN SOM VANDSPORTHJELM

Monter vandørepuderne på hjelmen. Sørg for at installere den venstre ørepuder på venstre side af hjelmen og den højre ørepuder på højre side. Installer ved at skubbe ørepuderne ind i slidserne i skummet på begge sider af hjelmen. Træk hjelmens stropper gennem ørepudernes stropklækker (FIG. 4). Installer regn- og kuldestopperen for at beskytte mod vandindtrængning (FIG. 5).

## MATERIALER

TSG-hjelme er fremstillet af højteknologiske materialer for at sikre den bedst mulige funktionalitet. Vores hårdføre skalhjelme er fremstillet af ABS, PC eller PP-plastic, afhængigt af din hjelmmodel. Vores superlette, formstøbte hjelme har en tynd, formstøbt PC-skal. Alle hjelme har et kernelag af støddabsorberende EPS. Ingen materialer, der er anvendt i konstruktionen af dette produkt, er kendt for at indeholde substanser, der kan forårsage en allergisk reaktion eller er farlige for helbredet.

## GARANTI

Dette produkt er produceret efter den højeste kvalitetsstandard og afprøvet og godkendt efter gældende normer. Den oprindelige køber har ret til en reklamationsret for materiale- og forarbejdningsfejl, gældende i 24 måneder fra købsdatoen, ved forelæggelse af dokumentation for købet. Garantien omfatter ikke skader på grund af ulykker, misbrug, produktforandringer, normalt slid og fejlagtig håndtering af produktet. Det originale klæbemærke på hjelmens inderside må ikke fjernes. Du kan se den aktuelle komplette garanti på <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG fraskriver sig ethvert ansvar over for tredjemand for konsekvenser, der måtte være et resultat af enhver juridisk eller fysisk persons brug eller håndtering af et TSG-produkt.

## BRUKERHÅNDBOK ALL TERRAIN HJELM

Tusen takk. Du har valgt et TSG-sikkerhetsprodukt som er spesialdesignet for actionsportutøvere og urbane syklist. Les bruksanvisningen nøye før bruk. Riktig bruk og vedlikehold holder deg bedre beskyttet og sikrer at du blir fornøyd.

### TESTING, GODKJENNING OG BRUK

All-Terrain-hjelmen er den første action-sporthjelmen noensinne designet, testet og sertifisert for alle idretter og alle årstider. Denne hjelmen er kun beregnet på sykkel, skateboard, wakeboard, foliesurfing og ski-/snowboardbruk og ikke for bruk av motoriserte kjøretøy inkludert motorsykler eller mopeder! Denne hjelmen er konstruert for å beskytte mot støt forårsaket av fallende eller utslungede gjenstander og kollisjon mellom kroppsdeler og et hinder.

Hjelmen er CE-merket for å vise at den er i samsvar med forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr. Hjelmen er i samsvar med de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene (EHSR) i forordning (EU) 2016/425 som er gjennomført i britisk lovgivning. Følgende europeiske standarder og protokoller er brukt i evalueringen av dette produktet:

#### EN 1078

Hjelmen oppfyller kravene i den europeiske standarden EN 1078+A1:02.2013: Hjelmer for pedal-syklister og for brukere av skateboard og rulleskøyter.

#### CSN-001

Hjelmen oppfyller kravene i CSN-001: Test Protocol for watersports helmets.

#### EN 1077 B

Hjelmen oppfyller kravene i den europeiske standarden NF EN 1077:12/2007 - Hjelmer for alpinister og snowboardere.

EN 1077 klasse A eller klasse B. Hjelmer i klasse A og B er beregnet for alpine skikjøriere, snowboardere og lignende grupper. Klasse A gir relativt bedre beskyttelse. Klasse B kan gi bedre ventilasjon og bedre hørsel, men beskytte en mindre del av hodet og gi mindre grad av beskyttelse mot gjennomtrenging av skallet. Beskyttelsesklassene fremgår av etiketten på innsiden av hjelmen. Hjelmen oppfyller standardens krav til støtdemping, sikkerhet mot misting, og remmenes og låsens belastbarhet.

#### CPSC

Standard sikkerhetskrav fra Consumer Product Safety Commission. Overholder CPSC sikkerhetsstandard for sykkelhjelmer for voksne og barn over 5 år.

#### ASTM F2040

Hjelmen oppfyller amerikanske standardspesifikasjoner ASTM F2040-18 for hjelmer som brukes i rekreasjonssnøsport.

Les den offisielle EU-samsvarserklæringen for hver modell på vårt nettsted:  
<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

### ADVARSEL

- For maksimal beskyttelse må hjelmen monteres og festes riktig til brukerens hode i henhold til produsentens monteringsinstruksjoner.
- Denne hjelmen er laget for kunne absorbere støt ved at den energiabsorberende foringen delvis ødelegges. Denne skaden vil kanskje ikke være synlig for brukeren. Etter et alvorlig støt eller slag bør derfor hjelmen kasseres og erstattes, selv om den virker uskadet.
- En hjelm kan kun gi en grad av beskyttelse til de områder den dekker. Den beskytter ikke nakken.
- En hjelm kan bare beskytte hvis den sitter godt og godt på hodet ditt og hvis den er riktig festet.
- Ingen hjelm kan beskytte mot alle mulige støt.
- Ikke modifier eller fjern noen av de originale komponentdelene i hjelmen enn det som er anbefalt av produsenten, da det kan påvirke beskyttelseskapasiteten. Hjelmen må ikke modifiseres for å feste tilbehør på en måte som ikke er anbefalt av produsenten. Ikke fjern de originale klistremerkene på innsiden av hjelmen.
- Noen vanlige stoffer kan forårsake skade på hjelmen, selv om den kanskje ikke er synlig for brukeren. Bruk av løsningsmidler, overføringer, lim, maling eller rengjøringsløsninger kan forårsake skade på hjelmen og gjøre den ineffektiv ved en ulykke.
- Denne hjelmen er for pedalsyklister, skateboardere og rulleskøytere. **MERK FØLGENDE!** Ikke for bruk av motorvogn.
- Denne hjelmen bør ikke brukes av barn til klatring eller andre aktiviteter hvor det kan være risiko for kvelling hvis barnet blir hengende fast.

### RENGJØRING

Tørk av hjelmen med en myk klut fuktet med mild såpe og kaldt vann. Skyll og tørk av med kaldt vann og en myk klut. Komfortpolstringen kan tas ut, håndvaskes og lufttørkes. Hjelmen må ikke påføres stoffer (løsemidler, rensmidler, hårtonic, maling, klebestoffer osv.) som kan forårsake skade som kan være usynlig for brukeren og som kan kompromittere effekten/sikkerheten til hjelmen.

### OPPBEVARING OG TRANSPORT

Etter hver bruk, la hjelmen lufttørke og deretter oppbevare på et kjølig, tørt sted. Hjelmen må ikke utsettes for støt, slag eller trykk under transport. Hjelmer vil bli skadet hvis de utsettes for temperaturer over 65 °C. Kjøretøy og oppbevaringsposer kan overstige dette på veldig varme dager. Varmeskadede hjelmer vil ha tilfældige vansirede områder der teksturen ser boblende og ujevn ut. Hvis de er skadet, bør hjelmer ødelegges og byttes umiddelbart.

### VEDLIKEHOLD OG LEVETID

For at TSG-hjelmen din skal fungere optimalt, må den alltid inspiseres før bruk. Ikke bruk hjelmen hvis noen deler viser tegn på skade eller slitasje, sprekker og/eller deformasjon, eller hvis foret på innsiden har skader. Hjelmer har en begrenset levetid og må byttes ut med 3-5 års mellomrom ved normal bruk, og senest 8 år etter produksjonsdato (se produktetiketten). Hvis du mistenker eller vet at hjelmen din har blitt skadet eller utsatt for kraftige slag, kan du returnere den til selgeren for inspeksjon, eller kassere og erstatte hjelmen. Følg reglene for miljøvennlig avfallshåndtering når du kaster produktet. Hjelmen må ikke modifiseres på noen måte, hverken i ytterskallet, den indre EPS-foringen eller hakereimen. Dette vil ugyldiggjøre alle garantier og påvirke hjelmens funksjon.

## TILPASSING OG JUSTERING

Pass på å velge riktig størrelse for å oppnå maksimal beskyttelse og komfort. Hjelmen bør sitte behagelig og tett rundt hodet og ikke være for løs. Det er viktig at hjelmen ikke kan gli opp i pannen eller ned over øynene.

1. Sett hjelmen på hodet slik at den dekker pannen uten å skygge for synet. Hjelmen skal sitte behagelig og ikke bevege seg når du vrir hodet opp, ned eller til siden (FIG. 1).

2. Komfortputene på innsiden skal sitte tett mot hodet og kjennes behagelig. Hjelmen sitter godt når komfortputene presser jevnt rundt hele hodet. En hjelm i riktig størrelse kjennes komfortabel og ikke for stram. Hjelmen kommer med komfortputer i to ulike størrelser. Åpne borrelåsen på innsiden av hjelmen i romtemperatur for å ta ut komfortputene og bytte til ønsket størrelse. Det følger med ekstra fester i tilfelleborrelåsen løsner. Hvis hjelmen fortsatt ikke passer etter at du har justert komfortputene, bør du velge en annen størrelse. Komfortputer kan kjøpes separat i alle forskjellige størrelser.

Du kan i tillegg justere hjelmen med vårt Dial-Fit-system. For å stramme hjulet, dreid det i retning med klokken til du får en behagelig passform. For å løсне, dreid hjulet i retning mot klokken. Hjelmen skal sitte stramt, men ikke kjennes ubehagelig. Pass på å sjekke justeringen av hjelmen før hver tur. Dial-Fit-systemet er designet for å kunne forbedre passformen og stabiliteten til hjelmen. Det er ikke ment som en erstatning for stroppene.

Du kan også høydejustere dial-fit-systemet for å optimalisere hjelmens for-/baktitt. Høydejustering gjør at vinkelen på hjelmen kan justeres fremover eller bakover. Du kan enkelt endre midtstillingen (på baksiden av hjelmen) ved å trekke i tappene på innsiden av hjelmen og flytte dem opp eller ned til ønsket stilling. Prøv deg frem til du oppnår en behagelig passform (FIG. 2).

3. Når du føler at hjelmen sitter godt, kan du feste hakestroppen. Sørg for at den sitter stramt, og pass på at spennen er låst og at stroppene ikke kan gli opp. Hvis stroppene ikke er riktig justert, er ikke hjelmen festet godt nok. De løse endene av stroppen må føres tilbake og gjennom 0-ringen.

4. For å justere stroppene, hold den ene enden av hakestroppen og skyv justeringen opp eller ned, sånn at stroppene får en balansert Y-form ved ørene. Plasser spennen så den ikke sitter på kjevebeinet. Det bør ikke være mulig å ta av hjelmen uten å åpne hakestroppen. Hvis hjelmen kan skyves opp eller ned og skygge for synet eller blottlegge pannen, er den ikke riktig tilpasset og må justeres på nytt.

Bruk aldri hjelmen med spennen løsnet. Hjeljustering kan endres under bruk og lagring. Kontroller hjelmen for riktig justering og passform før hver tur.

Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi at du ikke prøver å justere passformen til en hjelm mens du sykler.

## TILPASS HJELMEN TIL AKTIVITETEN DIN

Inkludert med All Terrain-hjelmen din

- 1 par vinter øreputer (fleece fôr)
- 1 par vann øreputer (neopren fôr)
- 1 avtagbar regn- og kuldestopper

## BRUK DEN SOM SYKKEL- ELLER SKATEHJELM

Du kan bruke hjelmen med eller uten øreputer avhengig av komfort og sesong. Les nedenfor om hvordan du installerer øreputene.

For å fjerne øreputene, trekk stroppene ut gjennom løkkene på øreputene. Trekk øreputene forsiktig ut av hjelmen ved å holde øreputen foran og dra den bakover (FIG. 3).

For mer ventilasjon fjern den installerte regn- og kuldestopperen fra innsiden av hjelmen (FIG. 5).

## BRUK DEN SOM SKI- ELLER SNOWBOARDHJELM

Installer vinterøreputene på hjelmen din. Sørg for å installere venstre ørepute på venstre side av hjelmen og høyre ørepute på høyre side. Installer ved å skyve øreputene inn i sporet i skummet på begge sider av hjelmen. Den myke siden av øreputen skal vende innover. Tre hjelmens stropper gjennom løkkene på øreputene (FIG. 4).

Installer regn- og kuldestopperen hvis du trenger mer varme eller beskyttelse mot fuktighet (FIG. 5).

## BRUK DEN SOM VANNSPORTHJELM

Installer vannøreputene på hjelmen din. Sørg for å installere venstre ørepute på venstre side av hjelmen og høyre ørepute på høyre side. Installer ved å skyve øreputene inn i sporet i skummet på begge sider av hjelmen. Tre hjelmens stropper gjennom løkkene på øreputene (FIG. 4).

Installer regn- og kuldestopperen for å beskytte mot vanninntrengning (FIG. 5).

## MATERIALER

TSG-hjelmer er laget av høyteknologiske materialer som sørger for optimal funksjon. Våre solide hjelmer er i hardskall er laget av ABS, polykarbonat eller polypropylen, avhengig av modelltype. Våre superlette hjelmer har et formstøpt skall i polykarbonat. Hver hjelm har en kjerne av støtabsorberende EPS. Ingen av materialene som er brukt i konstruksjonen av produktet er kjent for å inneholde noe som kan forårsake allergiske reaksjoner eller være helsefarlig.

## GARANTI

Dette produktet ble produsert iht. de høyeste kvalitetsstandardene og kontrollert og friggitt iht. gjeldende standarder. Den opprinnelige kjøperen har rett til en garantiperiode på 24 måneder fra og med kjøpsdato vedværende materiale og bearbeiding iht. kvitteringen. Garantien gjelder ikke skader på grunn av ulykker, misbruk, forandringer av produktet, normal slitasje og feil behandling av produktet. Ikke fjern originalklistremerket på hjelmens innside. For å se den nåværende fullstendige garantien, vennligst besøk <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG fraskriver seg alt ansvar for tredjepart for konsekvenser som kan oppstå fra bruk eller håndtering av et TSG-produkt av enhver juridisk eller fysisk person.

## BRUKSANVISNING ALL TERRAIN HJÄLM

Tack. Du har valt en skyddsprodukt från TSG, designad speciellt för actionsport och stadsryckning. Vänligen läs följande information noga. Om produkten används och sköts om på rätt sätt kommer den att skydda dig bättre.

### TESTNING, GODKÄNNANDE OCH ANVÄNDNING

All-Terrain-hjälmen är den första actionsport-hjälmen någonsin som är utformad, testad och certifierad för alla sporter och alla årstider. Den här hjälmen är endast avsedd för cykling, skateboarding, wakeboarding, foilsurfing och skidåkning/snowboarding och inte för användning i motoriserade fordon, inklusive motorcyklar eller mopeder! Denna hjälm är konstruerad för att skydda mot stötar som orsakas av fallande eller utkastade föremål och kollision av kroppsdelar med ett hinder.

Hjälmen är CE-märkt för att visa att den uppfyller kraven i förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425. Hjälmen visar överensstämmelse med de grundläggande hälso- och säkerhetskraven (EHSR) i förordning (EU) 2016/425 som införlivats i brittisk lag. Följande europeiska standarder och protokoll har använts vid utvärderingen av denna produkt:

#### EN 1078

Hjälmen uppfyller kraven i den europeiska standarden EN 1078+A1:02.2013: Hjälmar för pedalcyklister och för användare av skateboards och rullskridskor.

#### CSN-001

Hjälmen uppfyller kraven i CSN-001: Testprotokoll för hjälmar för vattensport.

#### EN 1077 B

Hjälmen uppfyller kraven i den europeiska standarden NF EN 1077:12/2007 - Hjälmar för alpina skidåkare och snowboardåkare.

EN 1077 klass A eller klass B. Hjälmar av klass A och B är till för alpin skidåkning, snowboardåkning och liknande aktiviteter. Klass A-hjälmar erbjuder jämförelsevis ett bättre skydd. Klass B-hjälmar erbjuder bättre ventilation och bättre hörbarhet, men skyddar en mindre del av huvudet och erbjuder mindre skydd mot slag.

Skyddsklasserna står på etiketten inuti hjälmen. Hjälmen uppfyller kraven i standarden på stötdämpningsförmåga, motstånd mot avryckning och styrka i remmar och spänne.

#### CPSC

Hjälmen uppfyller kraven i CPSC 16 CFR 1203 (Consumer Product Safety Commission) Safety Standard for Bicycle Helmets for Adults and Children Age 5 and older.

#### ASTM F2040

Hjälmen uppfyller American National Standard Specification ASTM F2040-18 för hjälmar som används för rekreationella snösporter.

Den officiella överensstämmelsen med EU-kraven för varje modell hittar du på vår webbplats: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

### VARNING

- För maximalt skydd måste hjälmen vara korrekt monterad och fäst på huvudet i enlighet med tillverkarens monteringsanvisningar.
- Denna hjälm är konstruerad att dämpa stötar genom delvis förstöring av det energiabsorberande fodret. Denna skada kanske inte är synlig för användaren. Därför ska hjälmen förstöras och ersättas om den utsätts för hårda stötar eller slag, även om den verkar oskadd.
- En hjälm kan endast ge skydd åt området den täcker. Den skyddar inte din nacke.
- En hjälm kan bara skydda om den sitter bra och korrekt på huvudet och om den är korrekt spänd.
- Ingen hjälm kan skydda mot alla möjliga slag.
- Modifiera eller ta inte bort någon av hjälmens originaldelar på annat sätt än enligt tillverkarens rekommendationer, eftersom det kan påverka hjälmens skyddsförmåga. Hjälmen får inte ändras för att fästa tillbehör på ett sätt som inte rekommenderas av tillverkaren. Ta inte bort de ursprungliga klistermärkena på hjälmens insida.
- Vissa vanliga ämnen kan orsaka skador på hjälmen, även om de kanske inte är synliga för användaren. Användning av lösningsmedel, överföringar, lim, färger eller rengöringslösningar kan skada hjälmen och göra den ineffektiv vid en olycka.
- Den här hjälmen är avsedd för cyklister, skateboardåkare och rullskridskoåkare. UPPMÄRKSAMHET! Inte för användning i motorfordon.
- Denna hjälm ska inte användas av barn medan de klättrar eller gör andra aktiviteter där det finns risk att de kann strypas/hängas ifall de fastnar med hjälmen.

### RENGÖRING

Torka bara av med en mjuk fuktig trasa och mild tvål eller mildt rengöringsmedel i kallt vatten, skölj med en mjuk trasa fuktad i kallt vatten och torka den sedan torr med en mjuk trasa. Komfortvadderingen kan tas av, handtvättas och lufttorkas. Vanliga ämnen (lösningsmedel, rengöringsmedel, hårfärg, målarfärg, lim m.m.) kan orsaka skador som kan vara osynliga för användaren och äventyra prestanda/säkerheten hos din TSG-hjälm.

### FÖRVARING OCH TRANSPORT

Låt hjälmen lufttorka efter varje användning och förvara den sedan på ett svalt och torrt ställe. Utsätt inte hjälmen för stötar eller annan yttre påverkan under transporten. Hjälmar skadas om de utsätts för temperaturer över 65 °C. Fordon och förvaringspåsar kan överstiga detta under mycket varma dagar. Värmeskadade hjälmar kommer att ha slumpmässiga missbildade områden där strukturen verkar bubblig och ojämn. Om hjälmarna är skadade ska de förstöras och ersättas omedelbart.

### UNDERHÅLL OCH ÅLDER

För bästa skydd måste din TSG-produkt kontrolleras innan varje användning. Sluta använda hjälmen om några delar visar tecken på skador eller är slitna, spruckna och/eller deformerade, eller om det inre skummets skick har försämrats. Hjälmar har en begränsad livslängd och bör bytas vart 3-5:e år vid normal användning, men senast efter 8 år från tillverkningsdatumet (se produktetiketten). Om du vet eller misstänker att din hjälm har skadats eller utsatts för onormal påverkan, återlämna då produkten till återförsäljaren för en kontroll eller förstör och ersätt den. Vänligen släng den på ett miljövänligt sätt. Gör inga ändringar på hjälmen, inklusive ytterhöljet, det inre EPS-fodret och hakbandet. Eventuella ändringar kommer att upphäva alla garantier och påverka hjälmens prestanda.

## PASSFORMSGUIDE

För maximalt skydd och bekvämlighet är det viktigt att du väljer rätt hjälmstorlek. Den bör sitta ordentligt utan att trycka eller skava. Det är viktigt att hjälmen varken kan åka upp i pannan eller ner över ögonen.

1. Sätt på hjälmen så att den sitter rakt på huvudet och täcker pannan utan att skymma din sikt. Hjälmen ska sitta bekvämt och hålla sig på plats när du rör huvudet fram och tillbaka och från sida till sida (FIG. 1).

2. De mjuka kuddarna inuti hjälmen ska ge ett stabilt, jämnt och behagligt tryck mot huvudet. Hjälmen sitter bra om vadderingen är i kontakt med alla sidorna av ditt huvud. En hjälm som sitter bra ska också kännas bekväm, utan att vara för åtsittande. Med hjälmen följer komfortvadderingar i två olika storlekar. Dra försiktigt isär kardborrbanden i rumstemperatur för att ta bort vadderingen på hjälmens insida, och byt till den tjocklek du behöver. Ditt hjälmpaket innehåller extra fästpunkter ifall någon av kardborrbandets fästpunkter lossnar. Välj en annan storlek om hjälmen fortfarande inte passar efter att du bytt vadding. Komfortvadding kan köpas separat i alla olika storlekar.

Du kan dessutom justera din hjälm med vårt Dial-Fit-system. För att spänna hjälmen, vrid ratten medurs så att hjälmen sitter bra. För att göra hjälmen lösare, vrid ratten moturs. Hjälmen måste sitta åt ordentligt, men inte så att den blir obekväv. Var noga med att kontrollera hjälmens inställning innan varje användningstillfälle. Dial-Fit System är utformat för att förbättra hjälmens passform och stabilitet. Systemet ersätter inte hjälmremmarna.

Du kan även justera höjden på dial-fit-systemet för att optimera hjälmens framåt/bakåt-lutning. Höjdjusteringen gör att hjälmens fram- och bakåtlutning kan optimeras. Byt helt enkelt systemets mittarmsläge (på baksidan av hjälmen) genom att dra ut pluggarna från hjälmens insida och knäppa dem uppåt eller nedåt till önskad position. Testa tills du har fått en bekväm passform (FIG. 2).

3. När du är nöjd med passformen, spänn då hakremmen så att den sitter bra, och försäkra dig om att spännet låser ordentligt och att remmen inte kan glida. Om dina remmar inte justeras rätt, kommer din hjälm inte att sitta ordentligt. Remmens lösa ändrar måste dras tillbaka upp genom O-ringen i gummi.

4. För att justera remmens position håller du den ena änden av hakspännet i en hand och skjuter justeringsanordningen upp eller ner på remmen efter behov, för att skapa en passlig och lika stor Y-formad bygel under båda örönen. Placera spännet så att det inte sitter mot käbben. Det får inte vara möjligt att ta av hjälmen utan att öppna hakremmen. Om du kan vicka hjälmen framåt eller bakåt, så att den skymmer ditt synfält eller så att din panna syns, så är hjälmen inte rätt justerad och bör justeras på nytt.

Bär aldrig hjälmen när spännet inte är fastspänt. Hjälmen justering kan förändras under användning och förvaring. Kontrollera hjälmen för att se till att den är korrekt justerad och passar före varje körning.

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att du inte justerar passformen på hjälmen medan du åker.

## ANPASSA HJÄLMEN TILL DIN AKTIVITET

- Med din All Terrain-hjälm ingår följande
- 1 par vinterörönkuddar (fleecefoder)
  - 1 par vattenörönplattor (neoprenfoder)
  - 1 avtagbar regn- och köldstoppare

## ANVÄND DEN SOM CYKEL- ELLER SKATEHJÄLM

Du kan använda hjälmen med eller utan örönplattor beroende på din komfort och säsong. Läs nedan om hur du installerar örönkuddarna.

Om du vill ta bort örönkuddarna drar du ut remmarna genom öglorna på örönkuddarna. Dra försiktigt ut örönkuddarna ur hjälmen genom att hålla örönkudden framtill och dra den bakåt (FIG. 3). För att få bättre ventilation kan du ta bort den installerade Rain & Cold Stopper från hjälmens insida (FIG. 5).

## ANVÄND DEN SOM SKID- ELLER SNOWBOARDHJÄLM

Installera vinterörönkuddarna på din hjälm. Se till att installera den vänstra örönplattan på hjälmens vänstra sida och den högra örönplattan på den högra sidan. Installera genom att trycka in örönkuddarna i spåret i skummet på båda sidor av hjälmen. Den mjuka sidan på örönplattan ska vara vänd inåt. Trä hjälmens remmar genom örönkuddernas remöglor (FIG. 4). Montera Rain & Cold Stopper om du behöver mer värme eller skydd mot fukt (FIG. 5).

## ANVÄND DEN SOM VATTENSPORTHJÄLM

Installera vattenörönkuddarna på din hjälm. Se till att installera den vänstra örönplattan på hjälmens vänstra sida och den högra örönplattan på den högra sidan. Installera genom att trycka in örönkuddarna i spåret i skummet på båda sidor av hjälmen. Trä hjälmens remmar genom örönplattornas remöglor (FIG. 4). Installera Rain & Cold Stopper för att skydda mot vatteninträngning (FIG. 5).

## MATERIAL

TSG:s hjälmar är tillverkade av högteknologiska material för optimal funktionalitet. Våra tåliga hjälmar med hårda skal är gjorda av ABS-, PC- eller PP-plast, beroende på modell. Våra superlätta formgjutna hjälmar har ett tunt formgjutet PC-skal. Alla hjälmar har en kärna av stötdämpande EPS. Inget av de material som används i konstruktionen av produkten är kända för att innehålla något som kan orsaka en allergisk reaktion eller vara farligt för hälsan.

## GARANTI

Denna produkt har tillverkats enligt högsta kvalitetsstandarder och blev testad och godkänd enligt gällande normer. en ursprungliga köparen har rätt till en garantiperiod på 24 månader räknat från köpdatumet för material och tillverkningsprocessen mot inlämning av inköpskvittot. Garantin täcker inte skador som orsakats av olycka, missbruk, produktändringar, normalt slitage eller felaktig hantering av produkten. Original-klistermärkena i hjälmens insida får inte avlägsnas. För att se den aktuella fullständiga garantin, besök <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. TSG fransäger sig allt ansvar gentemot tredje part för konsekvenser som kan uppstå till följd av att en juridisk eller fysisk person använder eller hanterar en TSG-produkt.

## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА ALL TERRAIN КАСКА

Благодарим ви. Вие избрахте предпазен продукт на TSG, предназначен специално за алетети в динамични спортове и градски колоездачи. Моля, прочетете внимателно следната информация. При правилна употреба и грижи, този продукт ще ви осигури по-добра защита и удовлетворение.

### ИЗПИТВАНЕ, ОДОБРЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

Каската All-Terrain е първата каска за екшън спорт, проектирана, тествана и сертифицирана за всички спортове и всички сезони. Този каска е предназначена само за използване с велосипед, скейтборд, уейкборд, сърф с фолио и ски/сноуборд, но не и за използване с моторни превозни средства, включително мотоциклети или мотопеди! Този каска е предназначена да предпазва от удари, причинени от падащи или изхвърлени предмети, и от сблъсък на части от тялото с препятствие.

Този каска е маркирана със знака CE, за да обозначи съответствието с Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Каската доказва съответствие със съществените изисквания за безопасност и здраве (ENHSR) на Регламент (ЕС) 2016/425, транспониран в законодателството на Обединеното кралство. При оценката на този продукт са използвани следните европейски стандарти и протоколи.

#### EN 1078

Каската отговаря на изискванията на европейския стандарт EN 1078+A1:02.2013: Каски за велосипедисти, използващи педали, и за ползватели на скейтбордове и ролкови кънки.

#### CSN-001

Каската отговаря на изискванията на CSN-001: Протокол за изпитване на каски за водни спортове.

#### EN 1077

Каската отговаря на изискванията на европейския стандарт NF EN 1077:12/2007 - Каски за алпийски скиори и сноубордисти.

EN 1077 клас А или клас В.

Каски от клас А и клас В са предназначени за алпийски скиори, сноубордисти и подобни групи. Каски от клас А предлагат относително по-голяма защита. Каски от клас В могат да осигурят по-добра вентилация и по-добро чуване, но предпазват по-малка част от главата и осигуряват по-ниско ниво на устойчивост на проникване.

Класовете на защита могат да бъдат намерени на етикета от вътрешната страна на каската. Каската изпълнява посочените в стандарта изисквания за омекотяване на удара, надеждност срещу откъсване и натоваряемост на ремъците и катарамата.

#### CPSC

Каската отговаря на изискванията на CPSC 16 CFR 1203 (Комисия за безопасност на потребителските продукти) Стандарт за безопасност на велосипедни каски за възрастни и деца на възраст 5 и повече години.

#### ASTM F2040

Каската отговаря на изискванията на Американската национална стандартна спецификация ASTM F2040-18 за каски, използвани за развлекателни снежни спортове.

Намерете официалната декларация за съответствие за ЕС за всеки модел на уебсайта ни: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За максимална защита каската трябва да бъде правилно поставена и закрепена към главата на потребителя в съответствие с инструкциите на производителя за поставяне.
- Каската е предназначена да абсорбира шока чрез частично разрушаване на енергоабсорбиращата обшивка. Този повреда може да не е видима за потребителя. Затова, ако претърпи силен удар, каската трябва да бъде унищожена и сменена, дори ако изглежда, че не е повредена.
- Каската може да осигури ниво на защита само на областта, която покрива. Тя не предпазва врата ви.
- Каската може да предпазва само ако приляга добре и правилно към главата ви и ако е правилно закопчана.
- Някоя каска не може да предпази от всички възможни удари.
- Не променяйте и не отстранявайте оригиналните съставни части на каската, освен препоръчаните от производителя, тъй като това може да повлияе на нейната защитна способност. Каската не трябва да се модифицира, за да се прикрепят аксесоари по начин, който не е препоръчан от производителя. Не премахвайте оригиналните стикери от вътрешната страна на каската.
- Някои често срещани вещества могат да причинят повреда на каската, въпреки че тя може да не е видима за потребителя. Използването на каквито и да било разтворители, трансфери, лепила, бои или почистващи разтвори може да причини повреда на каската и да я направи неефективна в резултат на инцидент.
- Този каска е предназначена за велосипедисти, скейтбордисти и ролеристи. **ВНИМАНИЕ!** Не е предназначена за използване в моторни превозни средства.
- Този каска не бива да се използва от деца по време на катерене или други дейности, при които има риск от удушаване/обесване, ако детето бъде блокирано на място с каската.

### ПОЧИСТВАНЕ

Бършете само с мека, влажна кърпа с лек сапун или лек почистващ препарат в студена вода, изплакнете чрез избърсване с мека кърпа, навлажнена със студена вода, и подсушете с мека кърпа. Подплънките за комфорт могат да се вадят, мият на ръка и оставят да съхнат на въздух. Някои често срещани вещества, ако бъдат приложени към този продукт (като разтворители, почистващи препарати, препарати за коса, бои, лепила и др.) могат да причинят повреди, невидими за потребителя, и да намалят ефективността/безопасността на вашата каска TSG.

### СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

След всяка употреба оставете каската да изсъхне на въздух и след това я съхранявайте на хладно и сухо място. Не излагайте каската си на удари или външни сили по време на транспортиране. Каските ще се повредят, ако бъдат изложени на температури над 65°C. Превозните средства и чантите за съхранение могат да надвишат тази стойност в много го-

реци дни. Повредените от топлината каски ще имат произволни обезобразени зони, където текстурата изглежда мехурчеста и неравномерна. Ако са повредени, каските трябва да се унищожат и да се заменят незабавно.

## ПОДДРЪЖКА И ИЗВАЖДАНЕ ОТ УПОТРЕБА

За максимална ефективност вашият продукт TSG трябва да се инспектира преди всяко ползване. Прекратете ползването на каската, ако някои компоненти демонстрират следи от повреда или са износени, напукани и/или деформирани, или ако вътрешната пяна е повредена. Каските имат ограничен полезен живот и следва да се сменят на всеки 3-5 години при условия на нормално ползване, но най-късно след 8 години от датата на производство (вижте етикета на продукта). Ако знаете или подозирате, че каската ви е била повредена или изложена на необичайно големи сили, я унищожете и сменете с нова. Моля, изхвърлете продукта по начин, щадящ околната среда. Не модифицирайте каската по никакъв начин, това включва външния корпус, вътрешната обшивка от EPS и ремъка за брадичката; всякаква модификация ще анулира всички гаранции и ще се отрази на ефективността на каската.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ

За постигане на максимална защита и комфорт, изберете правилния размер на каската. Тя трябва да пасва плътно, без да ви притиска или охлузва. Важно е каската да не може да се измества нито нагоре по челото ви, нито надолу пред очите ви.

1. Поставете каската по такъв начин, че да стои право на главата ви и да покрива челото ви, без да препречва зрението ви. Каската трябва да пасва комфортно и да стои плътно на главата ѝ, докато я движите напред-назад, както и настрани (FIG. 1).

2. Подплънките за комфорт вътре в каската трябва да оказват пътен, равномерен, но комфортен натиск върху главата ви. Каската пасва добре, ако подплънките са в контакт с всички страни на главата ви във вътрешността на каската. Каската, която пасва добре, също така пасва комфортно, без да е прекалено стегната. Каската ви идва с два размера подплънки за комфорт. Внимателно отделете лентите велкро на стайна температура, за да извадите подплънките от вътрешността на каската, и ги сменете с дебелината, която ви трябва. Пакетът на вашата каска съдържа резервни закопчалки, в случай че някои от закопчалките с велкро се откачат. Ако каската пак не ви пасва, след като я регулирате с подплънките, изберете друг размер. Подплънките за комфорт могат да се закупват отделно във всички размери.

Можете допълнително да регулирате каската си с нашата система Dial-Fit. За да затегнете селектора, го завъртете по часовниковата стрелка, докато каската пасне удобно. За да разхлабите, завъртете селектора обратно на часовниковата стрелка. Каската трябва да пасва плътно, но не и да е стегната до неудобство. Непременно проверявайте как е регулирана каската преди всяко каране. Системата Dial Fit е предназначена да подсили пасването и стабилността на каската ви. Тя не замества ремъците на каската.

Можете също така да регулирате височината на системата dial-fit, за да оптимизирате наклона на каската напред/назад. Регулирането на височината позволява оптимизиране на наклона на каската напред/назад. Просто сменете позицията на централното рамо на системата (в задната част на каската), като издърпате щифтовете от вътрешността на каската и ги закопчавате нагоре или надолу в желаната позиция. Експериментирайте, докато улучите възможно най-удобното пасване (FIG. 2).

3. Когато сте доволни от начина, по който ви пасва каската, затегнете ремъка на брадичката, така че да пасва плътно и удобно, и се погрижете катарамата да се заключи сигурно и ремъците да не се изплъзват. Ако ремъците не бъдат регулирани правилно, каската ви няма да стои, както трябва. Свободните краища на ремъка трябва да се прокарат обратно през гумената халка „0“.

4. За да регулирате позицията на ремъците, хванете единия край на катарамата за брадичката в една ръка и плъзнете регулатора нагоре или надолу по ремъка, според необходимостта, за да създадете балансирана и равномерна Y-образна форма под ушите. Не поставяйте катарамата върху костта на челостта. Не би трябвало да можете да свалите каската, без да отворите ремъка за брадичката. Ако можете да завъртите каската така, че да я свалите отпред или отзад, или да я завъртите така, че да препречи зрението ви или да оголи челото ви, значи не е поставена правилно и трябва да се регулира.

Никога не носете каската си с разкопчана катарамата. Регулирането на каската може да се промени по време на употреба и съхранение. Проверявайте каската за правилна настройка и прилягане преди всяко каране.

От съображения за безопасност ви препоръчваме да не се опитвате да регулирате каската, докато карате.

## ПЕРСОНАЛИЗИРАЙТЕ КАСКАТА СИ СПОРЕД ДЕЙНОСТТА СИ

В комплекта на вашата каска за всички терени са включени

- 1 чифт зимни наушници (с подплата от полар)
- 1 чифт водни накрайници за уши (неопренова подплата)
- 1 подвижна тапа за дъжд и студ

## ИЗПОЛЗВАЙТЕ Я КАТО КАСКА ЗА ВЕЛОСИПЕД ИЛИ СКЕЙТ

Можете да използвате каската си със или без възглавничките за уши в зависимост от удобството и сезона. Прочетете по-долу как да инсталирате наушниците.

За да свалите възглавничките за уши, издърпайте ремъците през примките на възглавничките за уши. Внимателно издърпайте наушниците от каската, като хванете наушника отпред и го издърпате назад (Fig. 3).

За по-добра вентилация отстранете монтираната тапа за дъжд и студ от вътрешната страна на каската (Fig. 5).

## ИЗПОЛЗВАЙТЕ Я КАТО КАСКА ЗА КАРАНЕ НА СКИ ИЛИ СНОУБОРД

Инсталирайте зимните възглавнички за уши на каската си. Уверете се, че сте монтирали лявата ушанка от лявата страна на каската, а дясната - от дясната. Инсталирайте, като пъхнете наушниците в прореза в пяната от двете страни на каската. Меката страна на подложката за уши трябва да е обръната навътре. Прекарайте ремъците на каската през примките за ремъци на наушниците (Fig. 4).

Монтирайте тапата за дъжд и студ, ако се нуждаете от повече топлина или защита срещу влага (Fig. 5).



**ИЗПОЛЗВАЙТЕ Я КАТО КАСКА ЗА ВОДНИ СПОРТОВЕ**

Инсталирайте наушниците за водни спортове на каската си. Уверете се, че сте инсталирали лявата подложка за уши от лявата страна на каската, а дясната подложка за уши - от дясната страна. Инсталирайте, като пъхнете наушниците в прореза в пяната от двете страни на каската. Прекарайте ремъците на каската през примките за ремъци на наушниците (Фиг. 4). Монтирайте тапата за дъжд и студ, за да предпазите от проникване на вода (Фиг. 5).

**ВЕЩЕСТВА**

Каските TSG са изградени от високотехнологични материали за оптимална функционалност. Нашите здрави твърδοкорпусни каски са произведени от пластмаса ABS, PC или PP, в зависимост от модела на каската. Нашите супер леки каски In-mold използват тънка отливка на PC корпус. Всички каски са с ядро от EPS за абсорбиране на удари. Никой от материалите, използвани за изграждане на продукта, не е известно да съдържа нищо, което може да причини алергична реакция или да бъде опасно за здравето.

**ГАРАНЦИЯ**

Този продукт е произведен в съответствие с най-високите стандарти за качество, тестван е и е одобрен съгласно съответните стандарти. Първоначалният купувач има право на гаранционен срок от 24 месеца от датата на закупуване на материала и изработката с представяне на доказателство за закупуване. Гаранцията не покрива повреди, причинени от злополука, неправилна употреба, промени в продукта, нормално износване и неправилно боравене с продукта. Оригиналните стикери от вътрешната страна на каската не трябва да се премахват. За да видите актуалната пълна гаранция, моля, посетете <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG се отказва от всякаква отговорност пред трети лица за последиците, които могат да възникнат в резултат на използването или боравенето с който и да е продукт на TSG от което и да е юридическо или физическо лице.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ALL TERRAIN ΚΡΑΝΟΣ**

Ευχαριστούμε. Επιλέξατε ένα προϊόν της TSG σχεδιασμένο ειδικά για την προστασία των αθλητών δράσης και των ποδηλατών πόλης. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες. Αν το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σωστά, θα σας προστατεύει καλύτερα και θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι.

**ΕΛΕΓΧΟΣ, ΕΓΚΡΙΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ**

Το κράνος All-Terrain είναι το πρώτο αθλητικό κράνος δράσης που σχεδιάστηκε, δοκιμάστηκε και πιστοποιήθηκε για όλα τα αθλήματα και όλες τις εποχές. Αυτό το κράνος προορίζεται μόνο για ποδηλάτο, skateboarding, wakeboarding, foil surfing και ski/ snowboarding και όχι για χρήση μηχανοκίνητων οχημάτων, συμπεριλαμβανομένων μοτοσικλετών ή μοτοποδηλάτων! Αυτό το κράνος έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τις κρούσεις που προκαλούνται από πτώση ή εκτίναξη αντικειμένων και σύγκρουση τμημάτων του σώματος με εμπόδιο.

Αυτό το κράνος φέρει σήμανση CE για να υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τον κανονισμό για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (EE) 2016/425. Το κράνος αποδεικνύει τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας (EHSR) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, όπως αυτές έχουν μεταφερθεί στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου. Τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και πρωτόκολλα χρησιμοποιήθηκαν για την αξιολόγηση αυτού του προϊόντος.

**EN 1078**

Το κράνος πληροί τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού προτύπου EN 1078+A1:02.2013: Κράνη για ποδηλάτες με πεντάλ και για χρήστες πατινιών και πατινιών με ρόλερ.

**CSN-001**

Το κράνος πληροί τις απαιτήσεις του CSN-001: Πρωτόκολλο δοκιμής για κράνη για θαλάσσια σπορ.

**EN 1077 B**

Το κράνος πληροί τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού προτύπου NF EN 1077:12/2007 - Helmets for alpine skiers and snowboarders. κατηγοριών Α ή κατηγοριών Β.

Τα κράνη κατηγοριών Α και Β απευθύνονται σε αλπικούς σκιέρ, αθλητές snowboard και παρόμοιες ομάδες. Τα κράνη κατηγορίας Α προσφέρουν συγκριτικά μεγαλύτερη προστασία. Τα κράνη κατηγορίας Β προσφέρουν καλύτερο εξαερισμό και ακουστική, αλλά προστατεύουν μικρότερο τμήμα του κεφαλιού και έχουν μικρότερα επίπεδα προστασίας από διατρήσεις.

Μπορείτε να πληροφορηθείτε τις κλάσεις προστασίας από την ετικέτα. Το κράνος ικανοποιεί τις απαιτήσεις που προβλέπονται από το πρότυπο ως προς την απόσβεση κρούσεων, την ασφάλεια εφαρμογής και την καταπόνηση από τον μίαντα και την πόρπη.

**CPSC**

Το κράνος συμμορφώνεται με το πρότυπο ασφαλείας CPSC 16 CFR 1203 (Consumer Product Safety Commission) για κράνη ποδηλάτων για ενήλικες και παιδιά ηλικίας 5 ετών και άνω.

**ASTM F2040**

Το κράνος πληροί τις προδιαγραφές του Αμερικανικού Εθνικού Προτύπου ASTM F2040-18 για κράνη που χρησιμοποιούνται για σπορ αναψυχής στο χιόνι.

Μπορείτε να βρείτε την επίσημη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για κάθε μοντέλο στον ιστότοπό μας: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για μέγιστη προστασία το κράνος πρέπει να προσαρμόζεται και να στερεώνεται σωστά στο κεφάλι του χρήστη σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης του κατασκευαστή.
- Αυτό το κράνος προορίζεται για την απορρόφηση του κραδασμού με τη μερική καταστροφή της εσωτερικής επένδυσης για την απορρόφηση δυνάμεων. Η ζημιά μπορεί να μην είναι ορατή στον χρήστη. Γι' αυτό, αν υποστεί σοβαρή σύγκρουση ή χτύπημα, το κράνος πρέπει να καταστραφεί και να αντικατασταθεί, ακόμη κι όταν φαίνεται ακέραιο.
- Ένα κράνος παρέχει επίπεδα ασφαλείας μόνο για τα σημεία που καλύπτει. Δεν προστατεύει τον λαιμό σας.
- Ένα κράνος μπορεί να προστατεύσει μόνο αν εφαρμόζει καλά και σωστά στο κεφάλι σας και αν είναι σωστά κουμπωμένο.
- Κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει από όλες τις πιθανές συγκρούσεις.
- Μην τροποποιείτε ή αφαιρείτε κανένα από τα αρχικά εξαρτήματα του κράνους εκτός από τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την προστατευτική του ικανότητα. Το κράνος δεν πρέπει να τροποποιείται για την τοποθέτηση εξαρτημάτων με τρόπο που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή. Μην αφαιρείτε τα αρχικά αυτοκόλλητα στο εσωτερικό του κράνους.
- Ορισμένες κοινές ουσίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κράνος, αν και μπορεί να μην είναι ορατή στον χρήστη. Η χρήση οποιωνδήποτε διαλυτών, μεταφορών, συγκολλητικών, χρωμάτων ή διαλυμάτων καθαρισμού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κράνος και να καταστήσει αναποτελεσματικό σε περίπτωση ατυχήματος.
- Αυτό το κράνος προορίζεται για ποδηλάτες, skate boarders και roller skaters. ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν προορίζεται για χρήση σε μηχανοκίνητα οχήματα.
- Αυτό το κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, για αναρρίχηση ή άλλες δραστηριότητες, επειδή υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού/κρεμάσματος, αν το παιδί παγιδευτεί με το κράνος.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί νοτισμένο σε ήπιο σαπούνι ή ήπιο απορρυπαντικό και κρύο νερό, ξεπλύντε σκουπίζοντας με ένα μαλακό πανί βρογμένο με κρύο νερό και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί. Το μαλακό επίθεμα μπορεί να αφαιρεθεί, να πλυθεί στο χέρι και να στεγνώσει στον αέρα. Η χρήση κοινών ουσιών (διαλυτικά, καθαριστικά, τονωτικά μαλλιών, μπιγιές, κόλλες κ.λπ.) σε αυτό το προϊόν, μπορεί να προκαλέσει ζημιά, ή οποία δεν θα είναι ορατή στον χρήστη και θα μειώσει την απόδοση/ασφάλεια του κράνους σας TSG.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Μετά από κάθε χρήση, αφήστε το κράνος σας να στεγνώσει στον αέρα και, στη συνέχεια, αποθηκεύστε το σε δροσερό, ξηρό μέρος. . Να μην εκτίθεται το κράνος σε συγκρούσεις ή εξωτερικές δυνάμεις κατά τη μεταφορά. Τα κράνη θα καταστραφούν εάν εκτεθούν σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 65°C. Τα οχήματα και οι σάκι αποθήκευσης μπορεί να υπερβούν αυτή την τιμή σε πολύ ζεστές ημέρες. Τα κράνη που έχουν υποστεί ζημιά από τη θερμότητα θα έχουν τυχαίως παραμορφωμένες περιοχές όπου η υφή θα φαίνεται φυσαλιδωής και ανομοιομορφη. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, τα κράνη θα πρέπει να καταστραφούν και να αντικατασταθούν αμέσως.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΘΟΡΑ

Για μέγιστη απόδοση, τα προϊόντα TSG πρέπει να ελέγχονται πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το κράνος αν κάποια μέρη παρουσιάζουν σημάδια ζημιάς ή φθοράς, ραγίσματα και/ή παραμορφώσεις, ή αν ο εσωτερικός αφρός παρουσιάζει φθορά. Τα κράνη έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής και πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 3-5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, με μέγιστο χρόνο αντικατάστασης τα 8 έτη από την ημερομηνία κατασκευής τους (βλέπε ετικέτα προϊόντος). Αν γνωρίζετε ή υποψιάζεστε ότι το κράνος σας έχει υποστεί ζημιά ή ότι έχει δεχτεί υπερβολικά μεγάλες δυνάμεις, καταστρέψτε το και αντικαταστήστε το. Να απορρίπτεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Μην τροποποιείτε το κράνος όσον αφορά το εξωτερικό κέλυφος, την εσωτερική επένδυση EPS ή τον ιμάντα του σαγονιού, διαφορετικά ακυρώνονται όλες οι εγγυήσεις και επηρεάζεται η απόδοση του κράνους.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Για να διασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία και άνεση, επιλέξτε σωστό μέγεθος κράνους. Θα πρέπει να εφαρμόζετε σωστά χωρίς να ασκεί πίεση ή να προκαλεί ερεθισμούς. Σημαντικό είναι το κράνος να μην μπορεί να ανέβει ψηλά πάνω στο μέτωπο ή να κατέβει κάτω στα μάτια σας.

1. Φορέστε το κράνος ώστε να κάθεται ευθεία πάνω στο κεφάλι σας και να καλύπτει το μέτωπο, χωρίς να σας εμποδίζει στην όραση. Το κράνος πρέπει να εφαρμόζει με άνεση. Να παραμείνει στο κεφάλι σας όταν το κινείτε πίσω-μπρος και δεξιά-αριστερά (FIG. 1).

2. Τα μαλακά επιθέματα μέσα στο κράνος πρέπει να ασκούν σταθερή και ομοιόμορφη πίεση στο κεφάλι σας, παραμένοντας όμως άνετο. Το κράνος εφαρμόζει σωστά, όταν τα επιθέματα αγκαλιάζουν όλες τις πλευρές του κεφαλιού σας στο εσωτερικό του κράνους. Όταν το κράνος εφαρμόζει σωστά, είναι και άνετο χωρίς να είναι πολύ σφιχτό. Το κράνος σας εξοπλίζεται με δύο μεγέθη μαλακών επιθεμάτων. Σε θερμοκρασία δωματίου, ξεχωρίστε προσεκτικά τις ταινίες Velcro για να αφαιρέσετε τα επιθέματα από το εσωτερικό του κράνους και αντικαταστήστε τα με το επιθυμητό πάχος. Η συσκευασία του κράνους περιέχει εφεδρικά στοιχεία συγκράτησης, για την περίπτωση που κάποιο από τα στοιχεία στερέωσης Velcro ξεκολλήσει. Αν το κράνος εξακολουθεί να μην εφαρμόζει μετά την προσαρμογή του με τα επιθέματα, επιλέξτε άλλο μέγεθος. Τα μαλακά επιθέματα πλωούνται και ξεχωριστά σε όλα τα διαθέσιμα μεγέθη.

Μπορείτε επιπλέον να προσαρμόσετε το κράνος σας με το σύστημα Dial-Fit. Για να σφίξετε τον περιστροφικό διακόπτη, περιστρέψτε τον δεξιόστροφα μέχρι την άνετη εφαρμογή. Για να τον χαλαρώσετε, περιστρέψτε αριστερόστροφα. Η εφαρμογή πρέπει να είναι σφιχτή, αλλά όχι υπερβολικά. Ελέγχετε πάντα την προσαρμογή του κράνους σας πριν από κάθε βόλτα. Το σύστημα Dial Fit είναι σχεδιασμένο για τη βελτίωση της εφαρμογής και της σταθερότητας του κράνους σας. Δεν αντικαθιστά τους ιμάντες του κράνους. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το σύστημα εφαρμογής από το κράνος σας.

Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε το ύψος με το σύστημα Dial-Fit για να βελτιστοποιήσετε την κλίση του κράνους προς τα εμπρός/πίσω. Μπορείτε να προσαρμόσετε ακόμη περισσότερο την εφαρμογή στα συστήματα dial-fit με προσαρμογή ύψους (δεν διατίθεται σε όλα τα συστήματα). Η προσαρμογή ύψους επιτρέπει τη βελτιστοποίηση της πρόσθιας/οπίσθιας κλίσης του κράνους. Απλά, αλλάζτε τη θέση του κεντρικού βραχίονα του συστήματος (στο πίσω μέρος του κράνους), τραβώντας τις ακίδες προς τα έξω από το εσωτερικό του κράνους και τοποθετώντας τις πάλι προς τα πάνω ή κάτω, στην επιθυμητή θέση. Πειραματιστείτε μέχρι να πετύχετε την πιο άνετη εφαρμογή (FIG. 2).

3. Αν είστε ικανοποιημένοι με την εφαρμογή, σφίξτε τον ιμάντα σαγονιού ώστε να εφαρμόζει σφιχτά και βεβαιωθείτε ότι η πόρπη ασφαλίζει σωστά, καθώς και ότι οι ιμάντες δεν γλιστρούν από τη θέση τους. Αν οι ιμάντες δεν είναι ρυθμισμένοι σωστά, το κράνος δεν θα παραμείνει στη θέση του. Τα χαλαρά άκρα του ιμάντα πρέπει να τυλιχθούν προς τα πίσω, μέσα στον ελαστικό δακτύλιο «0».

4. Για να προσαρμόσετε τη θέση των ιμάντων, κρατήστε το ένα άκρο της πόρπης σαγονιού με το ένα χέρι και ανεβοκατεβάστε τον προσαρμογέα όσο χρειάζεται, για να δημιουργηθεί ένα συμμετρικό σχήμα «Y» κάτω από τα αυτιά. Μετακινήστε την πόρπη μακριά από το κόκαλο του σαγονιού. Δεν θα πρέπει να είναι δυνατή η αφαίρεση του κράνους χωρίς να ανοίξετε τον ιμάντα σαγονιού. Αν το κράνος μπορεί και κινείται μπρος-πίσω, κατεβαίνει και περιορίζει την όραση ή εκθέτει το μέτωπό σας, δεν εφαρμόζει σωστά και πρέπει να προσαρμοστεί ξανά.

Ποτέ μη φοράτε το κράνος σας με την πόρπη ξεκλειδωτή. Η ρύθμιση του κράνους μπορεί να αλλάξει κατά τη χρήση και την αποθήκευση. Ελέγξτε το κράνος για τη σωστή ρύθμιση και εφαρμογή πριν από κάθε διαδρομή.

Για λόγους ασφαλείας, συνιστάμε να μην επιχειρήσετε να προσαρμόσετε την εφαρμογή του κράνους εν κινήσει.

### **ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΣΑΣ ΣΤΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΣΑΣ**

- Το κράνος σας All Terrain περιλαμβάνει τα εξής
- 1 ζεύγος χειμερινών ωτοασπίδων (με φλις επένδυση)
  - 1 ζεύγος ακουστικών νερού (επένδυση από νεοπρένιο)
  - 1 αφαιρούμενο πώμα βροχής και κρούου

### **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΩΣ ΚΡΑΝΟΣ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ Η ΣΚΕΙΤ**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κράνος σας με ή χωρίς τα earpads ανάλογα με την άνεση και την εποχή σας. Διαβάστε παρακάτω για το πώς να τοποθετήσετε τα μαξιλαράκια αυτιών. Για να αφαιρέσετε τα earpads τραβήξτε τους ιμάντες έξω από τις θηλιές στα earpads. Τραβήξτε προσεκτικά τα earpads από το κράνος κρατώντας το earpad από μπροστά και τραβώντας το προς τα πίσω (ΕΙΚΟΝΑ 3). Για περισσότερο εξερισμό αφαιρέστε το εγκατεστημένο πώμα Rain & Cold Stopper από το εσωτερικό του κράνους (ΣΧΗΜΑ 5).

### **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΩΣ ΚΡΑΝΟΣ ΓΙΑ ΣΚΙ Η SNOWBOARDING**

Τοποθετήστε τα χειμερινά προστατευτικά αυτιών στο κράνος σας. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει το αριστερό earpad στην αριστερή πλευρά του κράνους και το δεξί earpad στη δεξιά πλευρά. Εγκαταστήστε πιέζοντας τα earpads μέσα στην υποδοχή στον αφρό και στις δύο πλευρές του κράνους. Η μαλακή πλευρά του μαξιλαριού αυτιών πρέπει να είναι στραμμένη προς τα μέσα. Περράστε τους ιμάντες του κράνους μέσα από τις θηλιές των ιμάντων των ωτοασπίδων (ΕΙΚΟΝΑ 4). Τοποθετήστε το προστατευτικό Rain & Cold Stopper αν χρειάζεστε περισσότερη ζεστασιά ή προστασία από την υγρασία (ΣΧΗΜΑ 5).

### **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΩΣ ΚΡΑΝΟΣ ΓΙΑ ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΣΠΟΡ**

Εγκαταστήστε τα Water Earpads στο κράνος σας. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει το αριστερό earpad στην αριστερή πλευρά του κράνους και το δεξί earpad στη δεξιά πλευρά. Εγκαταστήστε πιέζοντας τα earpads μέσα στην υποδοχή στον αφρό και στις δύο πλευρές του κράνους. Περράστε τους ιμάντες του κράνους μέσα από τις θηλιές των ιμάντων των ωτοασπίδων (ΕΙΚΟΝΑ 4). Εγκαταστήστε το πώμα Rain & Cold Stopper για προστασία από τη δειξίωση νερού (ΣΧΗΜΑ 5).

### **ΥΛΙΚΑ**

Τα κράνη TSG αποτελούνται από υλικά υψηλής τεχνολογίας για βέλτιστη λειτουργικότητα. Τα ανθεκτικά σκληρά κέλυφη από τα κράνη κατασκευάζονται από πλαστικό ABS, PC ή PP, αναλόγως του μοντέλου. Τα υπερελαφρά κράνη τεχνολογίας in-mold χρησιμοποιούν ένα λεπτό κέλυφος από PC, τεχνολογίας in-mold. Όλα τα κράνη χρησιμοποιούν πυρήνα απορρόφησης συγκρούσεων από EPS. Κανένα από τα υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή του προϊόντος δεν είναι γνωστό ότι περιέχει οτιδήποτε μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση ή να είναι επικίνδυνο για την υγεία.

### **ΕΓΓΥΗΣΗ**

Το προϊόν που επιλέξατε έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και έχει ελεγχθεί και εγκριθεί βάσει των ισχυόντων προτύπων. Ο αρχικός αγοραστής δικαιούται περίοδο εγγύησης 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς για το υλικό και την κατασκευή με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από ατύχημα, κακή μεταχείριση, τροποποιήσεις στο προϊόν, αναμενόμενη φθορά και μη προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος. Τα αυθεντικά αυτοκόλλητα στην εσωτερική πλευρά του κράνους δεν πρέπει να αφαιρούνται. Για να δείτε την τρέχουσα πλήρη εγγύηση, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. Η TSG αποποιείται κάθε ευθύνη έναντι οποιουδήποτε τρίτου για συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση ή το χειρισμό οποιουδήποτε προϊόντος της TSG από οποιουδήποτε νομικό ή φυσικό πρόσωπο.

# РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ШЛЕМА ALL TERRAIN

Спасибо за то, что выбрали один из продуктов TSG, разработанных специально для спортсменов, занимающихся активными видами спорта. Пожалуйста, внимательно прочитайте следующую информацию. Правильное использование и постоянный уход за выбранным продуктом гарантируют вам лучшую защиту.

## ТЕСТИРОВАНИЕ, ДОПУСК К ЭКСПЛУАТАЦИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Шлем All-Terrain - это первый в истории шлем для экшн-спорта разработанный, протестированный и сертифицированный для всех видов спорта и всех сезонов. Этот шлем предназначен только для использования на велосипеде, скейтборде, вейкборде, фойл-серфе и лыжах/сноуборде, но не на моторизованных транспортных средствах, включая мотоциклы или мопеды! Данный шлем предназначен для защиты от ударов, вызванных падением или отбрасыванием предметов, а также от столкновения частей тела с препятствием.

Данный шлем имеет маркировку CE, подтверждающую соответствие требованиям Положения о средствах индивидуальной защиты (ЕС) 2016/425. Шлем демонстрирует соответствие основным требованиям по охране здоровья и безопасности (ENSR) Регламента (ЕС) 2016/425, перенесенным в законодательство Великобритании. При оценке данного изделия были использованы следующие европейские стандарты и протоколы:

### EN 1078

Шлем соответствует требованиям европейского стандарта EN 1078+A1:02.2013: Шлемы для велосипедистов, а также для пользователей скейтбордов и роликовых коньков.

### CSN-001

Шлем соответствует требованиям стандарта CSN-001: Протокол испытаний шлемов для водных видов спорта.

### EN 1077 B

Шлем соответствует требованиям европейского стандарта NF EN 1077:12/2007 - Шлемы для горнолыжников и сноубордистов.

### EN 1077 A или EN 1077 B

Шлемы класса А и В предназначены для горнолыжников, сноубордистов и спортсменов, занимающихся подобными видами спорта. Шлемы класса А обеспечивают большую защиту. Шлемы класса В могут обеспечивать большую вентиляцию и лучшую слышимость, но защищают меньшую область головы и у них меньше прочность пролома.

Класс защиты указан на этикетке внутри шлема. Шлем удовлетворяет приведенным в нормах требованиям к демпфированию ударов, стойкости к срыву и прочности ремней и замка.

### CPSC

Шлем соответствует стандарту CPSC 16 CFR 1203 (Комиссия по безопасности потребительских товаров) «Стандарт безопасности велосипедных шлемов для взрослых и детей в возрасте от 5 лет и старше».

### ASTM F2040

Шлем соответствует американской национальной стандартной спецификации ASTM F2040-18 для шлемов, используемых в рекреационных видах спорта на снегу.

Официальное заявление о соответствии требованиям ЕС для каждой модели см. на нашем веб-сайте по адресу <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для обеспечения максимальной защиты шлем должен быть правильно одет и закреплен на голове пользователя в соответствии с инструкциями производителя по использованию.
- Этот шлем разработан для поглощения ударных нагрузок путем частичного разрушения внутреннего слоя, поглощающего энергию удара. Разрушение этого слоя может быть невидимым для пользователя шлема. Поэтому после серьезного удара шлем должен быть уничтожен и заменен, даже, если он выглядит неповрежденным.
- Шлем обеспечивает защиту лишь закрываемых им областей, он не может защитить шею.
- Шлем может защитить только в том случае, если он хорошо и правильно сидит на голове и правильно застегнут.
- Ни один шлем не может защитить от всех возможных ударов.
- Не изменяйте и не удаляйте оригинальные составные части шлема, кроме рекомендованных производителем, так как это может повлиять на его защитные свойства. Запрещается модифицировать шлем для крепления аксессуаров способом, не рекомендованным производителем. Не удаляйте оригинальные наклейки на внутренней стороне шлема.
- Некоторые распространенные вещества могут привести к повреждению шлема, хотя это может быть незаметно для пользователя. Использование любых растворителей, трансферов, клеев, красок или чистящих растворов может привести к повреждению шлема и сделать его неэффективным в случае падения.
- Этот шлем предназначен для велосипедистов, скейтбордистов и роликовых конькобежцев. ВНИМАНИЕ! Не предназначен для использования в автомобилях.
- Не должен использоваться для скалолазания или других занятий, где существует риск удушения, в случае, если шлем застрянет или зацепится.

## УХОД

Шлем можно протереть мягкой влажной тканью, используя нежное мыло или мягкое моющее средство и холодную воду, затем промыть, используя мягкую ткань, смоченную в холодной воде, и просушить мягкой тканью. Подкладку можно снять, выстирать вручную и высушить на воздухе. Применение других веществ (растворителей, чистящих средств, тонирующих средств для волос, красок, клеев и т. д.) может нанести данному продукту повреждения, которые могут быть невидимыми для пользователя, и поставить под угрозу эффективность / безопасность шлема TSG.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

После каждого использования дайте шлему высохнуть на воздухе, а затем храните в сухом прохладном месте. Не допускайте возможности каких-либо механических воздействий на шлем во время транспортировки. Шлемы будут повреждены при воздействии температуры выше 65°C. В очень жаркие дни температура в автомобилях и сумках для хранения может превышать этот показатель. Поврежденные теплом шлемы будут иметь случайные обезображенные участки, где текстура выглядит пупырчатой и неровной. В случае повреждения шлемы следует немедленно уничтожить и заменить.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения максимальной защиты ваш продукт TSG должен проверяться перед каждым использованием.

Прекратите использовать шлем, если какие-либо элементы имеют признаки повреждения, изношены, треснуты и / или деформированы или если износилась внутренняя мягкая оболочка. При использовании шлемы имеют ограниченный срок службы и должны заменяться каждые три (3) года при нормальных условиях использования, но не позднее, чем через 5 лет с даты изготовления (см. этикетку изделия). Если вы знаете или подозреваете, что ваш шлем был поврежден или подвержен какому-либо воздействию, утилизируйте и замените его. Пожалуйста, утилизируйте его экологически безопасным способом. Не вносите никаких изменений в шлем, это включает внешнюю оболочку, внутреннюю мягкую оболочку из пенополистирола EPS и подбородочный ремень, любые изменения аннулируют все гарантии и влияют на характеристики шлема.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОНКЕ ШЛЕМА

Для обеспечения максимального уровня защиты и комфорта выбирайте шлем подходящего размера. Шлем должен сидеть на голове плотно, не давить и не натирать. Правильно подобранный шлем не должен съезжать вперед на лоб или задерживаться назад. Пожалуйста, для правильного подбора шлема следуйте следующим инструкциям:

1. Наденьте шлем так, чтобы он ровно сидел на голове, покрывая лоб, но не затруднял обзор. Правильно подобранный шлем не должен смещаться при движении головы вперед-назад и в стороны (FIG. 1).

2. Подкладка шлема должна плотно прилегать к голове со всех сторон, но не причинять дискомфорта излишним давлением. В комплектацию шлема входят две подкладки разной толщины. Осторожно снимите подкладку (это действие должно выполняться при комнатной температуре), а затем установите одну либо другую, в зависимости от того, какой объем шлема вам требуется. Если после этого шлем по-прежнему не может быть подогнан правильно – выберите шлем другого размера. Подкладки могут быть приобретены отдельно.

Вы можете дополнительно отрегулировать свой шлем с помощью нашей системы Dial-Fit. Чтобы отрегулировать шлем по размеру поворачивайте колесо по часовой стрелке (это уменьшает диаметр шлема) и против часовой стрелки (это увеличивает диаметр шлема). Шлем должен сидеть на голове плотно, не причиняя неудобств. Перед каждой поездкой проверяйте регулировку вашего шлема. Система Dial Fit System была разработана для улучшения посадки и прочности шлема. Эта система не является заменой ремней шлема. Вы также можете отрегулировать высоту системы Dial-Fit для оптимизации наклона шлема вперед/назад. Регулировка высоты позволяет оптимально подобрать угол наклона шлема вперед/назад. Просто измените положение центрального рычага системы (сзади шлема), вытянув защелку из шлема и зафиксировав их выше или ниже в желаемой позиции. Поэкспериментируйте, пока не получите максимально удобную посадку (FIG. 2).

3. Если шлем соответствует требованиям, описанным в предыдущих двух пунктах – затяните ремень, убедитесь, что застежка фиксируется надежно, а ремень не скользит. Если

ремень не отрегулирован надлежащим образом – шлем не может эксплуатироваться правильно. Свободные концы ремня должны быть закреплены.

4. Для регулировки ремня удерживайте застежку одной рукой и передвигайте регулятор длины ремня другой до достижения комфортной посадки шлема так, чтобы ремень, расположенный ниже ушей, был в форме буквы «У». Закрепите застежку под подбородком. Правильно подогнанный шлем не может быть снят без раскрытия застежки, также при закрытой застежке и правильно отрегулированном ремне он не может быть сдвинут вперед, либо назад. Если это не так – отрегулируйте ваш шлем заново.

Никогда не надевайте шлем с незастегнутой застежкой. Регулировка шлема может измениться в процессе использования и хранения. Перед каждой поездкой проверяйте шлем на правильность регулировки и посадки.

В целях безопасности мы не советуем изменять размер и посадку шлема во время езды.

## НАСТРОЙТЕ ШЛЕМ В СООТВЕТСТВИИ С ВАШЕЙ АКТИВНОСТЬЮ

В комплект шлема All Terrain входят:

- 1 пара зимних ушных накладок (флисовая подкладка)
- 1 пара ушных накладок для воды (неопреновая подкладка)
- 1 съёмная заглушка от дождя и холода

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛЕМА ДЛЯ КАТАНИЯ НА ВЕЛОСИПЕДЕ ИЛИ СКЕЙТЕ

Вы можете использовать шлем с накладками или без них в зависимости от вашего комфорта и сезона. О том, как установить накладки, читайте ниже.

Чтобы снять накладки, вытяните ремешки через петли на накладках. Осторожно вытащите накладки из шлема, взявшись за них спереди и потянув назад (РИС. 3).

Для большей вентиляции снимите установленную внутри шлема заглушку от дождя и холода (РИС. 5).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛЕМА ДЛЯ КАТАНИЯ НА ЛЫЖАХ ИЛИ СНОУБОРДЕ

Установите зимние накладки на шлем. Убедитесь, что левая накладка установлена на левой стороне шлема, а правая - на правой. Установите накладки, вдавив их в прорезь в пенопласте с обеих сторон шлема. Мягкая сторона накладок должна быть обращена внутрь. Проденьте ремешки шлема через петли для крепления накладок (РИС. 4).

Установите заглушку от дождя и холода, если вам нужно больше тепла или защиты от влаги (РИС. 5).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ШЛЕМА ДЛЯ ВОДНЫХ ВИДОВ СПОРТА

Установите водные накладки на шлем. Убедитесь, что левая накладка установлена на левой стороне шлема, а правая - на правой. Установите накладки, вдавив их в прорезь в пенопласте с обеих сторон шлема. Проденьте ремешки шлема через петли для крепления накладок (РИС. 4).

Установите заглушку от дождя и холода для защиты от попадания воды (РИС. 5).

## МАТЕРИАЛЫ

Шлемы TSG изготовлены из высокотехнологичных материалов для обеспечения наилучшей функциональности. Внешняя оболочка шлемов изготовлена из ABS -пластика или поликарбоната, в зависимости от модели. В качестве материала, поглощающего удары, во всех шлемах используется пенополистирол. Ни один из используемых в конструкции продукта материалов не содержит ничего, что могло бы вызвать аллергическую реакцию и быть опасным для здоровья.

## ГАРАНТИЯ

Этот продукт был изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, протестирован и одобрен в соответствии с применимыми нормами. Первоначальный покупатель имеет право на гарантийный срок 24 месяца с даты покупки на материал и качество изготовления при предъявлении документа, подтверждающего покупку. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате несчастного случая, неправильного использования, внесения изменений в продукт, нормального износа или использования продукта не по назначению. Не удаляйте оригинальные наклейки с внутренней стороны шлема. Ознакомиться с текщей полной гарантией можно на сайте <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

Компания TSG снимает с себя всякую ответственность перед третьими лицами за последствия, которые могут возникнуть в результате использования или обращения с любым изделием TSG любым юридическим или физическим лицом.

## 車主手冊“ALL TERRAIN”頭盔

感谢您选择 TSG 安全产品! 本品专为极限运动员和城市自行车骑行者设计。 请仔细阅读以下信息。若正确使用和精心护理, 本品将为您带来更好的保护和更高的满意度。

### 测试、批准和使用

All-Terrain 頭盔是第一款針對所有運動和所有季節設計、測試和認證的動作運動頭盔。此頭盔僅供自行車、滑板、滑水、花劍沖浪和滑雪/單板滑雪使用, 不適用於包括摩托車或輕便摩托車在內的機動車輛! 該頭盔旨在保護墜落或彈出物體以及身體部位與障礙物碰撞造成的衝擊。

該頭盔帶有 CE 標誌, 表示符合個人防護裝備法規 (EU) 2016/425。該頭盔符合已轉化為英國法律的 (EU) 2016/425 法規的基本健康和安全要求 (EHSR)。本產品的評估中使用了以下歐洲標準和協議:

#### EN 1078

該頭盔符合歐洲標準 EN 1078+A1:02.2013 的要求: 踏板自行車手以及滑板和輪滑鞋使用者的頭盔。

#### CSN-001

該頭盔符合 CSN-001: 水上運動頭盔測試協議的要求。

#### EN 1077 B

該頭盔符合歐洲標準 NF EN 1077:12/2007 – 高山滑雪者和單板滑雪者頭盔的要求。

EN 1077 A 類或 B 類。

A 級和 B 級頭盔適用於高山滑雪者、單板滑雪者和類似群體。A 級頭盔提供相對更多的保護。B 類頭盔可以提供更好的通風和更好的聽力, 但可以保護較小的頭部區域並提供較低的穿透阻力。

防護等級可從頭盔內的標籤中獲取。頭盔在減震、防滑安全性和帶子和閉合件的彈性方面滿足標準中規定的要求。

#### CPSC

該頭盔符合 CPSC 16 CFR 1203 (消費品安全委員會) 成人和 5 歲及以上兒童自行車頭盔安全標準。

#### ASTM F2040

該頭盔通過了休閒雪上運動頭盔的美國國家標準規範 ASTM F2040-18。

请访问我们的网站<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>, 查阅各款产品的正式欧盟符合性声明。

**警告：**

- 為了獲得最大程度的保護，頭盔必須按照製造商的安裝說明正確安裝並固定到佩戴者的頭部。
- 此头盔的工作机制是通过对吸能内衬的局部破坏来吸收冲击力。用户可能无法察觉这种损坏。因此，若头盔受到严重的冲击或撞击，即使看起来没有受损，也应销毁头盔并更换新产品。
- 為了獲得最大程度的保護，頭盔必須按照製造商的安裝說明正確安裝並固定到佩戴者的頭部。
- 頭盔只有在與您的頭部完美貼合併且扣緊正確的情況下才能起到保護作用。
- 沒有頭盔可以抵禦所有可能的衝擊。
- 請勿修改或拆卸頭盔的任何原始部件，除非製造商推薦，否則可能會影響其保護能力。不得將頭盔改裝為以製造商不推薦的方式連接附件。請勿撕下頭盔內側的原始貼紙。
- 一些常見物質可能會損壞頭盔，但用戶可能看不到它。使用任何溶劑、轉移劑、粘合劑、油漆或清潔液都可能損壞頭盔，並在發生事故時使其失效。
- 這款頭盔適用於腳踏車手、滑板寄宿生和輪滑運動員。注意力！不適用於機動車輛。头盔仅能为其所覆盖的区域提供一定等级的保护，它并不能保护您的颈部。
- 此头盔不适合儿童攀爬或进行其他活动时使用，因为若儿童被头盔缠住，可能存在窒息/缢亡风险。

**清洁**

请用软布蘸取冷水和温和的肥皂或洗涤剂擦拭头盔，然后用软布蘸冷水漂洗，最后用软布擦干。头盔的舒适垫可拆除并手洗风干。某些常见物质（溶剂、清洁剂、护发素、油漆、粘合剂等）会对护具产生无形的损坏，影响 TSG 头盔的效果/安全性。

**储存与运输**

运输过程中，应避免头盔受到冲击和外力影响。每次使用後，讓頭盔風乾，然後存放在陰涼乾燥的地方。如果暴露在超過 65°C 的溫度下，頭盔會損壞。在炎熱的天氣裡，車輛和儲物袋可能會超過這個溫度。受熱損壞的頭盔會出現隨機變形的區域，這些區域的紋理看起來起泡且不均勻。如果頭盔損壞，應立即銷毀並更換。

**保养与报废**

为使您的 TSG 产品达到最佳性能，每次使用前请对其进行检查。若头盔的任何部件出现损坏迹象，或已磨损、破裂和/或变形，或内部泡棉变质，请停止使用。头盔的使用寿命有限，在正常使用条件下应每 3-5 年更换一次，至多不得超过出厂日（见产品标签）之后 8 年。若您确认或怀疑自己的头盔有破损或受到了任何异常外力，请将其销毁并更换新产品。请以环境友好的方式处理您的头盔。请勿对头盔进行任何改装，包括外壳、内部 EPS 内衬或颌带。任何改装都将导致头盔无法保修，并使其性能受损。

**佩戴指南**

请选择合适的头盔尺寸，以实现最大限度的防护性能和舒适度。佩戴时，应感觉头盔稳固，且无压迫感或摩擦感。请勿将头盔拉到额头以上或推到眼部以下。

1. 将头盔竖直戴在头部，使其覆盖住您的前额，以不阻挡视线为宜。头盔应舒适贴合头部，您前后或左右移动头盔时，头盔会始终紧贴您的头部(FIG. 1)。

2. 头盔内部的舒适垫应均匀有力地贴合头部，但应在舒适范围内。若头盔所覆盖的头部区域均接触到衬垫，则表明头盔较为服帖。尺寸合适的头盔佩戴起来舒适度佳，不会过紧。您购买头盔时，产品配有两种尺寸的舒适垫。请在室温下小心地将魔术贴带撕开，拆除头盔内部的衬垫，换成适合您的尺寸。您的头盔包装中配有备用的紧固点，以防魔术贴的某个紧固点脱落。若使用衬垫进行调整后头盔仍不服帖，请选择其他尺寸的头盔。我们提供各种尺寸的舒适垫，若有需要可另行购买。

您還可以使用我們的 Dial-Fit 系統調整您的頭盔。要調緊頭盔，請順時針轉動轉盤，直至感覺佩戴舒適。要調松頭盔，請逆時針轉動轉盤。頭盔應與頭部緊密貼合，以不造成不舒適的緊繃感為宜。每次騎行前，請務必檢查頭盔是否調整好。Dial Fit 系統旨在提高頭盔的舒適度和穩定性，該系統無法替代頭盔的束帶。您還可以調整撥盤適配系統的高度，以優化頭盔的前後傾斜度。高度調節可避免頭盔前後傾斜。只需從頭盔內部拉出卡環，將其向上或向下拉到理想位置，即可調整系統的中心臂位（位於頭盔後部）。可多次嘗試，直至達到最舒適的狀態(FIG. 2)。

3. 若您对头盔的服帖度满意，请将颌带拉紧到舒适位置，并确保将锁扣锁好，束带不会滑落。若束带没有调节好，您的头盔将无法戴在准确位置。束带的末端必须从橡胶“O”型环中穿回去。

4. 调节束带位置时，请一手抓住下巴锁扣的一端，将调节器向上或向下滑动，在双耳下方形成位置居中的均匀“Y”字形。将锁扣移开，避免其接触颌骨。在不打开颌带的情况下，头盔一般不会移动。若头盔仍能前后晃动，或转动时会挡住视线或露出前额，则表明头盔没有佩戴好，需要重新调整。

切勿在扣環未扣緊的情況下佩戴頭盔。頭盔調整在使用和存放過程中可能會發生變化。每次騎行前檢查頭盔是否正確調整和安裝。

为了安全起见，我们建议您在骑行过程中不要试图调节头盔舒适度。

**根據您的活動定制您的頭盔**

您的全地形頭盔包括

- 1 對冬季耳墊（羊毛襯裡）
- 1 對水耳墊（氯丁橡膠襯裡）
- 1 個可拆卸的雨和冷塞

**將其用作自行車或滑板頭盔**

根據您的舒適度和季節，您可以使用帶或不帶耳墊的頭盔。請閱讀下文，了解如何安裝耳墊。

要取下耳墊，請將帶子從耳墊上的環中拉出。握住耳墊的前面並將其向後拉，小心地將

耳墊從頭盔中拉出 (圖 3)。

要獲得更多通風，請從頭盔內側移除已安裝的防雨和冷塞 (圖 5)。

### 用作滑雪或單板滑雪頭盔

將冬季耳墊安裝在頭盔上。確保將左耳墊安裝在頭盔左側，將右耳墊安裝在右側。通過將耳墊推入頭盔兩側泡沫中的插槽中進行安裝。耳墊柔軟的一面應朝內。將頭盔的帶子穿過耳墊帶環 (圖 4)。

如果您需要更多的溫暖或防潮保護，請安裝防雨和冷塞 (圖 5)。

### 用作水上運動頭盔

在頭盔上安裝水耳墊。確保將左耳墊安裝在頭盔左側，將右耳墊安裝在右側。通過將耳墊推入頭盔兩側泡沫中的插槽中進行安裝。將頭盔的帶子穿過耳墊帶環 (圖 4)。

安裝雨水和冷塞以防止水滲入 (圖 5)。

### 材質

TSG 頭盔採用高科技材料制作，以實現最佳性能。我們的耐用硬質外殼頭盔採用丙烯腈—丁二烯—苯乙烯 (ABS)、聚碳酸酯 (PC) 或工程塑料制作而成，不同型號頭盔使用的材料有所不同。我們的超輕模內頭盔採用輕薄的模內 PC 外殼。所有頭盔均採用具有沖擊吸收功能的聚苯乙烯內核。本品所使用的材料均不含任何可能導致過敏反應或對健康有害的物質。

### 質保

本產品按照最高質量標準製造，並根據相關標準進行測試和批准。原始買家有權享受自購買之日起 24 個月的材料和工藝保修期，並出示購買憑證。保修不包括因意外、誤用、產品改動、正常磨損和產品處理不當造成的損壞。不得去除頭盔內側的原始貼紙。要查看當前的完整保修，請訪問 <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>。

TSG 對任何第三方因任何法人或自然人使用或處理任何 TSG 產品而可能導致的後果不承擔任何責任。

## 取扱説明書 ALL TERRAIN ヘルメット

ありがとうございます。アクションスポーツ選手やシティーバイキング専用のTSG安全商品をお選びいただきました。次の情報を精読してください。適正に使用・保守すれば、お客様を保護し、満足感をもたらしてくれるでしょう。

### テスト、承認、および使用

オール Terrain ヘルメットは、あらゆるスポーツ、あらゆる季節に対応できるよう設計、テスト、認定された史上初のアクションスポーツ用ヘルメットです。このヘルメットは自転車、スケートボード、ウェイクボード、フォイルサーフィン、スキー/スノーボード用で、オートバイやモペットを含む原動機付自転車の使用には適していません。このヘルメットは、落下物や飛散物、体の一部が障害物に衝突することによる衝撃を保護するように設計されています。

このヘルメットには、個人用保護具規則 (EU) 2016/425への適合を示すCEマークが付いています。このヘルメットは、英国の法律に移管された規則 (EU) 2016/425の必須健康安全要件 (EHSR) への適合を示しています。本製品の評価には、以下の欧州規格およびプロトコルが使用されています：

#### EN 1078

このヘルメットは、欧州規格EN 1078+A1:02.2013の要件を満たしています：このヘルメットは、欧州規格EN 1078+A1:02.2013の要件を満たしています。

#### CSN-001

このヘルメットは、CSN-001：ウォータースポーツ用ヘルメットのテストプロトコルの要件を満たしています。

#### EN 1077

このヘルメットは、欧州規格NF EN 1077:12/2007-アルペンスキーヤーおよびスノーボーダー用ヘルメットの要件を満たしています。

EN 1077 クラスAまたはクラスB。

クラスA、クラスBは、アルペンスキーヤースノーボード、それに準ずるグループのためのヘルメットです。クラスAのヘルメットは、比較的保護性能が高いです。クラスBのヘルメットは、通気性が良く、聴力にも優れていますが、頭部の保護面積は小さく、耐貫通性も低くなっています。

保護等級は、ヘルメットの内側にあるラベルで確認することができます。ヘルメットが満たすもの 衝撃吸収性、滑落安全性、ストラップやクローザーの弾力性など、規格に定められた要件を満たしています。

#### CPSC

このヘルメットは、CPSC 16 CFR 1203 (消費者製品安全委員会) の成人および5歳以上の子供用自転車ヘルメットの安全規格に適合しています。

#### ASTM F2040

アメリカ国家規格ASTM F2040-18 for Helmets Used for Recreational Snow Sportsに適合しています。



各モデルの公式のEU適合宣言については、当社のウェブサイトを訪ねてください：<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>。

## 警告

- 最大限の保護を得るために、ヘルメットは製造者の取り付け説明書に従って、着用者の頭部に正しく取り付けられなければなりません。
- 本ヘルメットは、エネルギーを吸収する裏地が部分的に破壊することで衝撃を吸収するように設計されています。このような損傷は使用者の目に見えない場合があります。従って、深刻な衝撃や打撃を受けた場合、ヘルメットを、丈夫に見えても、破壊し、交換交換するべきです。
- ヘルメットは被った部位のみをある程度保護するものです。首部を保護しません。
- ヘルメットは、頭にしっかりと正しくフィットし、バックルが正しく締められている場合にのみ保護することができます。
- どのようなヘルメットでも、起こりうるすべての衝撃から保護することはできません。
- 保護能力に影響を与える可能性があるため、メーカーが推奨する以外の方法で、ヘルメットの元の構成部品を修正したり取り外したりしないでください。ヘルメットは、メーカーが推奨していない方法でアクセサリを取り付けるために改造してはいけません。ヘルメットの内側に貼られているオリジナルのステッカーを剥がさないでください。
- 一般的な物質の中には、ユーザーには見えないかもしれませんが、ヘルメットにダメージを与えるものがあります。溶剤、転写剤、接着剤、塗料、洗浄液などを使用すると、ヘルメットにダメージを与え、事故の際に効果を発揮しなくなることがあります。
- このヘルメットは、サイクリスト、スケートボーダー、ローラースケートのためのものです。注意してください。自動車用ではありません。
- 子供が登山などの活動を行いながらヘルメットに引っかかり、絞殺事故/絞首事故が発生するリスクがある時に、本ヘルメットを使用してはいけません。

## 掃除

冷たいせっけん水あるいは中性洗剤水で湿った柔らかい布で拭き、そして冷たい水で湿った柔らかい布で拭くことによってゆすぎ、そして柔らかい布で水分を拭き取ります。裏張りパッドは、取り外して、手洗いし、そして干して乾燥させることができます。本商品に一般的に掛けられる物質（溶剤、クリーナー、育毛剤、塗料、粘着剤など）は、使用者の目に見えない損傷を与え、TSGヘルメットの有効性/安全性に悪影響を与える恐れがあります。

## 保管と運送

運送中にヘルメットに衝撃や外力が掛からないようにしてください。例えば、熱いラジエーターや車の窓から射し込む日光など、いかなる熱源から離れた乾いた場所で保管してください。お使いのヘルメットが溶解した場合、保証対象外となります。

## メンテナンスと老朽化

最高のパフォーマンスを実現するために、お使いのTSG商品を毎回使用する前に点検するべきです。特定のコンポーネントに損傷や摩耗、亀裂、および/または変形が確認された場合、または内部発泡体が劣化した場合、ヘルメットの使用を止めてください。ヘルメットは、使用寿命があり、通常使用条件下で3~5年ごとに、長くても製造日付（商品ラベルを参照）から8年後に交換するべきです。お使いのヘルメットが損傷を受けた場合、または異常な力が掛かった場合、またはその疑いがある場合には、ヘルメットを破壊し、交換してください。この際、環境にやさしい方法で廃棄してください。例え

ば、外殻、EPS裏地、あご紐を含み、ヘルメットのいかなる部分にいかなる改造もしないでください。改造をすると、あらゆる保証が無効となり、ヘルメットの性能が低下します。

## 着用手順

最高レベルの保護と快適さを実現するために、的確なヘルメットサイズを選択してください。頭を押し付けたり擦り付けたりすることなく、しっかりと嵌まるべきです。ヘルメットは額より上にずらしたり目を覆うように嵌め込んだりしないことが重要です。

1.ヘルメットを額を覆うように頭に真っすぐに被せ、視野を妨げないように被せます。ヘルメットは、快適に嵌まるべきだが、顔の前後左右移動の時にしっかりと着用した状態を保つように嵌まるべきです(FIG. 1)。

2.ヘルメット内の裏張りパッドは頭に緩やかに十分な圧力を加えるべきです。ヘルメット内周のパッドが頭全側面に付いていれば、ヘルメットがよく嵌まっていると言えます。よく嵌まったヘルメットは着用しやすくきつくありません。二つのサイズの裏張りパッドが付属します。室温でベルクロストリプを慎重に剥がしてヘルメット内のパッドを取り外し、そして自分の頭の形に適した厚さのパッドで取り替えます。特定のベルクロ固定箇所が外れた場合に備えて、ヘルメットに予備の固定箇所が施されている。パッド調節を行った後でもヘルメットがよく嵌まらない場合、サイズを変更する必要があります。裏張りパッドは様々なサイズで別途購入することができます。

ダイヤルフィットシステムでヘルメットの高さ調節が可能です。引き締めるために、ダイヤルを時計回りに快適な嵌り合いができるまで回します。緩めるために、ダイヤルを反時計回りに回します。嵌め合いが窮屈とまではないが、ぴったりでなければなりません。毎回使用前に、ヘルメットの調節具合をチェックするようにしてください。嵌め合いダイヤル設定システムはヘルメットの嵌め合いと安定性を改善するように設計されています。ヘルメットストラップに取って代わるものではありません。嵌め合いシステムをヘルメットから取り外さないでください。また、ダイヤルフィットシステムで高さを調整し、ヘルメットの前方/後方の傾きを最適化することができます。高度調節では、ヘルメットの前後傾斜度を最適化することができます。単にヘルメット内部のピンを引き出して上または下に切り替えるだけで、システムの中央アームの位置（ヘルメットの後部）の位置を変更することができます。快適な嵌め合いができるまで、様々なコンビを試してみてください(FIG. 2)。

3.満足する嵌め合いになれば、あご紐を引き締めることができます。そして、留め具が安全に固定しているか、紐が滑らないかを確認します。紐を適切に引き締めない場合、ヘルメットが適切な位置を維持しないでしょう。紐の吊り下がる端部をゴム製の“0”リングに通して応じ戻すことができます。

4.紐の位置を調節するには、あご紐の片方を片手に取り、そして調節具を必要に応じて上方または下方にずらし、耳下にバランスの取れた均等な“Y”形ができるようにします。留め具を額骨から離れて位置付けます。ヘルメットはあご紐を開けることなく取り外せない状態であるべきです。ヘルメットを前方または後方にずらすと取り外せる場合、またはずらすと視野が妨害されたり額が曝されたりする場合、ヘルメットが適切に嵌っていないと言えます。

バックルを外した状態でヘルメットを着用しないでください。ヘルメットの調整は、使用中や保管中に変わることがあります。毎回乗る前に、ヘルメットが適切に調整され、フィットしているかどうかチェックしてください。

安全のため、走行中はヘルメットの締め合い（フィット感）を調節しないことを推奨しています。

### あなたのアクティビティに合わせてヘルメットをカスタマイズ

オールレインヘルメットに含まれるもの

- ウィンターイヤパッド（フリースライニング）1組
- ウォーターイヤパッド（ネオプレナイニング）1組
- 取り外し可能なレイン&コールドストッパー1個

### 自転車用、スケート用ヘルメットとして使用可能

イヤパッドを装着したヘルメット、装着していないヘルメットなど、使い勝手や季節に応じて使い分けることができます。イヤパッドの取り付け方は以下をご覧ください。イヤパッドを取り外すには、イヤパッドにあるループからストラップを引き出します。イヤパッドの前部を持ち、後方に引いて、ヘルメットからイヤパッドを注意深く引き出します（図3）。

通気性をよくするために、ヘルメットの内側から取り付けられている雨水ストッパーを取り外してください（図5）。

### スキーやスノーボードのヘルメットとして使用する

ヘルメットにWinter Earpadsを取り付けます。左のイヤパッドをヘルメットの左側に、右のイヤパッドを右側に取り付けてください。ヘルメットの両側のフォームにある溝にイヤパッドを押し込んで取り付けます。イヤパッドの柔らかい側が内側を向くようにしてください。ヘルメットのストラップをイヤパッドのストラップループに通してください（図4）。

さらに暖かさや湿気に対する保護が必要な場合は、レイン & コールドストッパーを取り付けます（図5）。

### ウォータースポーツ用ヘルメットとして使用する

ウォーターイヤパッドをヘルメットに取り付けます。左のイヤパッドはヘルメットの左側に、右のイヤパッドは右側に取り付けてください。イヤパッドをヘルメットの両側のフォームにある溝に押し込んで取り付けてください。ヘルメットのストラップをイヤパッドのストラップループに通してください（図4）。

水の浸入を防ぐために、レイン&コールドストッパーを取り付けてください（図5）。

### 物質

TSGヘルメットは最適な機能性を実現するために高技術を使った物質で製造されています。当社の耐久性に優れた強度ヘルメットは、モデルによって、ABS、PC、あるいは薄PPのプラスチックで製造されています。当社の超軽量インモールド成型ヘルメットは薄インモールド成型PC製の殻が利用します。全てのヘルメットは衝撃吸収EPSのコアを利用します。本商品の製造には、アレルギー反応を引き起こしたり健康に被害をもたらしたりするものとして知られたいかなる材料も使用されていません。

### 保証

この製品は最高度の品質基準に準拠して製造され、関連規格に従って検査され、認可されました。最初の購入者は、購入証明書を提示することにより、購入日から24ヶ月間、材料および製造上の保証期間を受けることができます。事故、誤用、製品の改造、通常の磨耗、不適切な取り扱いによって生じた損害は保証の対象となりません。ヘルメットの内側にある純正シールを剥がすことはできません。現在の完全な保証書を見るには、<https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>。

TSGは、法律上または自然人によるTSG製品の使用または取り扱いに起因する結果について、第三者に対する一切の責任を放棄します。

ALL TERRAIN HELMET OWNER'S MANUAL 09/2023  
TSG INTERNATIONAL AG. All rights reserved.



ASTM INTERNATIONAL



## HEADQUARTER:

TSG INTERNATIONAL AG  
BÜLACHSTRASSE 5  
8057 ZÜRICH  
SWITZERLAND

+41 43 960 17 41  
INFO@RIDETSG.COM  
RIDETSG.COM

## EUROPE:

TSG INT. AG WAREHOUSE  
C/O CCD LOGISTICS B.V.  
TWIJNSTRAWEG 15-17  
2941 LEKKERKERK  
NETHERLANDS



## WORLDWIDE:

TO FIND A CURRENT DISTRIBUTOR  
IN YOUR COUNTRY, PLEASE VISIT  
US ONLINE AT RIDETSG.COM

